

Las Siete edades del mundo,
de Pablo de Santa María.
Refundición de 1460

Editor: **Juan Carlos Conde**
(Universitat Complutense)

Fecha de recepción (30/01/97)

[LAS SIETE EDADES DEL MUNDO. REFUNDICION DE 1460]

[1r-2r] Prólogo

[2r] Texto

1

Al tienpo *que* fue del señor ordenado
por nos el su hijo enbiar a nasçer
syn otro ninguno consejo tener
los çielos y tierra crio por mandado
lo qual como todo stouiese ayuntado
ante qu'en partes fuese rrepartido
por çima de aguas andava tendido
vn viento por boca de Dios espirado

Al tienpo etc. Por su presençia quiso Dios manifestar el inmenso amor que ouo a natura vmana en su deydad eternal mente rrepresentada por la vnion y afinidad *que* auia de contuier¹ el su fijo encarnado Demostro [2v] por comienço la marauillosa obra *que* para seruicio y folgança del onbre quiso fazer poniendo por prinçipios medios y fines y dias distintos y apartados la esecucion de aquella denotando por el primero dia aver criado la luz no la del sol que nos alumbra mas aquella natura angelica puesta en el çielo ynpireo el qual nombre asi es dicho de pir *que* es fuego no por *que* sea de fuego mas por *que* resplandeçe como fuego de la qual vn angel llamado Luçifero por grand soberuia *que* en el y en grand parte de los otros subio queriendo semejar al su muy alto criador segun lo mostro Ysayas profecta *capitulo* xiiii y otrosy San Juan en su Apocalipsy fueron echados encontinente tanto numero de angeles quantos pudieron fazer vn choro que contiene ensy vi *mil* dclxvi legiones *que* cada legion contiene² otrosi segun santo Tomas vi *mil* dc lxvi³ angeles los quales todos que asy cayeron fueron fechos diablos sotiles en maldad cobdiçiosos de dañar y enpeçer mudan los sesos de los onbres y turban por sueños a los *que* duermen causan enfermedades conçitan

¹ Sic en el ms. El padre Zarco, que edita esta glosa a la estrofa I en su «Las *Edades Trovadas*», art.cit., 120, conjetura «contraer», suposición que confirma ML*: «vnion y afinidad de deudo *que* con ella avia de contraer el su fijo».

² Con va interlineado por la misma mano.

³ En la expresión de ambas cifras se emplea el calderón semejante a una *u* mayúscula como indicación de los millares. Es abreviatura frecuente en la edad media y general a partir del XVI, sobre todo en cuentas, inventarios y otros documentos similares, cf. Muñoz y Rivero, *Manual de paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII* (Madrid: Viuda de Hernando y Cía., 1899; 2ª), pp. 102-4, a quien sigue y cita Millares Carlo, *Tratado de Paleografía española* (Madrid: Espasa Calpe, 1983), I, p. 275; ejemplo en III, fig. 449, nº 2; cf. también Angel Riesco Terrero, *Diccionario de abreviaturas hispanas de los siglos XIII al XIII* (Salamanca: s.i., 1983), p. 290.

tempestades y en angeles de luz se trasforman y siempre con engaños accechan a los fines de los onbres amonestandoles bien por *que* dello se les sigue mal y aun de los vmores de los cuerpos algunas vezes se mezclan para los ynçitar a mal obrar y algunos dellos asi mesmo en el conçebimiento de las fenbras con los varones suelen yntervenir La cayda de los quales ha de ser rrestaurada segun algunas opiniones por las almas de los justos *que* fasta la consumaçion de los siglos se han de saluar demuestrase por sant Juan en sus rreuelaçiones quando las almas de los muertos por la palabra y testimonio de Ihesu Christo pidiendo vengança de su sangre les fue diuinal mente rrespondido Esperad vos vn poco fasta *que* se cumpla el cuento de vuestros hermanos Afirmase otrosi por el profeta Dauit en el salmo cx hablando del mexias *que* dize judgara entre las naçiones y fenchira las caydas *que* se deue asi entender ser llenas las caydas de los *que* judgara para que sean dignos de las fenchir en el qual dicho dia por discurso de tienpo Nuestro Señor aviendo de tomar nuestra vmanidad quiso naçer en la noche de aquel dia en *que* ouo dicho sea fecha luz segun lo demostro Ysayas profecta diziendo asi El pueblo de las gentes *que* andaua en tiniebras vido grande luz y a los que morauan en la tierra de sonbra de la muerte luz es nasçida dellos en el qual mesmo dia plugo a el otrosi de rresuçitar y nos dar luz y saluaçion del mundo y asi paresçe dia de mayor esçelencia *que* ninguno de los otros dias y por esto es dicho domingo *que* es tanto como dia del Señor

[3r]

2

Despues *que* la luz en el dia primero
formo para nos alunbrar en el mundo
los çielos⁴ crio en el dia segundo
el mar y la tierra en el dia terçero
en el quarto hizo vn gran candelero
el sol *que* del çielo en el dia alunbrasse
y hizo la luna *que* señoreasse
la noche y estrellas y todo luzero

3

En el quinto dia mando *que* criassen
las aguas en sy diuersos pescados
segun sus simientes en vno engendrados
la tierra eso mismo aves *que* bolassen
En el sexto dia cosas *que* rrastrasen
mando *que* la tierra engendrarse las quales
en vno con otros muchos animales
dixo *que* creçiesen y multiplicassen

⁴ En el ms., *cielos çielos*; el primero aparece tachado.

Luego en este dia nuestro Criador
 desque ovo acabado todas estas cosas
 viendo las ser a tanto hermosas
 quiso touiesen todas vn señor
 y syendo mouido *con* muy grand amor
 por su boca dixo luego syn tardança
 Fagamos onbre a nuestra semejança
 a quien todas ellas ayan grand temor

[3v]

A su semejança le hizo de nada
 varon y muger en vno los crio
 con su bendiçion y poder que les dio
 para sojudgar toda cosa criada
que dellos despues fuese señoreada
 y dixo de todos vos aprouechad
 y creçer vos otros y multiplicad
 por que de vos sea la tierra poblada

A su semejança etc. En quanto dize en vno los crio pareçe juntamente auerlos criado donde se mueue quistion entre otra segunda creaçion de muger que se demuestra adelante en otra copla do dize y tomo costilla de vn su costado etc. la qual es quistion judayca y errada en que afirman ser criadas dos mugeres pero que la primera ouiese seydo luego muerta y convertida en demonio que entre ellas es dicho dezir nonbre Lilid la qual dizen causar a los onbres todas las nuccivas poluçiones Pero esto non deue asi ser tomado por quanto en la orden de la estoria quiso Moysen⁵ breue mente tocar lo que Dios en efecto avia fecho divertiendo otras cosas que junta mente eran nesçesarias de poner y despues quiso rrecontar por estenso larga mente *aquello* que ante avia breue mente dicho segun en muchas partes los estoriadores lo acostunbran fazer como sy alguno rrecontase caso de algunas grandes fiestas o fechos manificos en que diuersas cosas y tienpos ouiesen conteçido que en el comienço de su fabla abreuando rresume todo lo sustançial que ha pasado y despues cada cosa dello como y en que manera por dias y tienpos señalados larga mente como ayan conteçido rrelata

[4r]

⁵ Según la tradición judeocristiana, Moisés es el autor de la *Torah* (leyes), es decir, de los libros bíblicos que configuran el Pentateuco. De ahí que el glosador lo presente como autor de la «estoria».

Despues *que* los çielos y su hermosura
 por mano de Dios fue asy todo lleno
 folgo de su obra en el dia seteno
 y santificolo de grande holgura
 dando por exemplo a toda criatura
 en este tal dia deuer de holgar
 y nos asy lo deuemos guardar
 pues nos lo afirma la Santa Scriptura

6.I

Aquesta manera distinta de obrar
 por Dios se demuestra el aver holgado
 bien es de pensar *que* asy ouiese passado
 pero tan bien fue manera de hablar
 por que nos pudiessemos mejor ynformar
 por actos atales *que* nos demostrassen
 aquellas figuras *que* despues passasen
 las quales iuzio no puede alcançar

Aquesta manera etc. Segun algunas opiniones esto se puede entender distinta y apartada mente aver seydo obrado como de suso en el testo se rrecuenta en la manera que Dios nueua mente y de cada dia entre nos diuersas cosas obra puesto que en su presençia indiuisa mente⁶ todas sean obradas pero segun otros algunos que en esto fablaron paresçe juntamente en vn istante todas aver seydo obradas demuestrase por el profecta diziendo por palabra y por *espíritu* de Dios los çielos son fundados y por *espíritu* de su boca todo su ordenamiento y aparato Asi que paresçe que la rrelacion destas dichas distintas operaciones por el profecta Recontada estorial mente mas fuese a ynstruçion y dotrina *nuestra* que en otra manera para que por semejante modo de fablar e mejor pudiesemos entender las obras de Dios y esecutar sus mandamientos y por las cosas palpables y vesibles conosçio [*sic*] las ynvesibles [4v] segun *que* otrosi en diuersos lugares se fabla adaptarse a Dios las cosas *que* en *El* no son asi como pesar y rreyr y plazer y otros açidentes y en su diuinal esençia aver cuerpo y manos y otros abtos y operaciones corporeas asi como fazer onbre o muger de gruesa materia y çesar de obra y folgar della pues do trabajo no ay no se rrequiere folgança Por tanto *que* sy en esta dicha manera *non fueran* espresadas y figuradas las obras de Dios *nuestra* flaqueza y grosedad de ingenio no pudiera bastar a conosçer parte alguna de su voluntad ni menos pena o galardón por las obras *que* fiziessemos pues conosçemos estas cosas sobre dichas no ser en Dios efectual mente mas por metafora figural mente a nosotros demostradas por *que* asi ordenada

⁶ Y de cada día...indiuisa mente repetido en el ms. por salto *ex homoioteleuto*.

mente biuamos y obremos *que* conoscamos las obras çelestiales por las terrenales y por la yra y saña en Dios figurada temamos y nos apartemos de fazer las cosas *que* son contra su voluntad y mandamiento y por los dias asy señalados y distintos dispongamos *nuestra* vida en abtos meritorios guardando asy mesmo aquel dia en que señala aver folgado avnque mas propia mente aver çesado de obrar y asi no es de dar otro medio saluo que o ayan seydo junta o distinta mente obradas pues todo ello se pudo bien fazer lo qual no trae a nos carga de grant curiosidad mas deuese tener aquello en *que* mas el testo asienta rrecontando distinçion de dias y tienpos

7

Criado fu'el onbre por *que* no pecasse
del limo de tierra como el señor quiso
y pusole luego dentro en parayso
para lo labrar y *que* lo guardasse
y diole de frutas asaz *que* tomasse
sy no d'aquel arvol de sabiduria
del qual sy comiese luego en ese dia
juro *que* de muerte jamas escapasse

Criado fue el onbre etc. Adan fue criado fuera del paraíso terrenal y fecho de tierra pura tomada del campo que se dize damaçeno segun algunas opiniones y deste canpo *que* segun dizen esta ocho leguas de Jerusalem lo lleuo Dios al paraíso terrenal donde planto Dios aruoles de muchas maneras y en medio dellos el aruol de la vida [5r] y vna fuente para rregar el paraíso donde salen quatro rios el vno se llama Friso y el otro Gion y el terçero Tigris y el quarto Evfrates los quales çercan toda la tierra y en las rriberas del primero Rio se falla el oro mucho fino y los cristales y piedras preçiosas

8

Adam En tanto *que* asy bien constante stouiera
en el no morara engaño ni dolo
dixo No es bueno qu'el onbre sea solo
mas *que* le hagamos vna compañera
y luego el Señor gran sueño pusiera
en Adam el onbre primero criado
y tomo vna costila del vn su costado
de la qual formo la muger primera

En tanto etc. Aqui paresçe otra creaçion de muger pero no se deue asy tomar por quanto en la creaçion del sexto dia fizo mençion de la creaçion de amos y no conuino despues fablar mas por

acabar la obra del seteno y agora faze rrelaçion de la forma que touo en la criaçion dellos y asi es errada la sobre dicha opinion en que se dize ser criadas dos mugeres ca toda la creaçion fue vna y dezian manera de creaçion Resulta a nos mayor corroboraçion en la encarnaçion del fijo de Dios el qual ouo de venir *para* Reparar el pecado que adelante paresçe que Adan fizo en traspasar el mandamiento de Dios por donde suçedio *en* sus deçedientes *que* fueron obligados a lo mismo *que* el se obligo ca como Dios saco de Adan costilla de *que* fizo a la muger sin rrompimiento nin abertura *alguna* de su cuerpo desta misma manera pudo entrar y salir del cuerpo de la Virgen Nuestra Señora Jhesu nuestro Saluador syn corrompimiento nin abertura *alguna* por *que* de la muger sallese el rreparo del daño *que* por la muger fue cavsado *quando* dio su marido *que* comiese del fruto de la vida *que* por dios le era vedado

9

Despues *que* la muger asy fue formada
d'aquella costilla *que* Dios le tomo
delante de Adam el señor la llamo
ver como queria *que* fuese llamada
y dixo Porqu'es de mis huesos sacada
virago y de la mi carne fecha tal conpago
por ende su nonbre se diga virago
por *que* fuera ella de varon tomada
[5v]

10

Por causa d'aquesta el onbre dexara
el padre y la madre de quien fue engendrado⁷
y antes el querra tomar de buen grado
la muger primera *que* Dios le dara
mas despues *que* a ella se allegara
seran mientra biuen dos cuerpos *en* vno
los quales perlado ni onbre ninguno
por cosa que sea no los quitara

11

Aquella serpiente grande Luçifer
veyendolos tanto bien persseuerar
engaño de la con muy grand deseo de los engañar
primera muger ella se fue luego para la muger

⁷ En el ms., *fuengrado*, con *end* superlineado.

diziendo Vosotros si quereys saber
segund *que* los angeles de bueno y de mal
comed d'aquel fruto del arbol del *qual*
Dios Nuestro Señor vos vedo comer

Aquella serpiente etc. Lucifer *que* por soberuia fue lançado del lugar do fue creado por soberuia quiso tentar el primero onbre donde manifiesto paresçe esta tentaçion ser fecha por diablo de cuya creaçion Moysen no faze mençion ninguna y pues en *aquella* sazón ya auia diablo por quien el ombre fue tentado bien paresçe *que* deue aver mayor fundaçion la cayda de los angeles convertida despues en diablos de *que* el profecta Ysayas rrecuenta *que* los judios errada mente dizen ser atribuyda al rrey Nabucodonosor ca pues la serpiente fablo a la muger bien paresçe *que* era espiritu Razonable y no de los animales Rectiles *que* se demuestra Dios en *aquel* dia aver criado y pues en el sexto dia *aquesto* paresçe aver conteçido manifiesto esta *que* en el primer dia de la creaçion de los angeles al menos fasta el seys avia entre ellos seydo o passado por do meresçiesen ser punidos e caydos de los logares do fueron colocados en el comienço de su criaçion y asi con lo *que* en espiriençia ha mayor lugar la profeçia de Isayas *que* en este caso fablando de profetico dixo y conçertado otro sy el profecta Ezechiel y no menos la profeçia de Daudid segun dicho es judgara en las gentes y fenchira las caydas entiendese del Mexias Ihesu Christo a quien es dado todo el poder de judgar el dia del juyzio e para que de todas las naçiones escojera por justo juyzio para fenchir aquellas syllas *que* por las caydas ya dichas quedaron vazias y de *aquesto* arguyendo paresçe *que* en tanto *que* menos justos ouiere mas lexos deua ser la fyn del mundo pues dicho es a los justos fue rrespondido Esperad vn poco fasta *que* se cunpla el cuento de vuestros hermanos Esto por *que* Dios vengase su sangre la qual vengança ha de ser en el dia postrimero segunt *que* en muchos logares se demuestra

[6r]

12

Luego la muger como cobdiçiosa
d'aquello saber *que* no auia sabido
se va muy apriesa para su marido
con grand alegria no muy perezosa
y dize Señor oyd nueva cosa
comed vn bocado d'aquesta mançana
que vos nunca vistes cosa mas loçana
ni otra ninguna ser tanto sabrosa

13

Quando estas palabras el buen ombre oyo
creyo todo aquello qu'ella le dizia
y solo por ver el sabor *que* tenia
en ella vn bocado muy grande mordio

y luego *que* asy de comer acabo
aquello *que* auia del fruto tomado
syntio *que* muy graue auia pecado
contra su Señor que lo defendio

14

Despues *que* pecara de Dios fue llamado
y dixo Do estas por *que* te ascondiste
Rrespuso Señor la muger que me diste
me hizo *que* fuese contra tu mandado
y como del todo me vy despojado
oy la tu boz la *qual* m'espantara
por eso Señor huy de tu cara
desnudo con miedo y muy vergonçado

Despues que pecara etc. Adan despues que por inobidiençia y mayor mente mouido por soberuia peco obligo asi y a sus subçesores a muerte eternal el qual segun Agustino sy no pecara ouiera permanecido en el mesmo estado que fue criado y en paraíso engendrara fijos syn ardor exçeso y la muger pariera sus fijos sin dolor y luego andouieran y fablaran pero el maestro tiene que los niños nasciendo por la mesma ley que agora son fueran por yntervalo de tienpo creçiendo y se espera en ellos hedad para fablar [6v] y andar y venir en conoçimiento de todas las cosas fasta el tiempo perfecto como agora y por el pecado que asi cometio creyendo a la muger oluidando el mandamiento que tenia de Dios que en la ora que comiese del arbol *que* luego muriese de muerte incurrio en aquella pena la qual segun la forma del defendimiento paresçe que luego deuiera morir tenporal mente pero pues es notorio no morir por ello mas antes beuir despues luengos tienpos paresçio claro que la pena del defendimiento fue eternal y non temporal al alma y no al cuerpo y por esto aqueste pecado es fecho original *que* tiene comienço y comienço no se dize syno por rrespecto de medio y fin y asi ouo comienço en Adan y el medio por las generaçiones que despues del han venido en el mundo fasta la venida del Saluador en el qual ovo fin la pena de aquel pecado segun lo demostro Daniel a los ix capitulos en la rreuelaçion de la[s] setenta semanas *que* dixo Abreuiadas son setenta semanas sobre el pueblo para *que* sea cortada la maldad y aya fin el pecado y sea vntado el santo de los santos⁸ Este pecado fue el de Adan primero onbre que obligo a muerte carnal a todo su linaje y ovo fin por el santo de los santos *que* lo reparo tomando muerte corporal en la qual lleuo sobre sy todos los pecados del mundo *que* se entiende la pena *que* por cada vno y por todos ellos se puede mereçer asi lo dixo el profecta Ysayas a los liii capitulos⁹ de la *qual* pena nos es descontado por la sangre de su llaga parte o todo [de] ella quando quier *que* por el Apostolico su lugar teniente nos es dispensada alguna obra meritoria Paresçio otrosi *que* Dios se quiso informar de Adan de la manera *que* avia pecado como si el no lo sopiera y fasta *que* l conoçio como avia pecado puesto *que*

⁸ El glosador hace referencia a la profecía de las setenta semanas (Dan 9,1-27). Las palabras copiadas corresponden en realidad a la explicación que de la profecía hizo el ángel Gabriel (Dan 9,24).

⁹ Hace referencia al Cuarto Canto del Siervo del libro de Isaías, donde la persecución que sufre el siervo - representación de la figura de Cristo- supone una expiación por los grandes pecados de la humanidad.

se escuso no *quiso* Dios dar su sentençia contra el de donde pareçe *que ninguno* deue *ser* judgado si no por su conoçimiento puesto qu'el fecho sea notorio al judgador

15

Que fue dixo Dios por *que* tu temieses
d'estar en lugar *que* yo te mande
y despues al tienpo *que* yo te llame
buscaste corriendo donde t'escondieses
o quien te dixo *que* desnudo estouieses
o te demostro tu ser despojado
sy no *que* comiste del fruto vedado
del *qual* te mande *que* nunca comieses

[7r]

16

Por ende sabras *que* maldita sera
delante ty la tierra que labrares
y tu *quando* quier *que* de pan la senbrares
spinas y cardos te produzira
y syempre jamas lo tal durara
hasta en el tyenpo *que* seras tornado
a la misma tierra de *que* eres criado
y en *que* la tu carne se rresoluera

17

Por *que* la serpiente burlo a la muger
el Señor le dixo Maldita seras
sobre tus pechos rastrando andaras
jamas de la tierra sera el tu comer
y grand enemiga hare yo poner
qu'entre vos otros syempre durara
ella tu cabeça te quebrantara
y tu en el calcaño le podras morder

18

Asy a la muger tambien el Señor

diz Pues le creyste sujeta seras
tu so la mano del varon oy de mas
los hijos *que* ovieres pariras con dolor
Varon *porque* tu no oviste temor
pasast'el mandado de Dios que tenias
por ende jamas en todos tus dias
el pan comeras de tu mismo sudor

[7v]

19

Por el grand pecado *que* asy cometieron
luego en ese punto se vieron echados
del parayso do fueran collocados
a aquella tierra do primero salieron
donde con trabajo labrando biuieron
y despues d'aquesto Nuestro Señor Dios
hizo de pellejos a'ntramos a dos
sendas vestiduras con que se vistieron

Por el gran pecado etc. Adan y Eva en el mismo dia de su criacion *que* fue el sexto dia por la trasgreçion y ynobidiencia pecando en el paraíso a la ora de nona fueron echados del por donde el nuevo onbre Ihesu Christo despues de muchos cuentos de años en aquel dia mismo fue cruçificado y a la ora de nona abrio el paraíso al ladron pagandole la debda del primero onbre y fizo Dios a Adan y a Eva vestiduras de cuero con *que* los desterro de parayso y llamo Adan por su nonbre a su muger Eva por *quanto* fue madre de todos los biuientes puso otrosy nonbre a todas las cosas del mundo segun la propiedad de cada vna y sallo a labrar la tierra por *que* della fue tomado El poner nonbre a todas las cosas antes que pecase lo fizo segun paresçe en el Genesi al segundo capitulo

20

Asy *que* despues *que* perdido tenia
Adam por su culpa todo su bien
en el parayso no quedaua quien
hiziese lo qu'el de primero hazia
y por *que* ninguno ally entrar convenia
delante la puerta el Señor puso luego
vn gran cherubyn con espada de huego
que guarda la entrada de noche y de dia

[8r]

Caym Abel	Adam conoçio a Eva su muger y pario a Caym su hijo primero y despues al justo Abel ovejero los quales quisieron a Dios ofreçer lo mas bueno qu'ellos pudieron aver ¹⁰ mas por <i>que</i> no fue de Dios rreçebido el don de Caym d'enbidia mouido dio muerte al hermano syn la mereçer
--------------	--

Adan conoçio etc. A los quinze años de la salida de Adan de parayso nasçio Cayn y su herman[a] Calmana y despues de otros quinze años naçio Abel y su herman[a]¹¹ Delbora y paria Eva de cada parto macho e fenbra segunt Josefo y los ebreos

Y Cayn seyendo labrador de la tierra y Abel pastor de ouejas a cabo de dias traxo Cayn del fruto de la tierra presente al Señor y Abel otrosy de lo mejor de sus ganados y por que no acato Dios a la ofrenda de Cayn mouido *con* enbidia mato a su hermano Abel a los çiento e treynta años de la salida de Adan de parayso y lloraron lo Adan y Eva c años por lo *qual* andouo Cayn desterrado fasta *que* murio y estos cxxx años fueron de la salida de Adan de parayso y Cayn hedifico vna çibdad que llamo del nonbre de su fijo primero *que* fue dicho Enoch Este Enoch fue padre de Yrad

Y viendo el señor *que* asy lo mato
preguntole¹² Qu'es de tu hermano Abel
Rrespondio Señor no soy guarda del
para *que* sepa lo que'l contesçio
Pues sabe diz Dios *que* avn oy paresçio
delante de mi su sangre de llano
faziendo clamores por *quanto* tu mano
por tierra syn causa la oy derramo

[8v]

¹⁰ En el ms., tras *lo* aparece tachada una *b*, y *bueno* es en realidad *buenos* con la última -s tachada.

¹¹ En ambos casos el ms. trae *hermano*.

¹² En el ms. *prenguntole*.

Ya dixo Caym mi culpa sera
 mayor que perdon mereçer yo podre
 por ende huyendo jamas andare
 qual quier *que* me tope ya me matara
 No sera sy dixo Dios mas avra
 quien le matare muy mas graue mal
 ca yo le porne en la fruenta señal
que ande seguro do quier *que* querra

Enoc

A tierra de oriente moro desterrado
 Caym todo el tiempo *que* desto passo
 lleugo a su muger la *qual* le pario
 vn hijo *que* Enoc le fue nonbre dado
 y como logar no fuese poblado
 fundo la çibdad qu'es hedificada
 primero *que* todas la *qual* fue llamada
 segun *que* su hijo el ya mençionado

Yrad
 Maniael
 Matusael
 Lamech
 Jabel

Aqueste su hijo sobrino de Abel
 de quien tomo nonbre aquella çibdad
 fue padre de otro que dizen Yrad
 y asy mismo ahuelo de Maniael
 Aqueste fue padre de Matusael
 y Matusael Lamech engendro
 el *qual* dos mugeres sabed que tomo
 y fu'el primer hijo *que* el ovo Jabel

Aqueste su fijo etc. Lamed ouo dos mugeres la primera fue dicha Ada de quien ouo a Jabel
 y a Tubal la segunda fue dicha Sela de quien ouo a Tubal Caym

Tubal

Tubal Caym

Aqueste Jabel se puede llamar
 de todos pastores primer mayoral
 y ovo otro hermano *que* dizen Tubal
 de quien fue hallado el tañer y cantar
 La otra muger *que* le plogo tomar
 segund ya diximos pariole a la fin
 vn hijo *que* su nonbre es Tubal Caym
 el primero *que* sopo metal fabricar

Sed

Enos

Adam otra vez conoçio a su muger
 la qual pario vn hijo *que* llamaron Sed
 diziendo dellos Dios ovo merçed
 qu'en lugar d'Abel aquel quiso poner
 y deste les vino despues a nasçer
 vn nieto varon *que* llaman Enos
 este ynvocar el nonbre de Dios
 comiença sabiendo el su grande saber

Las generaçiones todas quantas fueron
 desd'el primer onbre Adam a Noe
 todas por menudo las rrecontare
 y tan bien los años *que* todas biuieron
 syn estos pasados *que* ya se dixerón
 de los *quales* no cale mas *que* dizir
 con otros hechos qu'estan por escribir
que por luengos *tiempos* despues conteçieron

Aquellos qu'en este cuento se diran
 otros muchos hijos syn estos ouieron
que aqui no se dize sy no los *que* fueron

Viuió Adan
dcccc xxx años

todos primogenitos syn el de Adam
los años del qual asy se hallaran
con todos en orden por derecha cuenta
que fueron todos noveçientos y treynta
los quales biuió con trabajo y afan

Despues destos dcccc xxx años *que* biuió Adam fue sepultado en el logar de Caluario donde
despues Nuestro Rredentor fue crucificado¹³

30

Viuió Sen
dcccc xij años

Su hijo el menor de quien antes hable
que nasçio despues¹⁴ de Cayn y de Abel
todos los linajes disçieron d'aquel
segund adelante mas largo dire
los años del qual yo bien contare
porqu'en me acusar ninguno se goze
que fueron por todos nueveçientos y doze
que por escritura derecha halle

31

Viuió Enos
dcccc v años
[10r]

El hijo d'aqueste es el *que* començo
a llamar el nonbre de Nuestro Señor
su nieto de Adam del hijo menor
de quien ya primero se arriba hablo
el *tiempo* del qual veran que biuió
si contar quisiere sus años alguno
que son nueveçientos y seys menos vno
de su vida toda a quando murio

32

Caynan

Contado del hijo primero engendrado
tambien asy mismo d'aquel hallaran

¹³ Esta glosa es en realidad una nota marginal trazada por otra mano distinta a la que habitualmente copia las glosas.

¹⁴ En el ms. *de Caym spués*, con *Caym* tachado.

Biuiio dcccc x
años

ser padre de otro llamado Caynan
asy deçendiendo por cuento hordenado
no mas rreplicando de lo rreplicado
aquel *qu'es* en metro nonbrado vna vez
asy nueveçientos se hallan y diez
los años d'aqueste *que* auemos hablado

33

Malalec
Biuiio dccc
xcv años

D'aqueste su hijo *que* aqui se nonbro
naçio Malalec *segund* esta cuenta
del qual ochoçientos fueron y noventa
los años *que* en este buen mundo duro
dexando otros pocos *que* se me olvido
de contar a la buelta *segund* que veres
los quales syn estos dos fueron y tres
para conplimiento de los que biuiio

34

Sy desto quieres ver çertinidad
en este tratado mirad y leed
y hallares luego su fijo Jared
con suma del *tiempo* de toda su hedad
los años del qual contados por meatad
syn amas las partes juntar de consuno
fueron quatroçientos y ochenta y vno
lo qual hallareys asy por verdad

[10v]

35

Enoc
estouo en el
mundo ccclxv
años

Su hijo d'aqueste es el *que* fue tomado
en cuerpo y en alma biuiendo en el mundo
el syeruo de Dios Enoc el segundo
que nunca despues jamas fue tornado
ni saben dizir a do fue lleuado

ni del Escritura nos fabla ni mienta
saluo trezientos *que* son y sesenta
sus años y çinco mas *que* he hallado

36

Matusalen	Enpero sabemos <i>que</i> fue muy querido de Nuestro Señor aqueste de quien el hijo leemos ser Matusalen que fue mas que todos de años conplido los quales por no dexar en oluido segun de rrazon dexar no se deue sesenta por todos seran y los nueve Biuió dcccc lxi años
-----------	---

37

Lamech Noe primera viña	Asy mismo deste sabras que naçio su hijo Lameth que padre nos fue d'aquel varon justo llamado Noe <i>que</i> fue'l primer onbre <i>que</i> viña planto y el tyempo <i>que</i> aqueste su padre biuió en forma contando que nadie me rripte son seteçientos e setenta y siete Lamech biuió dcc vij años
-------------------------------	--

Asi mesmo deste etc. Nohe a quien dios rreuelo su voluntad de lo *que* queria fazer por las grandes enormidades y pecados *que* a la sazón eran so la tierra por los quales Dios destruyó el mundo por agua y entre otras cosas le dixo que ya *non* serian los dias del onbre mas de çiento e veynte años los quales se deue entender que fueron contados del dia qu'el Señor esto dixo fasta las aguas del diluuió y *non* como vulgar mente se dize por aquel mismo dicho que no puede el onbre beuir mas de çiento e veynte años lo qual deue ser absurdo e erroneo pues manifiesto paresçe *que* algunas personas biuieron despues mas años de cxx asy como Sen *que* biuió despues del diluuió quinientos años y Arfaxad cccc iii años y Tare ccv años syn otros muchos *que* biuieron mas de cxx donde pareçe averse d'entender este dicho desd'el dia *que* esto fue notificado a Noe fasta la destruyçion por el diluuió y no como dicho es para *que* los onbres *non* pudiesen beuir mas de cxx años

La gente d'aquesta sazón toda era
 syn orden a vicios y mal ynclinados
 haziendo muy feos y orribles pecados
 a Dios ofendiendo de mucha manera
 y ya toda carne rronpie su carrera
 y Nuestro Señor queriendo dar cabo
 de gente tan mala por tal menoscabo
 desplazele mucho por *que* onbres hiziera

son los años
 de la primera
 hedad fasta
 Noe mlvj años

Agora *que* ya contado teneys
 los años *que* todos aquestos biuieron
 conviene tan bien saber *quantos* fueron
 en este discurso de *tiempo* que veys
 y por *que* mas claro asy lo halleys
 contad estos años por cuento sutil
 de Adam a Noe *que* fueron vn mill
 y juntos con estos çinquenta y mas seys

Segunda hedad

Sem Cam Jafet

Noe mas justo *que* todos *quantos* fueron
 hallo mucha graçia delant'el señor
 por *que* syempre quiso ser su seruidor
 y no pereçio como todos hizieron
 al *qual* de quinientos años le nasçieron
 tres hijos *que* le dio por su merçed
que ouieron por nonbre Sem Cam y Jafet
 de quien los linajes todos diçieron

[11v]

41

el arca de
Noe

Hablo el Señor a su syeruo Noe
y dixole Vn arca haras de madera
por *que* ende contigo guarezcan syquiera
linajes de cosas que yo mandare
ca yo con diluuio del agua acorde
perder toda carne do vida pusyera
dende los onbres a no dexar fyera
ca mucho me pesa por que lo crie

42

Por ende tu mira bien quando veras
que ya començaren los çielos llover
para qu'estonçes ally tu muger
metas y hijos y nueras que has
de todas las cosas tambien meteras
que son en el mundo de cada qual dos
para que queden al vso de vos
y lieua *que* coman y comas y mas

43

El dia *que* en ella asy se metyeron
diez y siete fueron del segundo mes
y entrados no eran ally mala ves
quando los çielos en punto se abrieron
y todas las fuentes asi se rronpieron
que d'aguas corrientes y manantias
en quarenta noches y *quarenta* dias
las syerras y montes todas se cubrieron

[12r]

44

Tanto fueron grandes y en tanta hondura
creçieron las aguas *que* cubrieron todas

los montes y mas pujaron *quinze* cobdos
ençima de toda la mayor altura
a do fue fyn de toda criatura
que no quedo alma que no pereçiese
ni cosa ninguna que no se perdiese
de quantas ouiera criado Natura

45

Noe por saber sy el agua çessaua
el cuervo del arca enbio *que* mirasse
el *qual* no hallando do su pie folgase
estaua de fuera mas no se tornava
y viendo Noe *que* tanto tardava
echo la paloma que fuese do el yva
la *qual* traxo vn rramo verde d'oliua
por do conosçio qu'el agua menguava

46

Salidos del arca despues que çesso
la mano de Dios hazer cruda guerra
juro no perder jamas ya la tierra
otra vez por aguas segun que perdio
y por *que* mas fuesen seguros les dio
su arco en señal que quando lo viessen
ya nunca jamas por agua temiessen
de ser destruydos segund destruyo

Salidos del arca etc. Esto fue a los dcj años de Noe en el mes de março a veynte e siete dias del y luego Noe edifico altar al Señor y tomo de todos los animales linpios y fizo sacrificio a Dios y fuele rreçebido y dixo Dios no tornare ya mas a destruyr la tierra como fize etc. y fueron los fijos de Noe *que* salieron del arca tres Sem Cam y Jafed y destos fue llena toda la tierra Sem el fijo mayor ouo çinco fijos el primero Elam de quien descendieron los elamitas del Reyno de [blanco en el ms] Asuy deste descendieron los azerios y començo su ynperio Arfaxad deste vinieron las gentes caldaycas Lud deste vinieron los de Asia la menor Aran deste vinieron los de Siria donde fue vn prinçipe de la rregion Tracomida donde fue el santo varon Job de quien se escriue varon era en tierra de Vs y su nombre fue Job [12v] Y los fijos de Cam fueron quatro el primero fue Chus de

quien deçendieron los de Enopia y Chus engendro a Nembros Este Nebroh començo de ser grande sobre la tierra y peccador delante el Señor y fue el comienço de su rreyno Babel con otras tierras en derredor y de aquella tierra sallo Asur *que* edifico a Ninive la çibdad grande El *segundo* fijo fue Mesraym de quien vinieron los egipcios y el otro fue Phuc de quien deçendieron los de Libia y el quarto Canan de *quien* vinieron los de Africa y los fenises con las diez gentes cananeas Los fijos de Jafed fueron siete Gomer de quien deçendieron los de Galaçia el *segundo* Magod de quien deçendieron los sçitas y los godos y las barbaras naçiones Maday de quien vinieron los de Media Yluan del¹⁵ *qual* deçendieron los Ionios los *quales* son dichos *griegos* el otro fue Tubal de *quien* vinieron los españoles y Mosoch de quien vinieron los de Capadoçia y Tiras¹⁶ do vinieron los de Traçia donde es Costantinopla y Maçedonia rregion que fue de Alixandre el Magno

47

Los que guareçieron de tal perdiçion
no fueron mas de todas naçiones
de quatro mugeres y *quatro* varones
y dende desçienden los muchos *que* oy son
ally les fue dada grand bendiçion
de Nuestro Señor que señoreasen
a todas las cosas y multiplicasen
por via derecha de generaçion

Los que guaresçieron etc. Dioles liçençia *que* comiesen de toda cosa *que* se mueue y biue por donde afirman las gentes de antes del diluuiio no aver comido carne alguna pues estonçes nueua mente les fue mandado *que* lo comiesen y dada liçençia para ello

48

primera viña

Noe como fuese quien viña planto
primero que otro ninguno nasçido
beuio d'aquel vino tan desmedido
que luego del seso y tiento salio
de guisa *que* sus verguenças le vio
aquel hijo Cam ser syn cobertura
y rriyose el triste con poca medida
y a verlo a los otros hermanos llamo

¹⁵ Ante *del* aparece, tachado, *los*.

¹⁶ En el ms., *Tirasdo do vinieron...* En la *General Estoria*, primera parte (ed. Antonio G. Solalinde, Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1930, p.56a): Thiras; *Biblia Escorial I.j.4* (*Escorial Bible I.j.4*. Vol I: The Pentateuch. Ed. Oliver H. Hauptmann, Philadelphia: University of Pennsylvania Press for Grinnell College Press, 1953), Gén 10,2: Tyras; Vulgata: Thiras. Por tanto, la forma que aparece en el ms. incurre en duplografía.

Ellos con verguença despues *que* llegaron
 con vn manto suyo haziendo se atras
 cubrieron su padre y en tanto jamas
 de sus ojos nunca ally lo miraron
 hasta que todo lo bien cobijaron
 y desque del vino Noe despertó
 maldixo a aquel hijo *que* no bien obro
 segund que los otros hermanos obraron

Ellos con verguença etc. Maldixo Noe a Cam y dixo así Maldito Canan sieruo de sus sieruos sea a sus hermanos y no dixo maldito Cam mas dixo maldito Canan que era fijo de Can [e]l qual fijo suyo ouiese errado y no el nieto Esto fue porque Dios avia bendezido a Can en vno con los *que* salieron del arca y pues al que Dios bendixo el no podía ni deuia maldezir (y) por esto dixo maldito Canan y dixo bendito el Señor Dios de Sem y ensanche Dios a Jafed y more en las tiendas de Sem y sea Canan sieruo de ellos Y biuió Noe despues del diluuió cccl años y fueron todos los dias de Noe dcccccl años¹⁷

Del hijo menor d'aquestos hermanos
 nascieron Gomer Magod y Tubal
 de mas d'otros hijos que callo del qual
 despues dependieron los lindos *christianos*
 asy como fueron los griegos y romanos
 y otros de muchas prouinçias çercanas
 de Françia la bella yngleses yspanas
 con todos los rreynos despues comarcanos

Del fijo menor etc. Este fijo menor fue Jafed que ouo siete fijos de los *quales* fueron diuisas las vidas de las gentes y Cam ouo quatro el primero fue Cus padre de Nenbroch el qual començo ser poderoso sobre la tierra y fue comienço de su rreyno Bauilonia estonçe sallio de tierra de Senaar Asur el qua[l] hedifico la grand çibdad de Ninive Y Sem ouo çinco fijos los *quales* con su linaje poblaron la parte oriental fasta el monte Sefor

¹⁷ Esta nota se ciñe muy estrechamente a Gén 9, 25-28.!!

Del otro su hijo que Cam se llamo
 vinieron las gentes delos cananeos
 etheos gebuseos y mas amorreos
 de los quales grande tyerra se poblo
 de guisa *que* su señorío tomo
 tierra de Ethiopia contra el medio dia
 y syempre jamas les duro toda via
 la grand maldiçion *que* su padre les dio

De Sem *que* fue hijo primero engendrado
 desçiende Ysrrael con el ebrysmo
 maguer *que* despues por Santo Bautismo
 son vnos con otros linaje mezclado
 y fue donde todos ouieron poblado
 o la mayor parte de toda esta gente
 la tierra caldea con la d'Oriennte
 syn las que despues ouieron ganado

La torre de
 Babilonia

En aqueste *tiempo* primero que fuesen
 estos repartidos en *tierra* ninguna
 la habla de todos y lengua era vna
 ante *que* los linajes se mas rrepartiesen
 y como de tierra de Oriente partiesen
 vinieron en el campo de Senaar
 a donde començaron de fabricar
 la grand babilonia do se defendiesen

Cuz

En aquel lugar fue començada
 esta çibdad de todos junta mente
 en vno con Cus y Nenbroth el valiente

Nenbroth

donde su memoria fuese celebrada
y viendo *que* era de todos tan loada
dixeron No es bien qu'en tal cosa aya falta
hagamos en ella vna torre tan alta
que llegue al çielo despues d'acabada

55

Viendo el señor aquello *que* pensaron
de poner en obra los hijos de Adam
ellos tales son dixo que no *querran*
dexar de hazer lo que començaron
por ende pues ya tal thema tomaron
ellos *querran* la torre acabar
desçendamos y vamos les a mudar
la lengua en *que* todos hasta *aqui* hablaron

Y viendo el Señor etc. Aqueste fue vn caso de aquellos en *que* Nuestro Señor quiso demostrar el misterio *santo* de la *Santa Trinitat* en deçir vamos y deçendamos fablando en pluralidad de personas como Dios sea vno ca non dixo quiero yr a mudar su *lengua* como adelante dize a los xviiij *capitulos* del Genesi *quando* el clamor de los de Sodoma vino ant'el deçendere y vere si *segun* el clamor¹ *que* a mi vino lo han asi puesto por obra² y asi no syn misterio *quiso* *fablar aqui* en pluralidad de personas por demostrar en el ser distincion de personas *segun* en otros logares demostro

56

Departimiento
de las lenguas

En aquellos *tiempos* quando se labraua
aquella çibdad y torre que hazian
por sola vna habla todos se rrigian
que otra ninguna nunca se hablaua
y *quando* quier *que* alguno demandaua
d'ençima o de baxo lo *que* conuiniese
ni el vno sabia lo qu'el otro pidiese
ni el otro tanpoco lo que le enbiaua

¹ En el ms. aparece tachado *amor* ante *clamor*.

² Efectivamente, se trata de Gén 18, 21: «descendam, et videbo utrum clamorem qui venit ad me, opere compleverint».

En esta manera la torre çesso
 qu'en ella no pudo ya mas se hazer
 por *que* Dios quiso hazer conosçer
 el *grand* pecado *que* alli's cometio
 y luego por eso su lengua partio
 en modos diuersos de muchos lenguajes
 y fueron salidos d'ally los linajes
 de quien todo el mundo despues se poblo

En esta manera etc. Esta torre çeso *que* era ya muy alta por la confusion de los lenguajes que Dios les dio que fueron tornados y convertidos en lxxij lenguajes y fablas asi despues de(l) encarnado Ihesu Cristo enbio por el mundo lxxij diçiplos *que* por otras tanntas lenguas todo el mundo conuertiesen de vna lengua y vna fabla en las voluntades como de *primero* eran de vna lengua para se entender vnos a otros

	De Sem el primero hijo de Noe
	en <i>quien</i> la segunda hedad prinçipio
Arfaxad	vn hijo Arfaxat por nonbre naçio
Sale	y el nonbre del nieto llamaron Sale
	y deste asy mismo tan bien yo halle
	<i>que</i> vino tras el despues a nasçer
Heber	otro por nonbre que dizen Heber
	del <i>qual</i> vienen otros <i>que</i> aqui nonbrare

De Sem el primero etc. Sem el primero fijo de Noe seyendo de hedad de çient años engendro a Arfaxad dos años despues del diluuio y biuió Sen despues que engendro a Arfaxad quinientos años y asi fueron sus dias dc años y ouo otros fijos y fijas Arfaxad biuió treynta & çinco años y engendro a Sale y biuió despues *que* le engendro cccc[ii]j años³ y asi fueron sus dias cccxxxviiij años y Sale biuió cccxxxiiij años y seyendo de xxx años engendro a Heber de quien quedo la lengua ebrayca y biuió Heber ccclxiiij años el qual seyendo de xxxiiij años engendro a Sale y Sale de xxx años engendro a Rreu y biuió despues dozientos & nueue años *que* fueron sus dias ccxxvjx años y Rreu de xxxij años ouo a Saru y biuió despues cc años otros *que* fueron todos ccxxxij años y Saru de xxxij años engendro a Nacor y biuió despues [15r] otros dozientos años que fueron por

³ La cifra que aparece en el ms. es .ccccvi. *años*: error de fácil explicación paleográfica. Que la cifra ha de ser «cccciiij» queda claro a la vista de Gén 11,12. Toda esta glosa no es sino una transcripción de Gén 11,10-32.

todos ccxxx[ij] años y biuio Nacor xxix años y engendro a Tare y despues biuio çiento & diez & nueue años así *que* biuio Nacor cxlviiij años y engendro otros fijos & fijas y biuio Tare lxx años y engendro a Abraham y a Nacor y a Aran y Aran engendro a Lot y murio Aran en vida de Tare su padre y tomo Abraham por muger a Sarra y para Nacor su hermano a Mila fija de Aran y Sarra fue manera *que* no pario y Tare tomo a Abraham su fijo y salio con ellos de Vr de los caldeos y fue a tierra de Canan y fueron los dias de Tare ccv años

59

	Aquel que podemos llamar suçessor
	del ya sobre dicho que agora fable
Sale	su nonbre sabres <i>que</i> llaman Sale
	el qual asy mismo fue predeçessor
	de hijos diuerssos despues del mayor
Reu	en nonbre del qual llamaron Reu
Saru	su padre de otro que dizen Saru
Nacor	de quien asy mismo fue hijo Nacor

60

	Del vltimo destes <i>que</i> auemos hablado
	naçio tan bien otro llamado Thare
	padre d'aquel el primero que fue
	en ante que otro çircunçidado
Abraham	este fue Abraham por nonbre llamado
	y de Dios tal promesa con obra alcanço
	<i>que</i> seria el linaje que del desçendio
	asy como strellas muy multiplicado

Del vltimo destes etc. Dixo Dios a Abraham Sal de tu tierra y de casa de tu padre a la tierra que te mostrare y acrescentarte he en grand gente y esta tierra dare a ti y a tu linaje y en tu linaje seran bendichas todas las gentes de la tierra el qual puso alli luego altar al Señor que le apareşio *etc* De aquesto paresçe que la rrepromision fecha a abraham *que* fue *espiritual* y no⁴ *temporal* asy como la pena del pecado original de que arriba se fablo porque dixo esta tierra a ti la dare y a tu symiente lo qual no se cunplio en el ni en muchas generaciones que despues del vinieron desçendientes de su linaje que segunt la prouision non deuian de escludir *nin* apartar a *ninguno* de su symiente mayor mente a aquellos que mas çercana mente despues del suçedieron ca los que en ella entraron despues a la poseer y morar fueron aquellos que quedaron despues [15v] de la muerte

⁴ Este *no* aparece interlineado por la misma mano.

del profeta Moysen en tienpo del noble varon Josue su criado *que* fue por discurso de tienpo de ccccl años pocos mas o menos asi que todos los que fueron y murieron en todo aqueste dicho tienpo no lo vieron Y por esto el dicho y palabra de Dios no se deue entender asi ca fue la promision de aquella tierra çelestial de que el profeta dize Creo y espero ver los bienes del Señor en la tierra de los biuientes

61

En el tienpo de vno de aquestos pasados
padre de Nacor ahuelo de Thare
se halla de çierto estonçes que fue
el primer comienço d'algunos rreynados
avnque despues fueron en otros mudados
los quales nonbrados aqui por escrito
el vno fue dellos el rreyno de Egipto
de los *que* primero fueron comenzados

En el tienpo de vno etc. El comienço de algunos rreynados fue el rreyno delos çitas *que* son dichos godos y el rreyno de Egipto y de los asirios y de los sicionios y del rreyno de los asirios fue cabeça Bauilonia donde rreyno el *primero* rrey que fue dicho Belo Este rreyno duro por mas de i mil⁵ años fasta el tiempo de Oseas rrey de Judea suçediendo por xxxj reyes fasta *que* çeso en Sardanapalo y fue traspasado en los medos

62

Mas a los syete años en poder torno
del rreyno de Greçia que biuio por leyes
y comenzò de tener sobre sy rreyes
que lo gouernaron en quanto duro
y fue todo'l tiempo *que* asy se rrigio
hasta los quinze años de Otauiano
seyendo señor del Ynperio Rromano
que syempre d'aquesta guisa prospero

[16r]

63

Asiria

Tan bien comenzò segund esta opinion
el rreyno de Asiria que por luengos dias
duro hasta syete años del rrey Ozias

⁵ Mil va expresado con una abreviatura semejante a una U mayúscula, cf. nota 3.

que sobre Juda rreynava a la sazón
asy *que* touieron la governaçion
asaz muchos rreyes en este ynterualo
hasta el primero rrey Sardanapalo
que fueron mudados en otra naçion

Tan bien començo etc. Este Sardanapalo fue vn rrey el qual fue tan luxurioso *que* toda su
estada sienpre era con mugeres y así arreaa sus manos y orejas como ellas del qual se faze mençion
en el primero libro de las Eticas ciiij

64

Zoroastes En aqueste tienpo que se les traslado
en poder Medos aqueste rreynado
vn grand sabidor Zoroastes llamado
las syete artes todas dizen qu'escrivio
y hallan tambien que Reyendo nascio
el qual hizo libros por que se dizia
ynventor del arte de nigromançia
los quales despues el rrey Nino quemo

65

Hast'aquí⁶ se cuenta la segunda hedad
la qual començo d'aquel justo Noe
contando los años y tienpo *que* fue
desd'el comienço de su natiuidad
y por *que* sabiendo d'aquesto verdad
todos los años echemos por cuenta
seran ochoçientos y ençima noventa
syn falta ninguna ni contrariedad

[16v]

Terçera hedat

66

Aram Despues d'Abraham dos hermanos naçieron
el vno fue Aram y el otro Nacor

⁶ Una mano posterior intercala la abreviatura de *aquí* entre *hasta* y *se*, aprovechando la *a* final de *hasta*..

Nacor	los quales primero qu'el hermano mayor en sus mugeres sendos hijos ouieron y por qu'el lynaje como descendieron mas por estenso sepamos mejor
Loth	de Aram nascio Loth Bathuel de Nacor
Batuel	los onbres mas rricos qu'en su <i>tiempo</i> fueron

67

Y como la tyerra sofrir no pudiese
todos los ganados de Lod y Abraham
rrogo a su sobrino el hijo de Aram
que fuese a morar do mas le pluuiese
el qual escogio para en *que* biuiese
aquella muy noble *tierra* que toma
rriberas de Jordan con toda Sodoma
antes *que* Nuestro Señor la destruyese

68

En aqueste *tiempo* quando se mouieron
Codor Loamor y el rrey de Senaar
con otros dos rreyes para pelear
todos quatro juntos en vno vinieron
en esta prouinçia los quales vençieron
por hecho de armas en vna grand guerra
a çinco rreyes qu'erán desta tyerra
y los qu'escaparon todos los prendieron

Los dos rreyes que vinieron con Toda y Laoma fueron Ariocho rrey de Ponto y Tadal rrey de las gentes

Los çinco rreyes vençidos son Vara rrey de Sodoma y Versa rrey de Go [17r] morra y Senaab rrey de Adama y Senseber rrey de Sebonum y el rrey de Bala que es dicha Seso⁷

⁷ El material de esta glosa ha salido indudablemente de la Vulgata, Gén 14,1-2 (salvados, claro, los errores de copia y transmisión): «Factum est autem in illo tempore, ut Amraphel rex Sennaar, et Ariocho rex Ponti, et Chodorlahomor rex Elamitarum, et Thadal rex Gentium inirent bellum contra Bara regem Sodomorum, et contra Bersa regem Gomorrhæ, et contra Sennaab regem Adamae, et contra Semeber regem Seboim, contraque regem Balæ, ipsa est Segor».

Vn onbre que de la batalla fuia
 a cas' de Abraham con grand miedo vino
 y preso le dixo qu'era su sobrino
 y toda su hazienda quanta poseya
 el qual luego escoje en su compaña
 trezientos varones y fue dond'estavan
 e tomoles todo lo qu'ellos lleuauan
 de noche primero que fuese de dia

Melchisedech Estonçe fue luego ally bendezido
 de Melchisedech qu'era rrey de Salen
 y grand saçerdote syn eso tan bien
 de Dios en aquel *tiempo* constituido
 el qual por aquesta causa mouido
 a mas le hazer notable seruiçio
 de pan y de vino le da sacrificio
 en linpias ofrendas el mas escogido

Estonçe etc. Despues desto torno Dios a prometer a Abraham que asy seria su linaje como las estrellas del çielo & prometiole de le dar fijo heredero sallido de sus lomos y creyole Dios a Abraham y fuele rreputado a justiçia y porque mas desto fuese çertificado [a] Abraham quiso Dios fazer pacto ay con el en figura oscura de gran misterio mandandole matar vna vaca de tres años y vna cabra de otros tres y un carnero y vna tortola y vna paloma y fazer otras cosas que por menudo estan en el Genesi a los xv *capitulos* y aqui le dixo en como avia de ser su linaje peregrino en tierra agena y apremiado en seruidumbre por cccc años y que despues saldrian de catiuerio con grande aver y dixole Dios Tu seras enterrado en paz con tus padres y aguelos en tu vejez onde otrosy paresçe *que* la sobre dicha promisyon no se ha de entender como suena saluo espiritual mente como dicho es

[17v]

Sarra Y siendo vna hanbre asy trabajosa
 nunca hallando do se mantener
 desçiende Abraham y tan bien su muger
 Sarra en Egipto por *que* era abundosa

y como ella fuese muger muy hermosa
de gesto y de vista y en todo loçana
rrogo que dixese qu'era su hermana
por miedo no le naçiese otra cosa

72

Mas quando en la tierra ya ovieron entrado
fue ella de todos al rrey muy loada
y mando *que* fuese para sy tomada
y su marido tan bien muy onrrado
avn qu'el no sabia como era casado
mas porque le hizo tan grand syn rrazon
echo Dios gran plaga sobre Faraon
hasta *que* su muger le ovo tornado

73

Ella hasta estonçes como syempre fuese
mañera de fruto que nunca paria
con muy grand deseo que dello tenia
rrogo a su marido *que* hijo hiziesse
en otra muger qual mas le pluguiese
para lo qual ella le ouo de dar
vna su mora que fue dicha Agar
porque della Dios algund hijo les diese

Agar

[18r]

74

Yzmael

De su syruienta naçio Yzmael
de quien a su madre el angel hablo
quando de casa de su ama fuyo
diziendo *que* avie de ser onbre cruel
y mas otro sy profetando del
syn esto asy mismo vn hecho profano
dixo *que* serie contra todos su mano
y la mano de todos otro sy contra el

Luego tras esto de Dios fue mandado
 al justo Abraham y a todos sus parientes
 en fyn de ocho⁸ dias primeros siguientes
 que todo varon fuese çircunçidado
 y luego en aqueste dia señalado
 su fijo Yzmael y quantos hallaron
 en toda su casa los çircunçidaron
 con el qu'era estonçes ya viejo cansado

Luego tras aquesto etc. Luego como Dios mando a Abraham que todo macho fuese çircunçidado era de xcix años Abraham y Ysmael su fijo de xiiij años y dixo Dios a Abraham Esta señal sera firmamiento de sienpre entre ti & mi la qual señal de çircunçision *non* se deue entender *que* sea perpetua para sienpre porque dixo entre mi y entre ti por lo *qual* no avia de durar mas de quanto el Mexias viniese que es aquel Dios que gelo dio diziendole entre ti & mi que avia de ser en todo *aquel tiempo que* duro entre amos y a lo *que* dize durable para sienpre es vocablo *que* en la ley se entiende asi diziendo perpetuo o senpiterno se entiende segun la cosa a *que* se refiere porque es vocablo o vocablos adraçientes [*sic*] a otra sustançia como se dize de la compra de de los sieruos sera senpiterna para sienpre entiendese fasta el año çinquenta del jubileo onde todos los sieruos eran libres asi que si la cosa es tenporal este vocablo es tenporal que quanto dura el onbre no dura mas la sinificaçion del vocablo y sy es terrenal la cosa como diziendo el profecta para sienpre Señor permanesçe la tu palabra estonçes esta eternidad dura quanto dura Dios y es para sienpre syn fin Y porque Abrahan no era infinito no se entendio lo perdurable mas de quanto el duro y aquellos a quien se estendio la palabra y por esto este mandamiento no fue moral para que ouiese de durar mas fue çirimonial que no obliga sy no a *tiempo* çierto ni fue puesto en la ley mas fue apartado entre otros mandamientos judiçiales y no perteneçe a los morales por *que* no se estiende sy no a los varones y las fenbras *que* dan por de fuera en manera que sy no fuera a *tiempo* yncluyera las fenbras porque sy saluaçion [**18v**] o otro meritorio carnal mente del se siguiera y por el se pudiera cavsar ellas no fueran ynmunes y apartadas del pues a todos igualmente esta la pena o el galardon de la ley

Despues el Señor oyendo clamores
 que delante del contino sobian
 de los qu'en Sodoma y Gomorra biuiian
 deçiende por ver sus torpes errores
 y ellos como eran mucho pecadores
 mando que del todo fuesen destruydos
 para lo qual luego fueron venidos
 dos angeles suyos por enbaxadores

⁸ En el ms., *ochos*, con la -s tachada por la misma mano.

Despues el Señor etc. Enbio Dios a Sarra dos angeles a le denuçiar **[sic]** el parto de su fijo Ysac y dixerón a Abraham como yvan así mesmo a destruyr a Sodoma y a toda su prouinçia el qual como tal nueva oyese suplicaual con grande ynstançia *que* no la destruyesen si fallasen en ella çinquenta justos y no se fallando rogaua por quarenta & çinco y dende amenguando fasta diez y no aviendo syno Loc su sobrino enbiole Dios a dezir *que* saliese **[sic]** el y toda su casa de Sodoma porqu'El la queria destruyr por los grandes pecados que allí se cometian y los de Sodoma veyendo como dos mançebos avian entrado en casa de Loch çercaronle la casa queriendole quebrantar las puertas della porque les diese a aquellos mançebos que avian entrado dentro para vsar con ellos enorme mente el qual mucho les rogaua que *non* lo quisiesen fazer mas dauales dos fijas suyas que no conoçian varon *para que* vsasen con ellas como a ellos pluguiese los quales no quiriendo echo Dios sobre ellos çeguedad del menor al mayor fasta que Loch y toda su *compaña* sallo de la çibdad y fue luego en vn momento subvertida y todas las otras çibdades sy no Segor adonde fueron y no osando estar en Segor por la destruyçion de las otras çibdades fueron a vna cueua donde se metieron y allí anbriagando las fijas a su padre Loth durmio con ellas y ovo dellas dos fijos de la mayor ouo a Moab donde vino el linaje de Nuestro Mexias Ihesu Christo fijo de Dauit y de la menor ouo a Amon padre de los amonitas

77

Loth	Ellos como fuesen al lugar entrados a casa de Loth esa noche se fueron y los de la villa como lo supieron luego en ese punto fueron ayuntados para los tomar en su casa çercados de guisa que no touiesen do yr porque pudiesen con ellos conplir su mala yntençion por <i>que</i> fueron dañados
------	--

[19r]

78

Asy que primero que d'alli salyesen
mandaron al huesped que luego tomase
su muger y hijas y que las lleuase
d'aquella çibdad que no pereçiesen
y que su camino derecho se fuesen
de guisa que nunca por cosa jamas
boluiesen la cara mirar hazia tras
avn*que* muchas cosas dl çielo cayesen

79

destruiçion	Yendo su camino despues <i>que</i> salieron para yr huyendo contra las montañas cayam del çielo cosas tan estrañas
-------------	--

de Sodoma y
Gomorra

que toda la *tierra* en vn punto fundieron
y nunca jamas con la muger pudieron
syno que boluiese mirallo la qual
fue luego tornada vn terron de sal
y todos los otros con miedo fuyeron

80

Amon
Moab

Tan grand miedo fue c'avn estar no osaron
en vna çibdad llamada Segor
mas metense luego con grande temor
en vna cueva qu'en el monte hallaron
en la qual las hijas amas enbriagaron
a su padre porque durmiese con ellas
el qual ouo vn fijo en cada vna d'ellas
que Amon y Moab por nonbre llamaron

Tan grande miedo etc. En fin de la materia desta copla *que* acaba en el inçesio [**sic**] de Loch y de sus fijas siguese luego en la Briuia a los cxx capitulos del Genesi que dize asy despues desto partiendose Abrahan por la parte austral dixo a su muger Rruegote que digas que eres⁹ mi hermana porque a mi sea bien por ty la qual le tomo Abimalech por muger que era rrey de Getaras y por esto Dios açoto [**19v**] a el & a su casa paresciendole en sueños y diziendole Sy no das a Sarra a su marido moriras de muerte el qual llamo a Abraham que le dixo Por que as fecho tal cosa Rrespondio Abraham Porque pensaba que no avia temor de Dios en esta tierra y por eso dixe que era mi hermana Enpero verdad le avia dicho que en otra manera era su hermana fija de su padre mas no de su madre y la avia tomado por muger y le avia rrogado que por do quier que andouiese que dixese que era su hermana y el rrey Alamalech diole muchas ouejas y vacas y sieruos y sieruas y tornole a Sarra su muger y rrogo Abrahan despues a Dios por Alamalech ca el Señor avia çerrado todas las bocas de las madres a las fenbras en la casa de Alamalech que no parian las que estauan de parto por causa de Sarra muger de Abraham

81

Ysac

Syendo Abraham y Sarra su muger
ya tanto viejos quella ya no paria
nasçioles Ysac en su postremeria
con el *qual* ouieron muy grande plazer
y Dios queriendol tentar por saber

⁹ Antes de *eres* aparece tachado *es*.

sy era bien fyrme en la fe que tenia
quel' sacrificase mando otro dia
en lo qual no puso excusa de hazer

82

Rebeca

Despues este moço qu'era el heredero
caso con Rebeca la qual le pario
dos hijos que juntamente conçibio
que fueron padres del pueblo aduenjdero
y el vno dellos *que* naçio postrero
como por salir en vno contendiesen
antes *que* del vientre de fuera saliesen
asyo de la planta al hermano primero

Esta Rrebeca *con* quien caso Ysaque era fija de Batuel fijo de Nacor hermano de Abrahan
de la qual ouo a Esau del qual vino el pueblo gentil y a Jacob del qual vino el pueblo judayco

[20r]

83

Esau

Aqueste qu'entrellos dezimos mayor
se llama Esau de la casa de Edon
a quien despues furto la bendiçion
con grant sotleza el hermano menor
y por *que* su padre tinie grande amor
con el otro hijo qu'era muy velloso
vistiose de pieles como maliçioso
porque l'engañase con ellas mejor

84

Jacob

Este Jacob viniendo huydo
d'aqueste su *hermano* y llegando a Betel
el angel lucho esa noche con el
de guisa *que* quedo en la pierna herido
y porque otro dia era ya esclareçido
primero qu'el angel se partiese del

Ysrrael

dixol' que su nonbre serie Ysrrael
por el qual ya syempre conosçido

Este Jacob etc. Esta lucha non fue quando yva fuyendo de su hermano Esau como paresçe dezir esta letra mas quando ya tornaua con sus mugeres y fijos viniendo con temor de Esau pasando vn rrio le paresçio el angel de Dios en figura de onbre y lucho conel esto pareçe bien claro en el genesi a los xxxij capitulos

Este mismo Jacob yendo a Mesopotania a se casar por mandado de su padre Ysac con fija de su tio Laban hermano de su madre despues del sol puesto *quedo* en vn lugar donde en sueños vido vna escalera en el suelo y la altura della llegaua fasta el çielo y vido angeles que desçendian y subian por ella y el Señor apegado a la escalera y le dixo Yo so el Señor de tu padre Abraham esta tierra en que duermes dare a ti y a tu symiente Y como despertase del sueño asento vna piedra por señal que avia tenido esa noche so su cabeça derramando azeyte sobr'ella y diziendo Quand espantable es este lugar Çiertamente el Señor es en el y yo no lo sabia Y llamo el nombre de *aquella* çibdad Betel *que* antes se llamaua Luza y en aquel logar mismo despues fue hedificado el tenp[*l*]o¹⁰ de Salamon que fue en Jherusalem

[20v]

85

Laban	Partiendo d'alla para yr a buscar a vn tio suyo llamado laban el qual del linaje vinie de Abraham con el çierto <i>tiempo</i> se puso a morar por qu'en fyn dellos quisiese casar
Rachel	con Rachel su fija por ser muy hermosa
Lya	mas el diole a Lya qu'era lagañosa en lugar d'aquella que le auia de dar

86

doze tribus	Pero despues c'asy gelas troco porque la menor era muger muy bella tornole a seruir otro tanto por ella como por la otra primera siruio y dellas con sendas moças que le dio cada vna porque ouiesen hijos del naçieron los doze tribus de Ysrrael sus hijos d'aqueste c'asy se llamo
-------------	--

¹⁰ En el ms. *tenpo*.

Ouo este Jacob quatro mugeres de las dos principales ouo ocho fijos y de las otras dos ouo quatro *que* son doze llamados doze tribus de isrrael y del postrimero que fue Josep naçieron Manases y Efraym que son contados por tribus

87

Josep
Entr'ellos fue vno antes del menor
a quien con envidia los otros quirién
echar en vn pozo si no por Rubén
que dixo que no hiziesen tal error
porqu'el padre avría dello grant dolor
mas que le tomasen todos los hermanos
y *que* lo vendiesen a los egipcianos
porque perdiesen del todo rencor

[21r]

88

Faraon
Este fue despues aquel que declaro
aquella figura que viera en vision
durmiendo entre sueños el Rey Faraon
de las siete vacas y espigas que vio
las quales asy gelas ynterpetro
por vnas syete años muy mucho abastados
por otras al tantos no menos menguados
que abien de venir de mientras biuio

89

Y siendo por esto del Rey bien querido
y lo *que* hablo como ya conteçiese
mando *que* su reyno por el se rigese
y fuese de todas cosas basteçido
y cada *que* alguno auia comido
la prouision toda que hecho tenia
mandauale dar lo que'l convenia
por qu'el reyno todo fuese proueydo

Adonde su padre d'aqueste biuia
 que tierra se llamaua de Canaam
 aviendo grand hanbre por mengua de pan
 oyeron dizir d'aquel onbre que avia
 en tyerra d'Egypto que la basteçia
 al qual sus hermanos *que* ante le vendieron
 con rico presente diez todos vinieron
 a levar prouision la que les conplia

[21v]

D'aquella vegada no le conoçieron
 hasta la segunda que mando traer
 al otro hermano que deseaua ver
 porque amos a dos en vn vientre andouieron
 todos los quales en punto que oyeron
 como les dixo Mirad que hezistes
 que yo soy Josep aquel que vendistes
 con grande temor en tierra cayeron

D'alli les mando que luego boluiesen
 a dezir al padre buenas nuevas d'el
 y que tal manera touiesen con el
 que todas sus casas alli las traxesen
 porque todos mas juntos biuiesen
 asy los qu'entraron hallamos por cuenta
 en tierra d'Egipto ser solos setenta
 que d'aquel lynage derecho viniesen

D'alli les mando etc. Mando Josep a sus hermanos *que* se fuesen a su padre y *que* lo traxesen a el y a todas sus cosas y esto fue seyendo Jacob de hedad de çiento & treynta años y despues biuió en tierra de Gosen¹² do reynaua su fijo Josep otros diez & siete años asi que biuió çiento & quarenta

¹¹ ML* carece, seguramente por pérdida de folios, de las estrofas 90-95.

¹² Cf. Gén 46, 28-29.

& siete años y antes que muriese mando a su fijo Josep que traxese delante de sy a Efraym y Manases fijos del dicho Josep para que los bendixese los *quales* avia avido Josep en aquella tierra antes qu'el padre y hermanos alli viniesen a morar y cruzo las manos para bendezillos donde muy espresamente figuro la cruz en que *nuestro* redentor Ihesu *Christo* murio de que todos los cristianos alcançaron bendiçion y saluaçion y mando otrosy que todos sus fijos viniesen delante del para que los bendixese onde profetizo lo que avia de ser en cada vna generaçion dellos Mando eso mesmo que despues de muerto lo lleuasen a enterrar con sus padres Abrahan y Ysaque a tierra de Canaan en el val de Mambre en la heredat *que* comprara Abrahan de Efron y Theon *para* enterrar los muertos y a su muger Sarra y asi lo cumplieron¹³ y muerto Jacob duro la *seruidumbre* de los fijos de Isrrael en Egipto cccclxxx años

[22r]

93

Despues qu'en la tierra fueron entrados
Dios en tal grado los multiplicava
qu'el rey a las parteras dellos mandaua
que todos los niños fuesen ahogados
porque los varones si fuesen criados
y despues por *tiempo* seyendo cresçidos
podrien por ventura ser dellos vençidos
y por esto syempre fueron apremiados

94

Pero como tanto se multiplicasen
y lo que mandaua el Rey no se hiziese
mando pregonar la muger *que* pariese
sy fuese varon qu'en el rio lo echasen
y como esta ley ya todos guardasen
vn dia viniendo vn niño en el rio
la hija del rey vio qu'era judio
y manda sin miedo que gelo criasen

Pero como etc. El Rey de Egipto veyendo *que* esta gente multiplicaua mando a las parteras que quando las judias pariesen macho que lo afogasen en el rio y las parteras temiendo a Dios *non* querian afogar los y dixeron al rey escusandose *que* las judias *non* eran como las egipçianas ca ellas mesmas sabian la çiençia de las parteras y antes *que* a ellas llegasen las fallauan paridas

¹³ Cf. Gén 49, 29-31.

Moysen

Y siendo mouida con grande clemençia
 aqueste moçuelo querialo tan bien
que quiso *que* fuese llamado Moysen
 y *que* lo criasen con grand diligençia
 el qual avnqu'estaua en dias d'ynoçençia
 y tanbien venia del pueblo cativo
 mandole tomar por hijo adotiuo
 porqu'era moçuelo de bella presençia

y seyendo mouido etc. Quiso la fija del Rey *que* llamasen a este niño Moysen *que* fue fijo de Aram del tribu de Leui y fue asi llamado por *que* le tomaron de las aguas del rio de Nilo ca este vocablo Moysen en griego tanto quiere dezir como agua [22vo] Este Moysen el qual como su madre le pariese y le viese tan fermoso escondiole tres meses en su casa criandole a sus tetas y desque vido *que* ya no le podia encobrir fizo vna çesta de juncos y guarneçiola bien con betun y pez en manera *que* no podia entrar agua y puso dentro al niño Moysen y mando poner la çesta a la ribera del rio y estaua alexos mirando vna hermana del niño Moysen por *ver* *que* se faria aquella çesta y luego vino la fija del Rey Faraon con sus donzellas por alli *que* venian a lauarse al rio y veyendo la çesta mando *que* mirasen *que* cosa era y abriendola vieron al niño como estaua llorando y mouida con piedad la fija del Rey dixo De los niños de los judios es este y la hermana del niño *que* estaua alexos viendo *que* llegauan a la çesta vinose luego para ellas y oyendo aquellas palabras a la fija del Rei dixole *Quieres que* vaia a llamar vna muger judia *que* crie este niño y respondio Sy y fue la moça y llamo a la mesma madre del niño y la fija del Rei le mando *que* le criase y *que* ella le daria su salario y criolo fasta *que* creçio y fue a la fija del Rey por fijo adotiuo Otras cosas *que* se escriuen de Moysen de como estando antel' Rei le quito la corona y fue avido por grant misterio por donde le fue fecho prueua en la brasa y la joya de oro son escritas apocrifas y porque non son de fe no conviene dezillas

Asy *que* despues conteçio qu'el veyendo
 vn moço d'Egipto *que* a otro feria
 va contra el con malenconia
 y matalo donde estauan riñendo
 el qual como fuese despues reprendiendo
 a vn judihuelo *que* a otro firiera
 porque le dixo lo *que* ante hiziera
 fue luego con miedo muy grande huyendo

Asi que despues etc. Moysen seyendo ya mançebo vido a vn egipçiano *que* feria a vn judio y fue muy yrado contra el egipçiano y matolo ca se atreuia el *que* le amaua la fija del Rei Faraon y

avn era de buen coraçon mas no lo supo persona y riñendo vn dia con vn judio *que* le avia visto matarlo dixolo delante de muchos y ouo temor y fuese fuyendo a Madian y Getro *que* era saçerdote veyendo le mançebo de buen paresçer casolo con vna su fija que llamauan Çefora y fizole pastor y Moysen andando guardando oueias en el campo apareçiole el Señor en figura de fuego dentro de vna çarça que paresçia que se ardia toda y no se quemaua y le dixo que fuese a Egipto a Faraon el Rey & *que* sacase su pueblo de captiuerio y Moysen escusauase de lo fazer y dixo Moysen al Señor Embia al *que* as de enbiar que se entiende por Mexias prometido en la ley para saluar el mundo otrosi se escusaua diziendo *que* era tartamudo y tardio en su fabla y por esto enbio Dios con el a su hermano Aron *que* era mucho eloquente para que razonase con el rey y el para que fiziese las señales que alli le mostro

[23r]

97

Jetro
Çefora

Luego estonçe como d'alli se partiese
fue a Madian a casa de Jetro
el qual a Çefora su hija le dio
veyendo ser onbre que lo mereçiese
E como pastor de sus ovejas fuese
vn dia que al monte con ellas se vino
fablolel' Señor d'en medio vn espino
mas no que Moysen de vista lo viese

98

Faraon

En llama de huego se le demostro
que toda la çarça en torno çercava
paresçie *que* ardia mas no se quemava
ni huego ninguno jamas l'enpeçio
con muchas señales le Dios enbio
para que sacase su pueblo de Egipto
qu'el Rey Faraon tinie tan aflito
del dia primero qu'el mando tomo

99

Mas porque no quiso el rey los dexar
sallir de su tierra pospuesto el rigor
sobr'ellos echo plagas el Señor
diez con la vltima *que* fizo matar
a sus primogenitos por se vengar

de todos los males *que* alli les hizieron
y despues al *tiempo* que todos se fueron
sus joyas mejores les hizo llevar

Mas porque no quiso etc. En esta sallida de Egipto mando Dios a los Judios fazer y guardar muchas çirimonias en *que* se figurauan grandes secretos del tienpo venidero del Mexias las quales por estonçe bien paresçe no ser a ellos nesçesarias ni a sus fechos ni negoçios de guerras ni de paz mas fueron nesçesarias a las cosas *que* por dias adelante se figurauan entre las quales les mando que comiesen vn cordero [23v] macho pequeño sin manzilla y mucho asado estando en pie cada vno en su casa con lechugas amargas çeñidos los lomos y con pan çençeño y que vntasen las puertas de sus casas con la sangre del y lo comiesen entero con la cabeça y los pies & menudo syn quebrar hueso alguno del y que no sobrase nada para otro dia y sy algo quedase lo quemasen segun mas larga mente se cuenta en el Exodo a los xij capitulos lo qual todo paresçe ser figurado por el Mexias Ihesu Christo que nos redimio del poder del diablo por su preçiosa muerte y nos dexo aca el sacramento del altar donde so semejança de pan y de vino comemos el cordero Ihesu Christo syn manzilla y por las çirimonias del cordero se entienden las condiçiones que ha de tener el que resçibe el Santo Sacramento

Que Ihesu Christo sea cordero dizelo Ysayas y San Juan Mictē agnum dominatorem terre Ysayas y San Juan Ecce agnus dey¹⁴

100

Y quando ya vieron qu'eran todos ydos
pesoles porque los dexaron sallir
y el rey con los suyos acuerdan de yr
tras ellos con armas bien aperçebidos
y como se viesen ya dellos vençidos
todos los judios con grande temor
alçauan sus bozes contra el criador
que ya no quisieran alli ser venidos

¹⁴ Se trata de Isaías 16,1: «Emitte agnum, Domine, dominatorem terrae», y de San Juan 1,29: «Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccatum mundi».

El santo profeta Moysen como fuese
 aquel a quien todos aquestos seguian
 con tales palabras alli le afligian
 qu'en el mundo sabia que les hiziese
 el qual como de primero conoçiese
 qu'en ellos auia muy poca costança
 echauase en ruego con muy grand ynstancia
 a Nuestro Señor porque los defendiese

[24r]

Estonçes de Dios le fue luego mandado
 herir con la verga ençima del mar
 y hizo las aguas abrir y parar
 asy como muros de cada costado
 y despues *que* todos ouieron pasado
 tornose como primero a enboluer
 sobre Faraon y todo poder
 que fue en aquel dia ally todo ahogado

Athenas

Quando los treynt'años deste s'acabaron
 al *tiempo que* andaua por tierras ajenas
 se començo stonçes el rreyno de Athenas
 donde primero las leyes se guardaron
 en el qual diez y siete reyes duraron
 por discursso d'años hasta bien despues
 a los veynte y nueve del Rey Manasses
que ya del reynar en su *tiempo* çesaron

*Quando etc.*¹ A los xxxij años de la vida [de] Moysen ouo comienço el rreyno de A[te]nas
 madre de las artes donde reyn[o] el primero Rey dicho Cicros y duro dccl[] años fasta en *tiempo* de
 Manases Rey d[e] Juda Ysrrael

¹ Esta glosa se halla copiada en letra más pequeña en el margen derecho del folio; tanto es así que una pequeña parte del texto -indicada entre corchetes en la transcripción- ha resultado amputada por la guillotina del encuadernador. Una llamada, concretamente una cruz (+), señala la correcta ubicación de la glosa.

Tambien se falla en esta misma sazón
 en tierra de Vs ser vn morador
 Job el qual era Job a quien Nuestro Señor
 en todas sus cosas dio grand tentación
 hasta que le puso en desesperación
 mas no permitio qu'el diablo pudiese
 hazerle cosas por do se perdiese
 por qu'era varón de grant perfección

Tan bien etc. Seyendo Moysen de lxxx años y Aron su hermano de ochenta & tres tomó la gouernación del pueblo en cuyo tiempo fue Job del linaje de los gentiles morador en tierra de Vs varón justo y temiente a Dios y apartado de todo mal rico mas que todos los orientales a quien Dios quiso permitir que fuese tentado de saeta de toda manera de tentación guardando la su alma el qual quedó desanparado de fijos y salud y de todos bienes temporales y después fue mas rico que de primero era y ouo vna fija sin otros fijos la mas hermosa que ouo en el mundo la estoria del qual escriuió Moysen la qual por algunos y prontamente es dicha *ser* apócrifa lo qual no es así de tener ca destruyese aquesta opinión por el profeta Ezequiel que hablando en persona de Dios cxliij capítulos y quexándose de la obra pesada de su pueblo Y[s]rrael rico dize así Avnque estén delante de mí Noé David y Job no avastarian a mí rogar por este pueblo mas ellos solamente por si se podrían salvar² así que parece aver seydo este onbre Job segunt se escriue

[24v]

Aquí haze todo su acabamiento
 la tercera edad que comienço tomé
 del justo Abraham y después discurrió
 fasta que hizo todo su conplimiento
 en ciertos años segund este cuento
 que pongo de baxo en el metro propinco
 hallando por cuento quinientos y çinco
 que son desde el tiempo de su nascimiento

Aquí faze etc. Porque las dos edades pasadas quedan concertadas en la forma que los tiempos dellas por cuento de años discurrieron syn aver en ello otra dubda alguna y de las subsecuentes otro tanto se conoce en el cuento desta tercera podría aver diuersos respectos porque del mismo testo se puede recoger el pueblo judayco aver estado en cattività so el Rey o Reyes Faraones y entraron so su señorio ccccxxx años y otrosi Jacob que era a la sazón de cxxx años y Ysac quando

² Se trata en realidad de Ez 14,12-20, especialmente este último versículo. Aparecen estos tres nombres propios como paradigma de héroes del pueblo hebreo cuya grandeza no basta para salvar a todo su pueblo,

ouo a Jacob era de lx años y Abraham quando ouo a Ysac era de c años que son estos ccxc años los quales juntados con los dichos quatroçientos y treynta fazen dccxx años lo qual en la *verdad* no pareçe asy ca los dichos ccccxxx años se han de entender poco mas o menos desde el dia que la *profeçia* fue dicha a Abraham de como su pueblo avia de ser catiuo en seruidumbre cccc años fasta el dia *que* salieron della ca en otra manera el testo seria en si *contrario* diziendo *qu* 'el pueblo estouo en Egipto quatroçientos y treynta años si de *aquel tiempo* sobredicho se ouiese de contar porque paresçe por otra parte *que* no fueron mas de ccxv años desde el *tiempo* ya dicho *que* Jacob pareçio ante Faraon con los xvij años *que* biuió en tierra de Jerse fasta *que* sallo el pueblo de Egipto por ende deuemos entender *que* la *profeçia* no erro mas que no se deue entender asi por *que* mucho va de ccxv a ccccxxx años la *qual* *profeçia* fue dicha seyendo [Abr]aham³ de xcjx años antes *que* naçiese Ysac su fijo asi que pareçe ser lo mas çierto aver quinientos años del naçimiento de Abrahan fasta la salida de Israel de Egipto poco mas o menos y non seteçientos y veynte Pero por *que* mas conoçimiento de la *verdad* ayamos pareçe mas claro por la cuenta de los años *que* todos estos pasados viuieron contando çien años *que* avia Abraham quando ouo a Isac y lx años *que* avia Isac quando ouo a Jacob y lxxxjx años *que* auia Jacob quando ouo a Leui y xlv *que* avia Leui quando ouo [a] Acaab y lvi *que* auia Acaab quando ouo a A(n)bram y lxx *que* auia Abram quando ouo a Moysen y Moysen *que* avia lxxx años quando saco el pueblo de Egipto asi son todos estos años quinientos y çinco de la hedad terçera

Feneçe la hedad terçera

[25r]

Comiença la quarta hedad

106

La cuenta de todos estos que salieron
de tierra d'Egipto se halla sumar
seyçientos mill onbres para pelear
syn otros tres mill y quinientos que fueron
aquellos que todos entre sy escogeron
dexando los que no eran batalladores
mugeres y viejos y moços menores
que fueron atantos que no s'escriuieron

107

Asi qu'en vn monte por do caminavan
sus tiendas vn dia ouieron de poner
en el qual no hallando agua que beuer

³ En el ms. *alcahan*.

todos contra su capitan murmuravan
el qual en presençia de quantos y estauan
firio *en* vna peña de la qual salieron
a tantas de aguas que luego beuieron
ellos y las bestias todas que lleuauan

Asi que en vn monte etc. Esta ferida fizo Moysen con la vara suya con *que* fazia las señales en Egipto presente Aron su hermano y todo el pueblo y aqui pecaron Moysen & Aron contra Dios & segunt algunos este pecado fue que resçibieron alguna olaçion [*sic*] de vanagloria dando a entender al pueblo que en su *virtud* ouiesen sacado las aguas non santificando nin alabando el nombre de Dios en cuya virtud & poder firiendo Moysen en la peña salieron las aguas mas segun paresçe dezir el testo en el libro de los cuentos a los xx capitulos este pecado fue incredulidad que no creyeron la palabra de Dios quando les dixo que firiendo la peña Moysen con la vara saldria agua a grant muchedunbre y por este pecado segunt dize alli la letra les dixo a amos a dos hermanos que no meterian ellos el pueblo en tierra de promision y que antes que en ella entrasen moririan y asi fue segunt pareçe de Aron en el capitulo sobre dicho y en el *Devteronomio* en el capitulo xxxiij y de Moysen a xxxij y xxxiij

[25v]

108

Amalechel
Mas ellos queriendo caminar para yr
a aquella tierra que les Dios prometiera
Rey Amalech luego que lo sopiera
sallio con grant gente para los resistir
y tanto que Moysen podia sofrir
a tener alta la verga que lleuava
vençien a los otros e quando abaxaua
tornavan ellos asy mismo a foyr

109

Monte Sina
Siguiendo su via despues que mouio
toda la hueste para sallir d'all
llegaron al monte de Sina
a do Moysen a Dios la ley pidio
la qual en dos tablas de piedra le dio
mas ya como se deçendiese del çerro
oyo que adorauan todos vn bezerro
y luego con saña all las quebro

Siguiendo su via etc. En el terçero mes de la sallida de Egipto del pueblo de Isrrael Moysen llegando al monte de Sinai pidio la ley a Dios esperando la ençima del monte por xl dias & xl noches syn comer & beuer Esta ley fueron los diez mandamientos morales que fueron dados a l dias de la sallida de Egipto en cuya figura Nuestro Saluador despues de çinquenta dias de su resurreçion & dio ley a sus diçiplos en el monte de Sion no en tablas de piedra escrita mas en tablas carnales en el coraçon que es en el alma segun el Apostol dize en la segunda epistola a los Corintios en el terçero capitulo quando les enbio el Espiritu Santo en figura de lenguas de fuego con que instruyesen ley graçiosa a toda la Cristiandad segun Ysayas avia profetizado De Sion saldra la ley y de Jherusalem palabra del Señor y en tanto que Moysen estaua en el monte el pueblo fizo vn bezerro de oro y de plata y quando Moysen lo sopo echo las tablas en el suelo y quebrantaronsse porque ouo de tornar despues con otras dos tablas semejantes y estouo en el monte de Synai otros xl dias como de primero⁴ y traxo otra vez escritas en ellas con el dedo de Dios los diez mandamientos segun s'escriue en el Exodo a los xxxiiij capitulos y esta ley fue dada año de la criaçion del mundo de ij mil ccccli años

[26r]

110

mandamientos	Otros mandamientos de ley fueron dados syn aquestos diez de las tablas los quales en sy fueron todos çerimoniales con menos premia que los otros vedados a este judayco pueblo encomendados porqu'eran a ellos mucho conplideros seyçientos y treze juyzios y fueros por donde fuesen todos bien gobernados
--------------	--

Otros ma[n]damientos etc. Estos otros mandamientos fueron çirimoniales y de figuras y avn por la muchedunbre dellos se demuestra no se poder ni deuer guardar sino por algunt tiempo desde su comienço como las muchas ordenaçiones & leyes de los pueblos *que* mientra mas son menos son guardados y no dura mas la esecuçion dellas de quanto la publicaçion porque la gran muchedunbre dellas trae consigo dificultad o ynposibilidad de ser guardadas

111

Mas por su grande yncredulidad
 y mucha dureza de su coraçon
 a tyerra no entraron de promision
 que les Dios prometio por su voluntad
 y todos pereçieron por su maldad

⁴ A continuación de *primero* aparece tachado *que*.

que nunca jamas por eso quiso Dios
qu'entrasen en ella sy no solos dos
de quantos fueron desta catiuidad

112

Avn mas del Señor este pueblo alcanço
que sus vestiduras y todos⁵ sus paños
no s'envegeçieron en *quarenta* años
que por el desyerto todo camino
hasta que Moysen en fyn dellos murio
al qual suçedio Josue su criado
en hecho de armas varon esforçado
por quien el pueblo despues se gouerno

[26v]

Avn mas etc. Seyendo ya de çien años murio Moysen en tierra de Moab en çima del monte de Nebo contra Gerico y Segor y nunca sopo onbre su sepultura y Ysrael fizo llanto por el xxx dias segun se escriue en *vtero nomio*⁶ a los xxxiiij *capitulos* el qual en el postrimero libro de *vtero nomio* les repitio toda la ley y les dixo como Dios les avia de dar otro profeta de entre ellos nasçido asi como el y ponía sus palabras en su boca y fallaria a ellos todo lo *que* les dixese y *aquel* que sus palabras no *querria* oyr qu'el seria vengador dellos y este profeta se demuestra ser *aquel* de quien el mismo Moysen ouo dicho a Dios enbía a *aquel que* as de enbiar que fue Ihesu *Christo*

113

Aqueste siguieron todos y tomaron
por su capitan que con ellos gano
aquella tierra que Dios prometio
en la qual por fuerça de armas entraron
asi que los reyes todos s'espantaron
oyendo dezir de tal poder de gente
que porque pudiesen pasar libremente
las aguas del rio Jordan se secaron

114

Por hechos famosos ca sy por oydas
d'aqueste varon contrarios sabian
do quier que llegaua asi le temian

⁵ Antes de *todos* aparece tachado *otro*.

⁶ Es la curiosa denominación que el glosador da al Deuteronomio, como repite una línea más abajo.

que todas çibdades le eran rendidas
por mano del qual les fueron partidas
a los doze tribus todas estas tyerras
y fueron hechas tanbien grandes guerras
y muchas batallas canpales vençidas

Por fechos famosos De los doze tribus de Israel no repartio tierras ni dio posesiones Josue saluo a los nueue tribus & medio segunt esta escrito en Josue a los xiiij capitulos por que a los otros dos tribus & medio Moysen les avia dado su parte antes *que* pasasen el rio Jordan y avn de las ix y medio sobre dichas la vna fue de los leuitas *que* no resçibieron posesion o parte apartada por sy porque fue linaje saçerdotal cuya posesion es el Señor y por tanto fueron estonçes y son agora los diezmos aplicados a ellos y a nuestros saçerdotes

[27r]

115

Gabaon

Entre otras muchas que syempre vençia
contra Gabaon se falla vençer vna
qu'estouieron quedos el sol y la luna
que no se pusieron spaçio d'un dia
asy que vençio por su grand valentia
a muchos reys lidiando de consuno
los quales todos fueron treynta y vno
y murio con su buena postrimeria

116

Juezes

Despues de la muerte d'aqueste varon
dixeron los hijos d'Ysrael a Dios
Quien syempre andara delante de nos
para que pune por *nuestra* defensyon
El qual porqu'estauan en grant afliçion
quiso que sobr'ellos ouiese juezes
los quales se halla por muchas de vezes
averlos librado de grand sujebçion

117

Otoniel

Aiot

El primero dellos *que* assy començo
a juzgar aquestos hijos de Ysrael
fue vno *que* llamaron Otoniel
al qual despues otro sy suçedio
a Iot y Sangar tras los quales judgo

Sangar	a todo el pueblo como noble señora
Delbora	aquella muger profetisa Delbora
	por quien vna grand batalla se vençio

El primero dellos etc. Otoniel hermano menor de Calif⁷ que rijo a Israel xl años despues del qual porque fueron en poder de Eglon rey de Moab al qual siruieron xviiij años dioles Dios otro saluador que fue Ajoth fijo de Gera que judgo a Israel xxx años y mato a Eglon rey y mas de x mil de sus moabitas Despues de Ajoth juzgo Sangar fijo de Anat que mato muchos de los filisteos despues del qual dioles Dios en poder del Rey Iabin de Canaan por xx años cuyo capitan era Sisara y judgaua a la sazón Delbora la qual con Barac capitan suyo fijo de Alañçe del tribu de Neptalin peleo con el dicho Rey y vençiole en la ribera de Çison y mato entonçes Jael a Sisara con vn clauo que le lanço por la cabeça y por tan grande vençimiento fizieron vn feroso cantico Delbora y Barac Despues fue sojudgado Israel en mano de Madian por siete años & dioles Dios por juez y saluador a Gedeon que se llamaua Jerobal fijo de Joab⁸

[27v]

118

	Luego tras esta fue gouernador
Gedeon	el grand Gedeon a peticion del qual
	en vn velloçino se dio tal señal
	que no se mojase nada en derredor
	y despues d'aqueste el primer suçesor
Tola	fue Tola y Jayr y tras ellos Jete
Jayr	aquel que a su hija mato porque fue
Jete	a le reçebir siendo vençedor

Luego tras esta etc. Este gran Gedeon mato a Zeber y a Salmana reyes y ouo lxx fijos y judgo a Israel xl años Despues deste constituyeron rey a Abimalec fijo deste Gedeon el qual mato sobre vna piedra lxx hermanos suyos & yendo a combatir a Tebes poniendo fuego a vna puerta de vna torre echo vna muger vna piedra de arriba y quebrantole la cabeça el qual mando a vn su paje que le cortase la cabeça porque no dixesen que era muerto por mano de muger y asi le plogo a Dios porque mato setenta hermanos suyos y reyno tres años y despues deste Abimalech fue mayor en Israel To[l]a⁹ fijo de Fua & judgo xxiiij años al qual suçedio Jair Galadites que judgo a Israel xxij años y tenia treynta fijos que andauan caualgando sobre xxx asnos Despues de Jair peleando los fijos de Amon contra Israel constituyeron por prinçipe y capitan a Jete Galadites el qual aplazando con ellos batalla fizo voto a Dios que si le diese vitoria de sus enemigos qualquiera cosa que primero saliese a el de su casa a le resçebir tornando vençedor que gela sacrificaria y vna fija sola

⁷ Se trata de Caleb, hermano menor de Othoniel según Jue 3,9.

⁸ Esta glosa resume el contenido de Jue 3,7 a 6,11, aproximadamente.

⁹ En el ms., *toba*.

que avia muy hermosa supo en como su padre venia vencedor y saliolo a reęibir con panderos y canticos de grant plazer y su padre quando la vido ovo gran pesar y quando le dixo su voto que avia de complir en ella ella le rogo que la dexase llorar su virginidad por ęiertos dias y despues cumplio lo que avia prometido Este destruyo xx ęibdades de los moabitas y mato xlij mil onbres de los del tribu de Efraym porque se mouieron contra el para le destruuyr y judgo a Israel v(i)j¹⁰ años al qual suęedio Abialon Sabulonita¹¹ que judgo a Israel x años y tras el judgo Edon¹² fijo de Bellel ocho años y despues Ysrael peruersa mente obrando traxolos Dios en poder de los filisteos por xl años y dioles Dios por capitan a Sanson fijo de Mana¹³ del tribu de Dan nazareno o consagrado del Señor¹⁴ el nasęimiento del qual sinifico grant misterio y caso con muger del linaje de los filisteos y fizoles muy grandes daños y en fin mato a si mesmo derribando vn templo de los filisteos por matar a tres mill dellos que estauan dentro loando a sus dioses y vetuperando a Sanson que le tenia preso y a su dios que es verdadero y judgo este a Israel veynte años¹⁵

[28r]

119

Adbesam Abialon	Otros tres juezes despues governaron vno fue Adbesam y el otro Abialon a do fue despues tras este Sanson en quien los juezes todos s'acabaron y despues c'assy de judgar ya ęessaron cada vno dende adelante hazia aquello que bien visto le paresęia fasta que rey a Dios demandaron
--------------------	--

120

Sanson	Este Sanson muy buen cauallero mejor de sus manos que ninguno dellos y la fueręa toda tenie en los cabellos y era asy mismo tan bien muy ligero el qual yendo vn dia por su prisionero de los filisteos y se les solto con vna quixada d'un asno mato a mas de mill dellos segund que guerrero
--------	---

¹⁰ El .vij. que transmite el ms. choca con el dato que aparece en Jue 12,7: seis años.

¹¹ Falta en la enumeración Abesán, que juzgó entre Jefté y Ahialón (Jue 12,8-10).

¹² No es sino Abdón (Jue 12,13).

¹³ *Manue* en Jue 13,2, etc.

¹⁴ Sigue de cerca Jue 13,5: «erit enim nazaraeus Dei ab infantia sua».

¹⁵ Esta glosa abarca Jue 8,10 a 16,31.

Jason	Agora digamos de <i>quando</i> Jasson
	de tierra de Greçia con Hercoles vino
velloçino	a fin de ganar aquel velloçino
dorado	qu'estaua encantado en aquella sazon
Medea	y porque Medea dio tal ocasyon
conquista de	para qu'el ganase atan rica joya
Troya	se hizo la primer conquista Troya
Laomedon	que fue en aquel <i>tiempo</i> del Rey Laomedon

[28v]

	Despues quarent'años d'aquesta manera
	segund por razon derecha se funda
segunda con-	fue hecha la otra conquista segunda
quista	por lo que Paris a griegos hiziera
	donde se falla que d'aqui naçiera
	el comienço desta destruiçion
Edon	quando en Ysrael era juez Edon
	aquel a quien luego Sanson suçediera

Despues xl años etc. En el año que murio Jepte y Ercoles ouo tomado Paris a [Elena]¹⁶ por donde començo la destruyçion de Troya cccclxx años antes de la fundaçion de Roma y fue el ayuntamiento de los Griegos sobre Troya de i mil ccij naves con xlvij duques & capitanes con Agamenon rey de Miçenas hermano de Menelao y a Priamo Rey de Troya vinieron en ayuda xxiiij duques y grandes onbres los quales no se conçertando por sus legados enbiados de vna parte a otra començo la guerra entre griegos y troyanos y en la primera batalla mato Etor a Protestalico y despues firio a Archiles del qual fue muerto Ector y Troylo y a este Archiles mato Paris en el templo de Apolo y Nephtolomeo fijo de Archiles fue llagado de la Reyna Pantasilea y ella fue muerta del y Paris firio a Ajax Talamon y Ajax¹⁷ mato a el

Paris	Aqueste Paris Alixandre llamado
	hijo d'aquel noble rey troyano
	por cuya causa el pueblo greçiano
	sobre la çibdad de Troya fue ayuntado

¹⁶ En el ms. *dam* o *clam*.

¹⁷ La lectura aparece corregida por una segunda mano: la primera copió en ambas ocasiones *aras*.

Elena
Menalao

ouo por amores a Elena leuado
que al Rey Menalao auie por marido
el qual con los otros que ouieron venido
por mas de diez años la touieron çercado

[29r]

124

treguas

En aquesta guerra se halla que fueron
entr'estas dos gentes muy grandes hechos
en la qual se vieron en muchos estrechos
algunos dellos y otros murieron
y fueron las treguas *que* alli se pusieron
por ambas aquestas partes demandadas
en todos estos años honze vegadas
de las quales syete los griegos pidieron

125

xxj batallas
en el çerco
de Troya

Pantasilea

Asy mismo son las batalla(da)s auidas
en todo aquel *tiempo que* sobr'ella tardaron
todas veynte y vna donde se ayuntaron
gentes estrañas de muchas partidas
entre las quales alli son venidas
a ser valedoras la final pelea
al noble don Hetor la Pantasilea
con sus amazonas a punto guarnidas

126

Eneas
Polidamas
Antenor

Pero la çibdad se gano todavia
y çiertos mayores della con temor
Eneas Polidamas y Antenor
fueron se huyendo con *grand* covardia
a buelta de gente que los seguia
los quales por mar en su casa aportaron
donde vinieron los *que* a Roma poblaron
y fueron comienço de su monarchia

Pero la çibdad etc. Despues de Troya ser destruyda y fuyendo mucha gente ayuntaronse los vnos a Franco nieto del Rey Priamo de los *quales* se dize quedar dos pueblos es a saber de Franco los franceses y de turco los de Turquía fasta el *tiempo* de agora Y ganada la çibdad a Eneas con doze naves siguieron quarenta & tres mill personas varones y mugeres y a Antenor ij *mil* d personas y fueron muertos sobre Troya de los griegos dcccclxxx *mil* personas y de los troyanos dclxxvij *mil* personas fasta *que* se gano la çibdad y despues de ganada murieron cclxxiiij *mil* personas de amas partes y fue todo el *tiempo* de su çerco x años y viij meses [y] xij dias la *qual* fue fundada despues de otras dos destruyçiones en *tiempo* de Ajob y destruyda en *tiempo* de Adon juezes de Israel

[29v]

127

Eneas	Eneas y Anchises despues que llegaron con todos aquellos d'aqueste camino
Lavina	Lavina hija del quinto Rey Latino con aqueste hijo de Venus la casaron los quales el reyno despues heredaron hasta'l quinto deçimo rey que perdieron el nombre de latinos porque nasçieron aquellos hermanos <i>que</i> a Roma poblaron

128

Samuel	Tornando a la horden que se començo por el cuento de los hijos de Ysrael tras los juezes luego fue Sammuel en tiempo qu'el pueblo a Dios rey demandando y fue el primero que les escojo aquel que las asnas del padre buscaua y desde los onbros a todos sobraua
Saul primero Rey	el qual por su nonbre Saul se llamo

129

Dauid	Aqueste despues <i>que</i> a Dios hizo pesar y murio en la batalla de Gelboe su yerno Dauid el hijo de Jesse luego despues començo a reynar en que todo el cuento se vino acabar de los años que duro la quarta hedad
-------	--

que començo de la catiuidad
quando los judios pasaron la mar

[30r]

130

Asi qu'este tienpo todo bien sumado
hallo qu'estos años echados por cuenta
que son todos quatro çientos y quarenta
contando del *tiempo* de suso nonbrado
y fu'en estos dias tambien començado
el reyno de la Çedemonia do fueron
muchas leyes dadas por do se rigeron
las quales Ligurgo primero ovo dado

Acabase la quarta hedad
Comiença la quinta

131

Gad y Natan
profetas

Dauid noble rey de grand santidad
por quien Nuestro Señor ovo hablado
que aua entre todo su pueblo hallado
vn onbre conforme con su voluntad
reyno quarent'años en tienpo *que* Gad
y Natan profetas le fueron dizir
que por sus pecados avie de venir
en todo su pueblo muy grand mortandad

Este Dauit fue fijo de Jese *que* tambien se llamaua Ysay Este Jese fue fijo de Obed y nieto de Boz asi que fue del linaje de Juda y de Moad en quien fue prometido el Mexias fijo de Dauid Ihesu *Christo* Saluador del mundo *que* fue de amos linajes judayco y gentil porque asi avia de redimir a vnos como a otros y asi fue prometido a los gentiles como a los judios diziendo a El se allegaron las gentes que se entienden por gentiles y Ageo el profecta dize otrosi Verna el deseado de las gentes Y avn en el sacrificio *que* fue senpiterno a Aron tan bien quiso Dios tomar del linaje gentil saçerdotes para si figurados para en su avenimiento por Isayas profecta diziendo en aquellos dias los de Greçia y de Ytalia traeran a mi casa presentes y ofrendas en carros como los fijos de Israel so han ofreçer a mi ofrendas en vasos linpios y tan bien tomare dellos saçerdotes y leuitas para mi En *tiempo* de aqueste Rey a los xxxvij años de su vida fue fundada la çibdad de Efeso por Andronico segun escriue Beda y a los xxxviii años otrosy la çibdad de Cartago por Dido fija de Belo Rey de los Asirios

	Entre los profetas aqueste fue auido
	por sus dichos mayor vatiçinador
	y entre los guerreros grand batallador
	que solo a Golias el ouo vençido
	en <i>tiempo</i> del qual segund avreys oydo
Efeso	por Andronico Efeso fue fundada
	y tan bien en Africa fue començada
Cartago	la grande Cartago de la Reyna Dido

Amon	Su hijo d'aqueste el primo genito Amon
Tamar	porque con su hermana durmiera Tamar
	en vn grand conbite le hizo matar
Absalon	con grand sentimiento su hermano Absalon
	el qual despues desto con grand traïçion
	a su padre quiso echar del señorio
	mas el pereçio con su poderio
Salamon	y vino a reynar el sabio Salamon

	Aqueste fue rey de tamaña exçelencia
	<i>que</i> nunca por otro ninguno que fuese
	Dios que su casa se fiziese
Casa santa	si no por este <i>que</i> grand diligençia
	seyendo conplido de tanta sçiençia
	la hizo de guisa <i>que</i> nunca fue oydo
	en ella martillo ni otro ruydo
	como en otras vemos por espirençia

Aqueste fue rey etc. Este Salamon en el quarto año de su reynado començo a hedificar el templo de Dios en Jherusalem de marmol muy fino y acabolo en siete años & seys meses *que* nunca fue en el oydo golpe de martillo ni pico ni de otra cosa alguna Esto se entiende segun opinion de algunos porque se labrauan las piedras con sangre de vn gusano o porque se labrauan las piedras fuera de la çibdad donde no podian sonar dentro della

	Mas despues en fyn de su postrimeria
Roboan	que vino a reynar su hijo Roboan
Jeroboan	otro que fue llamado Jeroboan
	tomole lo mas del reyno que tenia
	asy que dos reyes fueron todavia
Salmanasar	hasta que despues el Rey Salmanasar
Acaz	en tiempo de Acaz los vino a cativar
Tobias	y tomo a Tobias en su compaña

Mas despues etc. Despues de la muerte de Salamon reyno su fijo que llamauan Roboan y otro su hermano que llamauan Geroboan tomole los diez tribus y no quedaron con Roboan sino dos tribus el de Juda y de Benjamin¹⁸ con los quales reyno en Juda y Jeroboan reyno en Samaria sobre los otros diez tribus de Israel y fue muy malo que peco y fizo pecar a Israel y reyno Roboan en Judea xvij años y fue otrosy malo y suçedio Abias y este Abias reyno en Jherusalem por tres años y siguió los pecados de su padre Roboan y luego suçedio su fijo Asa y reyno sobre Juda xli años y siguió los mandamientos de Dios y a este suçedio su fijo Josafad que reyno veynte & cinco años y fue bueno y tras este vino Joran y fue ydolatria y mato a seys hermanos suyos y reyno ocho años este caso con Anatalia fija de Acab Rey de Israel y de la Reyna Jezabel su muger

	Despues que aqueste Roboam ya murio
	luego vino a reynar en fin de sus dias
Abias	sobr'el tribu de Juda su hijo Abias
	al qual asi mismo despues suçedio
Assa	Assa hijo ¹⁹ deste que tan bien dexo
	despues de su muerte en su heredad
Josafad	a vn hijo suyo llamado Josafad
Joram	y el a Joram que despues del reyno

Micheas	En vida de Joram començo profetizar
Jaziel	Micheas Iesu y tan bien Jaziel

¹⁸ I Re 12, 21.

¹⁹ En el ms. va corregido sobre *hizo*.

Jezabel	al tiempo que la Reyna Jezabel
Helias	a Helias profeta mandaua matar
	en la qual sazon se dize reprovar
Omero	todos lo[s] de Athenas al poeta Homero
	porque le hallauan no ser verdadero
	diziendo entre si los dioses guerrear

En vida etc. En este tiempo fue Omero que se dize aver seydo çiego de su naçimiento y morir de verguença porque no sopo declarar vna quistion que le demandaron vnos pescadores a los quales como el demandase que tanto avian pescado ellos le respondieron Lo *que* tomamos todo lo perdimos y lo *que* se nos fue aquesto nos quedo y esto dezian ellos por los piojos que avian tomado en sus vestiduras de que el no pensaua

138

	Tras este Joram començo de reynar
Ocozias	por vn año solo su hijo Ocozias
Joaz	padre de Joaz aquel <i>que</i> a Zacarias
Zacarias	dentro del tenplo hizo apedrear
	en cuya sazon tan bien se halla estar
	en la Çedemonia aquel noble varon
Ligurgo	Ligurgo que solo por discreçion
	las leyes primeras alli hizo dar

Este es Joran etc. Tras Joran reyno su fijo Ocozias y fue malo y cayo por las ventanas de su palacio y murio y reyno Joaz de vij años y reyno xl años y fue bueno todos los dias de Jorada sacerdote mayor *que* le fizo reynar y despues apartose de Dios & de sus mandamientos y en pago del seruiçio *que* le avia fecho Jorada en fazerle reynar fizo matar a su fijo Zacarias Este Zacarias es de quien el Euangelista faze minçion en su Euangelio y no el *que* se escriue fijo de Bazachias *que* fue muchos *tiempos* despues en el tenplo postrimero *que* hedifico Zorobabel el qual profetizo de la venida del Mexias muy altas cosas

[32r]

139

Despues de Joaz a su hijo Amazias
el pueblo de Jerusalem le mato
porque la çibdad con temor a otro dio
y alçaron por rey despues del a Ozias
que por otro nonbre se llamava Azarias
en *tiempo* del qual estos vatiçinaron

Joel y Joaz y tambien profetaron
Amos y asi mismo el profeta Ysayas

Despues de Joas etc. Este Amasias reyno xiv años & fue bueno los viij primeros y despues adoro ydolos y dio por temor al rey de Isrrael la cibdad de Iherusalem por lo qual lo mataron y alçaron por rey a Ozias su fijo y reyno lij años el qual reparo los muros de Iherusalem y este Amos profeta no fue padre de Isayas porque se dize fijo de Amos Ysayas mas fue de los pastores de Tetue **[dubitanter]** En este tiempo se termino y acabo la monarchia del reyno de los asirios en el Rey Sardanapalo y se traslado en los medos donde fue el primero rey Arbato y duro clxx años por xxiiij reyes fasta el xjx año de la trasmigracion de Bauilonia y a los xxxiiij años del reyno de Ostris **[sic]** fueron naçidos Remo & Romulo juntos de vn vientre y el padre dellos fue Mares y la madre fue dicha Ilia **[dubitanter]** estos seyendo ya grandes y acompañandose con ladrones fizieronse robadores y salteadores y de aquestos fue fundada Roma deçendientes de Eneas troyano a los ccccliij años de la destruycion de Troya

140

Asy que tras este de suso nonbrado
reyno Joatam en sosiego y en paz
al qual suçedio su hijo Acaz
de toda carrera de Dios apartado
en tienpo del qual ouieron començado
en tierra de Ytalia aquellos dos hermanos
los grandes hechos y hedefiçios romanos
de quien ouo Roma su nonbre tomado

Asi que tras este etc. Despues de Osias reyno Joatan su fijo xv años y fue bueno en cuyo tiempo vido el profeta Isayas al Señor asentado en la muy alta silla segun el lo dize etc. y tras este reyno su fijo Acaz y fue malo y ydolatria **[sic]** y sacrificio a los ydolos un fijo suyo quemandole en fuego y el reyno xvj años y en el quarto año de su Reynado fue fundada Roma por los sobre dichos Remo & Romulo y fue como otra Bauilonia y asi como Nino rey de Bauilonia sojudgo a oriente asi Roma sojudgo a toda oçidente pero no se deue entender que los sobre dichos ouiesen fecho la primera construycion y fundacion della ca primera mente eran hedificados muchos logares y villas alli donde es fecha Roma y ouo reyes que señorearon aquella provincia que es dicha Ytalia que ouo nombre de Ytalo rey Esta fundacion ouo comienço desde la confusion de Babilonia por **[32v]** muchos grandes onbres que alla fizieron poblaciones asi como fue Noe con algunos otros que vino a Ytalia y fundo vna çibdad çerca donde es Roma en la qual dio fin a su vida y trabajos otrosy Jano fijo suyo con Jano su sobrino fijo de Jafed fundieron **[sic]** otra cibdad llamada Janicula donde tomo este reyno este nonbre de Jano y fundo çerca del Teberi vn palaçio que llamo Janiculo donde agora es la iglesia de san Juan a Janiculo çerca de la iglesia de Santa Maria Tras tiberi asi mesmo Saturno fundo otra çibdad donde es el capitolio en aquel tiempo vino Ytalo rey a Jano y a Saturno con los de Siracusa y fundo otra cibdad çerca del rio Abula que es el Tiberi asy mesmo Ercoles su fijo con los asirios fizo otra çibdad llamada Valeria debaxo del Capitolio y tambien Euader fizo otra çibdad

[blanco] y otrosi el rey Toriban y otros muchos que al reyno de Jano vinieron y Albetino rey de Albauan y la fija de Eneas despues de la destruycion de Troya ccccliiij años Romulo deçendieron de la sangre de Priamo rey de los troyanos todas estas çibdades y villas çerco de muros nonbrandolas de su nonbre propio donde Roma ouo esa denominaçion de Romulo a la qual vinieron a morar todos los nobles de Ytalia asi albaneses como sabinenses y toscanenses y poliponenses y los de Canpania y otros muchos donde antes era el reyno de los latinos llamado aquello todo que es dicho Roma y duro aquel nonbre de reynado desde que Eneas vino de Troya el qual fue sexto rey dellos fasta Avreluo quinido [sic] decimo rey que reyno xliiiij años y a los xx años del ovieron naçieron [sic] Remo y Romulo despues de los quales los latinos fueron dichos romanos y de alli fue tomada la lengua latina para que sabiamente fuese ordenada y por tal arte que se pudiese aprender por donde se pudiesen escreuir y ouiesen notiçia vnas naçiones de otras ay otrosy en Roma ccclx torres y tiene enderredor xliij milias y ay en ella ccclxvj iglesias parrochales entre las quales ay diez de mayor preheminençia & santidad que son dichas reales la iglesia de San Pedro que es dicha Vaticano la iglesia de San Pablo extramuros donde fue fallada su cabeça la iglesia de Sant Juan de Letran donde son muchas reliquias & yndulgencias en las puertas de la qual fueron escritos ciertos metros en latin *que* quieren dezir por abtoridad del papa & del inperio es dado a mi que sea madre y cabeça de todas las yglesias Otrosi la iglesia de Santa Maria la Mayor donde es el cuerpo de Santo Mathia apostol y la yglesia de Sant Lloreynthe extramuros y la iglesia de Santa Cruz en Iherusalem y la iglesia de San Sabastian y la iglesia de Sant Pedro ad vincula y la iglesia de Santa Maria la Redonda y la de Santa Ynes

[33r]

141

Estos sobre dichos que fueron moudos
antes que ninguno en aquella sazon
a hazer aquesta primer poblaçion
son Romulo y Remo que fueron naçidos
de los *que* de Troya vinieron huidos
y d'aquel linaje de los reyes latinos
los quales se dize *que* fueron vterinos
en vn vientre juntamente conçevidos

142

Y como entr'ellos ouiese grand quistion
a qual de los dos asy como mayor
serie atribuido todo aqueste honor
el vno fue muerto sobr'esta razon
avn que aquesto la vulgar opinion
de todos aquessos *que* ouieron hablado
mas tienen *que* fue por aver traspasado
los nuevos muros contra proybición

Romulo *primero*
rey de Roma

Despues desto Romulo fue el *que* reyno
en Roma²⁰ primero *que* otro ninguno
el qual escogiendo de mill onbres vno
primera mente caualleros armo
y este fue aquel que asi mismo tomo
para consejo çient viejos sabidores
los quales por nonbre llamo senadores
por quien la republica se governo

Despues desto etc. Romulo fue el *primero* rey de Roma y no teniendo su pueblo mugeres tomaron por engaño las fijas de los salinenses [*sic*] por donde fue grant guerra entre ellos & los romanos y despues de todo Romulo cerca de un lago fue arrebatado en una tenpestad & nunca paresçio y fue consagrado entre los dioses por nonbre de Quirino y despues de Romulo reyno Numa Ponfilio en *tiempo* del rey Ezechias en Judea Este dio a los romanos las primeras leyes [33v] en escripto y otrosi aquel que primero ouo dado leyes a los laçedemonios fue Ligurgo y el que las ouo dado a los atenienses fue Solon y el que las dio a los egipcianos fue Tolomeo Thimegistro

Numa ponfilio
primero Rey
de roma

Mas desde que fue muerto despues no touieron
sino año y medio la governaçion
porque la republica por eleçion
despues dellos rey junta mente hizieron
y aquel *que* primero todos eligieron
con el qual en Roma fueron siete reyes
fue Numa Ponfilio que les dio las leyes
por do primera mente ellos se rigeron

Tullio Ostilio terçero rey de Roma reyno treynta & dos años en tienpo de Manases rey de Juda Anto [*sic*] quarto rey reyno xxxiiij años en *tiempo* de Josias²¹ Prisco²² Tarquino quinto rey reyno xvij años Servio Tulio rey sexto reyno tras el y fue luego muerto por Tarquino Soberuio en *tiempo* de Sedechias en Judea quando fue la destruycion de Jherusalem por el rey Nabucodonosor rey de los Caldeos Despues reyno Tarquino soberuio seteno rey xxxv años este fallo todos los linajes de tormentos asi como carçeles desierros [*sic*] y cadenas y otras semejantes prisiones

²⁰ Antes de *Roma* aparece tachado *otro*.

²¹ Antes, tachado *joscas*.

²² Sigue, tachado, *q*.

primeros
sueños

Aqueste ordeno que si los caualleros
fuesen en seruicio del rey en las guerras
que les fuesen dados los sueldos y tierras
como agora hazen a los escuderos
porque recibiendo todos sus dineros
podrian ser syenpre bien aparejados
Y porquelos años andauan menguados
aqueste añadio los dos meses primeros

[34r]

Tarquino

Lucrecia

Dexando el *tiempo* qu'entre tanto paso
el seteno rey *que* despues dellos vino
se halla que fue el soberuio Tarquino
a quien el pueblo romano desterro
porque su hijo Tarquino cometio
por fuerça hazer con Lucrecia adulterio
las qual syntiendose d'aquel vituperio
ella con sus manos mysmas se mato

consules

tribunos

Ya como los reyes desde aqui çessasen
y despues no touiesen a quien seguir
acordaron los romanos de elegir
cada año dos consules que governasen
los quales como mucho *tiempo* durasen
por grande opresion *que* tenian algunos
fueron despues dellos hechos los tribunos
bien como juezes que los anparasen

Durante estas cosas en Roma pasadas
entonces d'Atenas les fueron traydas
en diez tablas todas sus leyes partidas
a las quales fueron dos acreçentadas

en los quales *tiempos* por muchas vegadas
entre los romanos y otras naçiones
fueron grandes guerras y destruiçiones
y muchas provinçias dellos sojuzgadas

Durante estas cosas etc. Los romanos non teniendo leyes por do se rigesen enbiaron rogar a los laçedemonios *que* les enbiasen sus costunbres y fueros y a los athenienses otrosi sus leyes por donde se gouernasen los quales auidas sus altercaçiones sobre ello ouieronles de enbiar los de laçedemonia sus costumbres porque non tenian leyes escritas y los d' Atenas sus leyes en diez tablas las quales porque en alguna manera eran regurosas a su manera de biuir diputaron ciertos sabios *que* las corrigesen y emendasen los quales lo fizieron asi añadiendo a ellas otras dos tablas *que* fueron xij que es dicha ley de las xij tablas

[34v]

150²³

enperadores Otros grandes hechos y mucho mayores
ouieron con otras naçiones estrañas
donde quedaron las mejores hazañas
que hizieron ningunos batalladores
asy que tanto *que* fueron defensores
en la manera de suso contenida
toda la republica fue bien regida
fasta que vinieron los enperadores

149

anibal Asi como *quando*²⁴ en los tienpos pasados
guelo se halla quen vna batalla canpal
gayo los africanos con el grand anybal
de Guelo y de Gayo fueron destroçados
mas despues por el fueron desbaratados
a tantas de vezes que tan solos quedaron
que para hazer caualleros conpraron
todos los siervos qu'estauan sojudgados

Asi como quando etc. A los cccc lxxx viij años de la fundacion de Roma viniendo Anibal enperador de los africanos con innumerable fortaleza de gente y xxx elefantes y muchas naues a

²³ EM12 intercambia el orden de las estrofas 149-150: restituyo el correcto.

²⁴ *quando* aparece supralineado por la misma mano.

Ytalia [*dubitanter*] fue desbaratado de los consules Gueo y Gayo pero despues viniendo contra la çibdad de Siguença amiga de los romanos que agora es dicha Monviedro çercola y tomola por fanbre y destruyola y no quiso ver los legados que sobre ello los romanos le enbiaron Y despues vino a Ytalia y salio a el Çipion y fue desbaratado con toda la gente de los romanos xxx mil y fueron presos vj mil y despues asi mesmo pelearon con Anibal Luçio y Nulio Paulo y Publicacio Caretino consules y fueron muertos de los romanos xliiij mil y presos y muertos xxxv varones nobles y consules y fuyo Lacto [*dubitanter*] consul con l de caualllo a Venençia aquel dia no fuera dubda ser perdido todo el estado de los romanos sy Anibal luego tras la vitoria llegara a la cibdad estonçe los romanos fizieron caualleros a los sieruos que por publico preçio eran conprados

[35r]

	Porque dexamos arriba de hablar
	en el rey Acaz por la horden primera
	contando aquesto <i>que</i> despues conteçiera
	tornemos agora a lo continuar
	En <i>tiempo</i> del qual yo no quiero callar
	ciertos verssos qu'en grand conoçimiento
sebilda	la Sebilda Entrea del aduenimiento
	en Babilonia se halla profetar

Porque dexamos etc. En este *tiempo* fue sebilda Entrea Y diez sebildas por las estorias son falladas entre las quales esta fue la mas de exçelencia *que* del segundo advenimiento de Ihesu Christo al juyzio viniversal estos versos profetizo tanto como la señal del juyzio sera quando la tierra se mojara con sudor de sangre

	Aqueste rey muerto despues de sus dias
Senacherib	en Senacherib y toda su punjança
	el angel de Dios hizo grand matança
Ezechias	por meritos deste su hijo Ezechias
	porque syempre jamas anduvo en las vias
	de Daud su padre primero y despues
Manases	al qual suçedio su hijo Manases
	<i>que</i> hizo aserrar al profeta Ysayas

Aqueste rey muerto etc. En el tienpo de Acas sobre dicho ouo venido el rey de los asirios Asamana y por çierto de tres años lleuo catiuos siete tribus entre los quales fue Tobias de tribu de Neptalin y antes desto auia leuado tres tribus y despues de muerto Acas reyno su fijo Ezechias en cuyo *tiempo* vino a espunar a Jherusalem Senacherib rey de Siria el qual con su gente amanesçieron muertos por el angel clxxxv *mil* personas y dizen los judios *que* este Senacherib la barua y la cabeça traya toda rayda en grant denuesto porque se cumpliese *aquello* de Ysayas que dixo En aquel dia riera el Señor [35v] con trabajo la cabeça y la barua del rey de los asirios y porque de tan gran vitoria no dio loores a Dios faziendo canticos segun se acostumbra y agoara asy mesmo se vsa en los semejantes fechos loar en cantares a aquel que faze el vençimiento enfermo fasta la muerte y faziendo penitencia Dios le alargo quinze años de vida en señal de lo qual el sol que avia sobido ese dia diez oras se torno a su nascimiento y començo su curso fasta ser conplido en este Ezechias afirman los judios averse conplido aquella profecía de Isayas dirigida a su padre Acas en señal de vitoria contra Razir rey de Siria y de Faser fijo de Romelias rey de Israel diziendo asi vna Virgen conçeбира y parira fijo y ellos dizen vna mançeba la qual profecía fue en el primer año del reynado de Acas y Acas reyno diez y seys años y Ezechias su fijo despues de muerto su padre començo a

reynar de veynte & çinco años y reyno veynte & nueue años de donde se destruye la errada opinion dellos porque al tienpo de la prouaçion de la dicha profeçia el dicho Esehias era ya moço de diez años y dize conçibira y parira etc.

153

Amon	Despues de su muerte y hechos detestables a su hijo Amon todos por rey tomaron al qual sus mismos seruidores mataron porque hazia cosas muy abhominables Mas despues fue vno de los mas notables de todos los reyes su hijo Josias en cuya muerte el profeta Jeremias por llanto nobles tronos lamentables
------	---

Despues de su muerte etc. Muerto Manases reyno su fijo Amon dos años y mataronle sus criados en su casa despues del qual reyno Josias su fijo *que* fizo el solepne yantar y fue bueno y andouo por todas las vias de Dauit su padre & reyno xxxj años y murio en vna batalla del rey faraon y fue fecho gran llanto de todo el pueblo y mayormente por Geremias

[36r]

154

A los diez y siete años de su reynado
se hallo en el tenplo de Jerusalem
el quinto libro de los de Moysen
que hasta entonçe nunca fuera hallado
y fue su hijo Jeconias alçado
por rey en Judea y despues de su fyn
aquel *que* tan bien fue llamado Joachin
por qu'el primer nonbre le ouieron mudado

A los xvij años etc. Jeconias fijo de Josias reyno onze años y mato a Vrias profecta y encarçelo a Geremias porque le redarguya muchos de sus errores este fue llamado Joachin por qu'el pueblo avia tomado a su hermano segundo Selo que reyno tres meses y fue quitado por el rey de Egipto y puesto el dicho Geconias al qual el dicho rey mudo el nonbre en Joachin En este año començo a reynar Nabucodonosor en Bauilonia y a los ocho años del reynado de Joachin vino a Jherusalem el dicho Nabucodonosor y tomola y lleuo preso a Joachin al qual despues de tres años mato porque le avie negado el tributo y constituyo rey a su fijo Jeconias Pero temiendo asi mesmo que por la ynjuria de su padre se allegaria a los egipcianos para contra el a cabo de tres meses vino a Jherusalem y leuo al dicho Jeconias y a su madre con toda su familia y otros muchos prinçipes y grandes onbres entre los quales fue Mordocheo y lleuolos presos a Bauilonia de consejo de Geremias y constituyo

rey en Jherusalem a Sedechias tio de Joachin que reyno nueue años & medio este negando otrosy el tributo a Nabucodonosor en el comienço del noueno año de su reynado vino contra el el dicho rey y cerco a Jherusalem y en fyn de xviiij meses la tomo por fanbre y Sedechias fuyendo fue preso y delante del le mato sus fijos y a el saco los ojos y lleuolo preso en cadenas a Bauilonia y la cibdad y el tenplo destruyo y quemo toda y dexo ende gouernador sobre la gente pobre y labradores a Golias y a Jeremias profeta onrro mucho y diole libertad que se fuese do quisiese

[36v]

155

Jeconias	Este sobre dicho quando ya murio
Sedechias	reyno despues su hijo Jeconias
	y fue luego puesto por el Sedechias
	en quien el reynado todo se acabo
	porque en ese tienpo por hanbre gano
	a Ierusalem aquel grande señor
Nabucodono-	rey de Babilonia Nabucodonosor
sor ¹	que la casa santa toda destruyo

156

	Y como por fuerça d'armas la'ntrase
	a toda la gente hizo cativar
	y los ornamentos del tenplo leuar
	en tal manera que nada no quedase
	y como con ello todo se tornase
	dexo en ella puesto vn grant capitan
Nabuzardan	al qual llamauan Nabuzardan
	para que de todo punto la quemase

Fin de la quinta hedad

157

Las otras hedades c'avemos pasado
ya quedan en sus lugares apuntadas
en la manera que fueron començadas

¹ La sílaba *co* va supralineada por la misma mano.

y despues el *tiempo* que ouieron durado
y esta *que* agora avemos acabado
los años todos juntados de consuno
son quatroçientos y setenta y vno
sin otro medio *que* anda sobrado

Comiença la sesta hedad

[37r]

158

	El tiempo <i>que</i> aquestos hijos de Ysrael
	estouieron presos en poder d'estraños
	segunt Geremias fueron setenta años
Zorobabel	hasta <i>que</i> tornaron con Zorababel
Daniel	en la qual sazon profeto Daniel
	varon deseoso en todas sus visiones
	y otro de muy altas revelaçiones
Ezechiel	<i>que</i> fue llamado por nonbre Ezechiel

159

	Aqueste grand rey qu'en poder los tenia
Nabucodonosor	fue aquel que la tierra enbio judgar
Olofernes	con Olofernes quando enbio çercar
Judit	la villa do Judit la biuda biuia
	y porque con grande soberuia dizia
	esta Babilonia mi holgança
	el fue convertido en tal semejança
	<i>que</i> bien como bestia asy paja comia

Aqueste grant rey etc. Este rey Nabucodonosor dicho Cambises enbio a Olifernes su capitan a sojudgar la tierra de que se escriue en el libro de Juda que fue padre de Baltasar el que vido la escritura en la pared que le interpretaron sus sabios y Daniel y fue muerto de noche por los suyos por el mandamiento que auia dado en la orden de su guarda muerto Nabucodonosor en Damasco quedo vna fija suya que fue dada a vno de los siete principes que sojudgauan el reyno de Persia que se llamaua Dario fijo de Ytaspis que reyno xxxvj años de quien fue demandada la rehedificacion del tenplo² por Zorobabel y restituyr los vasos y ornamentos del tenplo y segunt Esdras estos reyes

² En el ms., *tenpolo*, con la primera o tachada.

Darios de Persia son llamados Artapazes y Asueros Este Esdras escriuano presuroso en la ley de Dios la traslado y reparo toda que antes era quemada por Nabusardan y de estonçe aca fue la ley y es escripta por otras letras de las *que* primero eran

[37v]

160

Çiro

Despues que los años fueron acabados
que ouieron d'estar en este catiuerio
fue conplido aquello *que* no sin mysterio
Ysayas dixo en los tienpos³ pasados
porque entonçes fueron de alli trasladados
los que de su grado quisieron tornar
quando el rey Çiro mando pregar
que fuesen por libres todos ellos dados

161

Zorobabel

Neemias
Esdras

Aquesta liçençia le fue demandada
por Zorobabel para syn embargo
fabricar pudiesen en ancho y en largo
la casa de Dios segnd les fue dada
la horden della toda bien conpasada
que no quitasen ni añadiesen mas
y fueron con ellos Neemias y Esdras
por el qual la ley toda fue reparada

162

Tras esto fue vn rey de grand poderio
en todas sus obras y hechos famoso
en magnifiçençias muy maravilloso
abundado de ryco y de grand averio
señor otrosi de diuerso gentio
que solas çibdades tenia en longura
cada vna de su lengua y escritura
çiento y veynte y siete so su señorío

³ En el ms. originariamente *en el tienpo*, la misma mano enmienda.

Tras este etc. Despues de Tiro y Dario fue otro Artaxeses Asuero de quien en el libro de Ester se escriue su marauilloso poderio y riquezas este tenia ordenado de matar dos evnucos criados suyos *que* guardauan su palacio y Mordocheo judio que moraua a la puerta de la casa del rey sopolo [38r] y descubriolo y fue asi asentado por señalado seruiçio en el libro de las coronicas del rey El qual porque nunca se ynclinaua a fazer reuerençia a Haman priuado del rey como todos los otros fazian tomo contra el grande omezillo y penso de destruyrlo etc.

163

Asuero	Aqueste fue Asuero que hizo el yantar
	quando venir mando delante de si
Vasti	para que mirasen la reyna Vasti
	y porque no vino la hizo matar
	Asi <i>que</i> acordaron todos de buscar
	entre muchas henbras para'l rey muger
Ester	entre las quales vino la reyna Ester
	de quien el paresçio mas se agradar

164

	Por ruego d'aquesta noble judia
	el rey su marido mando reuocar
	las cartas <i>que</i> auia dado para matar
	a todos los judios qu'en su reyno auia
Mordocheo	y dio a Mordocheo lo que le pidia
Haman	Haman su priuado para le hazer
	que por sus pecados le hizo poner
	en la horca <i>que</i> para el otro tenia

165

En esta sazón por diuersas partidas
 fueron los filosofos que floreçieron
 en muchas çiençias por do conoçieron
 algunas cosas *que* estauan escondidas
 mas sus opiniones fueron departidas
 asi como alguno dellos que dizian
 que quando las almas de vnos salian
 en otros cuerpos eran luego metidas

En esta sazon etc. En este tiempo fueron siete sabios famosos y asi mesmo florecieron otros muchos filosofos que alcançaron gran conoçimiento de las cosas altas y escondidas asy diuinales como vmanas Esto se deve creer [38v] porque fueron ya çercanos al naçimiento de Nuestro Saluador seyendo ya la su casa postrimera rehedificada en la qual avia de venir segunt que por Ageo profeta se demuestra y por Zacarias y Malachias se confirma el qual quiso asy mesmo ser conocido y manifestado por estos que eran gentiles y apartados de su conoçimiento porque mayor corroboracion ouiese su venida dandoles claro a entender y alumbrandolos con sotiles ingenios para que antes qu'el viniese el dia manifestase el alua de la mañana los quales como dicho es fueron en tiempo de la casa postrimera la qual fue llena de gloria mas que la primera concurriendo en Roma los consules que gouernaron despues de los reyes fasta el comienço de los enperadores por quatroçientos años & mas

166

Pitagoras	Aquesta opinion mayormente siguio Pitagoras vno de los prinçipales que dixo las almas ser ynmortales segund el conoçimiento que alcanço y otro que Demetrio se llamo tanbien dexo todos sus heredamientos y por aver mas sotiles pensamientos dentro en Athenas los ojos se saco
-----------	---

Aquesta opinion etc. De los primeros filosofos fue Pitagoras que dezia las almas pasar de vnos cuerpos a otros y no ser nueuamente dadas Anaxagoras y Dometrio florecieron en el año x de Dario Ytaspis y Dometrio fue muy rico y dio su patrimonio a sus parientes y vezinos y fuese a Cahenas [sic] donde se saco los ojos por alcançar mas sotiles pensamientos en la filosofia y Anexagoras medico fue diçiplo de Anaxagoras [sic]⁴ este dezia el onbre ser medida de todas las cosas El qual tornando del estudio a su tierra y viendo sus posesiones desiertas dezia no puedo yo ser saluo sy estas riquezas no peresçen El qual murio en Atenas con ponçoña segunt Agustino De Ciuitate Dei ca condenado a muerte dieronle venino porque dezia el sol ser piedra ardiente el qual los atenienses creyan ser dios Este ouo por diçiplo a Archelao que fue maestro de Socrates en tiempo de Xerçes [39r] quinto rey de Persia en cuyo tienpo florecio Ypocras medico del qual San Geronimo escriue que vna muger como pariese vn fijo muy fermoso el qual era desemejable al padre y a la madre fue acusada por adultera y el queriendo saber la verdad dello fizo catar en la camara donde la muger dormia sy avia alguna ymagen y fallaron vna semejante al fijo por do fue quitada la sospecha y librada la muger de la pena

167

Estonçe tanbien porque vno afirmaba
el sol no ser dios mas vna piedra ardiente

⁴ Tachado *anaximenes*, y al margen, y con un reclamo, se lee *anaxagoras*. Poco antes, *medico* va escrito sobre una palabra raspada, ilegible.

Anaxagoras	los atenienses todos juntamente le condenaron como a quien blasfemava ser digno de muerte por lo <i>que</i> hablaua el qual Anaxagoras era llamado <i>que</i> murio con venino confaçionado porque de la opinion dellos discrepaua
------------	---

168

Archilao Gorgias Xerçes	Vno que Archilao despues se llamo con otro Gorgias ouieron seydo maestros de Socrates que fue nasçido al <i>tiempo</i> que Xerçes en Persia reyno el qual a tamaña luxuria se dio que a quien mucho modo della hablaua grandes gualardones por ello le daua y d'aquesta guisa sienpre se deleito
-----------------------------------	---

[39v]

169

Esdras Ypocras	En vida d'aqueste la ley fue trasladada d'aquel escriuano presuroso Esdras y floreçio estonçes tanbien Ypocras el qual vna muger qu'era condenada porque su hijo no pareçie nada a ningund pariente segund su figura le hizo buscar semejante pintura adonde dormia por do fue librada
-------------------	---

170

Socrates	De Socrates dizen ser tanto prudente que siendo de gesto varon muy fermoso era reputado por luxurioso segund le judgaua toda la gente Mas el por eso fue tan continente que toda su vida biuió mucho sano el qual de su <i>propria</i> naçion fue romano maestro de ydolos por consiguiente
----------	--

Platon

Aqueste es el sabio de quien aprendia
 en espeçial despues d'otros Platon
que puso por vna sotil distinçion
 en tres partes toda la filosofia
 del qual vnos dizen que quando dormia
 seyendo moçuelo en la cuna venian
 a el las abejas y que le ponian
 en su boca miel vna vez en el dia

Aqueste es el sabio etc. Este Socrates fue maestro de Platon que fue en tiempo de Dario Noto rey de Persia Este Platon se llamaua Aristotiles y su padre Ariston y su madre Periton El qual entre las opiniones de otros filosofos dezia dios ser syn tienpo y inconnitable [*dubitanter*] criada del qual aprendio Aristotiles que fue maestro de Alixandre Magno el qual era de la çibdad de Traçia del reyno de Media y su padre se dezia Nicomaco y su madre Festa y segun Evgelio Panfilio se dize venir del linaje de los judios y *que* dende ouo alcançado tan gran conosçimiento de dios y de natura Este **[40r]** fue flor de los filosofos que por exçelençia es conoçido entre todos el qual fizo muchos libros entre los *quales* fizo en la logica los categoricos y pedricamentos y priores y posteriores y periarmonias con los topicos y otros muchos y en la fisica y por espetiua [*sic*] y metafisica asi mesmo otros muchos y murio de hedad de lxiij años

Aquella señal le daua diferençia
 mas *que* ha ninguno de suave hablar
 que despues el se halla sobrepujar
 todos los filosofos en eloquençia
 el qual conosçio la diuinal essençia
 avnqu'en las ydeas se dize *que* erro
 y los mas destos sus libros yntitulo
 a sus maestros por les dar exçelençia

Diçiplo d'aqueste fue aquel natural
 maestro del grande Alixandre maçedo
 el qual ordeno y escriuio por su dedo
 diuerssos tratados y en espeçial
 algunos qu'en cada estudio general
 se leen despues por vso establecido

Aristotiles

d'aqueste Aristotiles que fue tenido
entre los filosofos por principal

[40v]

174

Aqui digamos d'aquel batallador
que ouimos en esta otra copla hablado
del qual fue su nonbre Alixandre llamado
en todo magnifico y grande señor
que muchos reyes conquisto por temor
entre los quales fue vn su contrario
rey de la grand Persia que llamavan Dario
despues de muchas batallas vençedor

Aqui digamos etc. Alixandre fijo de Felipo rey de Maçedonia y de Olinpias suçedio en el reyno a su padre de veynte años y reyno xij años y fue su ayo Leonides el qual sojudgo a toda Siria y Persia y vençio a Poro rey de Judea y tomo toda sustançia y despojos y despues ouo grandes batallas con Dario rey de Persia las quales vençio y prendio a su madre y muger y fijos y auida vitoria del tornando a Siria gano a Damasco y a Sidon y a Tiro y a Gasa y dende vino a Jherusalem donde adoro el nonbre de Dios que tenia el pontifiçe mayor en su mitra escrito que es dicho entre los ebreos semiforas [sic] y de los latinos thethagramaton y despues desto Dario mouio contra Alixandre y fue vençido y muerto Dario al qual mando enterrar Alixandre con mucha honrra y lagrimas segun la dignidad y rito de los reyes de Persia Y despues viniendo Alixandre a los montes caspios los diez tribus de la catiuidad enbiaron a le pedir liçençia para que pudiesen sallir de donde estauan porque demandado de los reyes pasados estauan reclusos el qual quiriendo saber de su catiuidad fuele dicho aquellos averse apartado del Dios de Israel que tanto auia fecho por ellos y aver sacrificado los ydolos y serles dicho por el profecta *que nunca saldrian de aquella catiuidad* y luego el dicho rei dixo que ellos eran dignos de ser mas agramente reclusos y enterrados y mando ençerrar la entrada que era entre dos sierras muy altas de fuerte hedifiçio en manera *que perpetuamente quedasen alli enterrados* Pero veyendo *que* trabajo vmano no bastaua a la perfeçion de tan grande obra rrogo al dios de israel *quel quisiese acabar y conplir todo aquello* y luego fueron çerradas amas las sierras y juntadas vnas con otras syn diuision alguna donde manifiesto paresçe no ser voluntad de Dios *que salgan de alli* y dize Josefo *que si esto fizo por ruego de persona infiel quanto mas lo⁵ deue fazer y obrar por los buenos y catolicos fieles*

[41r]

175

Tornando triunfante con toda su gente
en Jerusalem llegando deçendio

⁵ lo supralineado.

y luego alli el nonbre de Dios adoro
qu'el grand saçerdote tenia en la frente
el qual les dio⁶ siete años graçiosamente
que con el tributo no le respondiessen
y permitioles otrosi que pudiesen
de todas sus leyes vsar libremente

176

reyna Candaçia

Vno de los nobles en grande memoria
quedo de sus hechos y grandes proezas
aqueste de quien dizen tantas noblezas
segund *que* mas largo se cuenta en su estoria
al qual ya despues de toda su vitoria
oyendo su fama tanto sonar
la reyna Candaçia enbio a debuxar
su gesto y façion con *que* ouiese grand gloria

177

yerua
Alixandre

Asi que despues siendo conbidado
estando en el medio de su comer
dieronle vn vaso de yervas a beuer
que luego la lengua le ouieron atado
porque de tal guisa era confaçionado
de diuersas cosas que no podian dallo
si no fuese dado en vña de cauallo
tanto era de fuerte y apostemado

[41v]

178

Y como se viese a la muerte llegar
no quiso que otro ninguno quedase
c'assi como el despues señorease
todos aquellos reynos en su lugar
mas antes el mismo los quiso dexar
a doze mançebos de sus seruidores

⁶ En el ms., *dios* con la *s* final tachada por la misma mano

en su fin los quales dexo por suçessores
queriendo asi toda la onrra aplicar

179

	Pero despues que todo asi paso
	fue repartida segund la profeçia
	en quatro partes toda su monarchia
	la qual en esta manera se partio
Felipo	su hermano Felipo Arideo quedo
	por rey y señor en toda Maçedonia
Selenco [sic]	y Selevco de Siria y de Babilonia
Antigono	con Antigono qu'en Asia suçedio

Porque despues etc. Las quatro diuisiones de reynos segunt la desemejança de las bestias por Daniel figuradas quedaron en quatro reynados en caldeos y medos y griegos & romanos y en la vna que se cuenta el reyno de Egipto reyno Tolomeo y despues otros reyes deste nombre llamados fasta el quinzeno año de Octauiano enperador de Roma A este Tolomeo suçedio otro Tolomeo llamado Filadelfo que fue grand filosofo y sabidor y conpuso muchos libros de astrologia y astronomia El qual touo en su libreria xx mil volumenenes de libros Aqueste difinio avn en la redondez de la tierra cclij mil estados que fazen xxxj mil milias y contiene el estadio tantos pasos como corria ercoles so vn aliento syn respirar y desde la tierra fasta el firmamiento xx mil de milias a lo qual todo repuna el libro de la sabiduria diziendo el altura del cielo y la longura de la tierra quien la midio Este Tolomeo hablando en su libreria por Demetrio su camarero de los libros la ley de Dios dada al pueblo judayco el dicho Demetrio camarero le consejo que escriuiese al saçerdote mayor de los judios que le enbiase [42r] algunos judios sabios en la lengua ebrayca y griega para que le pudiese trasladar y ynterpetrar la dicha ley el qual le escriuio luego a Eleazar obispo de los judios sobre ello y el le enbio lxxij viejos seys de cada tribu los quales fueron puestos en sendas çeldas apartadas para que mejor pudiesen entender en la trasladaçion & ynterpetraçion della Estos son los lxxvij ynterpetres de la ley que acabaron su obra en lxxij dias de los quales dize Agostino que fue fecho marauillosamente acordando todos en vna trasladaçion syn discordança alguna y Geronimo quiere que las obras de seys dias trayan el sabado y las veyan y conçertauan juntamente y quedauan resumidas en vna la qual trasladaçion acavada el rey los enbio al dicho saçerdote mayor honrados y cargados de muchos dones

180

	Sin aquestas tres fue la otra partida
	el reyno de Egipto donde se nonbraron
Tholomeos	los reyes que Tolomeos se nonbraron
	hasta que al ynperio fue ya sometida
	porque aquella reyna que asi fue mouida
	al ser mançeba de Çesar el primero

Cleopatra su hermano Cleopatra del rey postrimero
de Çesar Augusto despues fue vençida

181

Filadelfo El segundo rey Filadelfo llamado
fue aquel *que* fue enbiado a Eleazar
a pedir los viejos para declarar
lxx viejos la ley qu'entre sus libros ouo hallado
el qual sendas casas ovo diputado
donde los pusieron apartadamente
aquellos que con estudio diligente
en sus traslados se ouieron conçertado

[42v]

182

Este Tholomeo fue tan copioso
de libros y estorias y tanto entendido
qu'en todos sus fechos fue siempre tenido
por grande filosofo y muy virtuoso
y en la çiençia no menos cobdiçioso
que por cuenta hizo las leguas poner
que toda la tierra podia contener
en su redondez por estilo hermoso

183

Anibal En vida d'aqueste se hallan començar
aquellas muy grandes guerras africanas
de Cartago con las prouinçias romanas
despues *que* Anibal començo de ynperar
en la qual sazon echo dentro en la mar
Crato todo su tesoro el filosofo Crato
Arato y con grand jatançia se dize de Arato
el cuento de las estrellas alcançar

Deste Arato poeta se dize ser aquel verso *que* San Pablo escriue a los athenienses en testimonio
de la diuinidad diziendo asi en Jhesu *Christo* beuimos y nos mouemos y somos

	El terçero rey qu'en Egitto reyno
Evergetes	fue aquel Euergetes en los quales dias
Omias	en Jerusalem fue pontifiçe Omias
Simeon	al qual su hijo Simeon suçedio
	y el Ecclesiastico libro escriuio
hijo de Sirac	el hijo de Sirac con animo pronto
llamado Jesu	quando Mitridantes el grant rey de Ponto
Mitridantes	el reyno de Asia todo conquisto

[43r]

Despues que fue el rey Tholomeo vençido
 de Antioco Magno segunt que paso
 con grant poderio en Judea subio
 donde los altares ouo destruido
 y los sacrificios todos defendido
 que dende adelante no se frequentassen
 mas antes los *que* su mando passassen
 muriessen por su decreto establecido

So aquese Antioco conteçieron las cosas escritas en el segundo libro de los macabeos reynaua
 en Egipto Tolomeo Filopatro [*sic*] que fue vençido por Antioco

Macabeos	Estonçe zelando la ley del Señor
Matatias	aquel Matatias qu'estaua en Madin
	mouiose con sus çinco hijos a fin
	de les resistir tal pecado y error
	el qual en presencia de su enbaxador
	a vno <i>que</i> sacrificar començaua
	mato con sus manos alli donde estaua
	pospuesto por Dios todo miedo y temor

De alli ya viendose multiplicar

Judas
Macabeo

aquella blasfemia y pecado tan feo
su hijo el terçero Judas Macabeo
començo brauamente a pelear
con los de Antioco queriendo librar
d'aquellos tiranos su pueblo y parientes
los quales veyendo sus hechos valientes
por su capitan le ouieron de tomar

[43v]

188

En todas la guerras *que* se aconteçia
a tanto de si buen esfuerço mostro
que siempre vitoria diuersa alcanço
de sus enemigos con grand osadia
y por tantas partes su fama corria
qu'el pueblo romano l'enbio dizir
que lo querian por amigo reçebir
por tanta nobleza que del se dizia

189

Jonatas
Simon

Despues deste muerto la governaçion
tomo Jonatas en el pueblo por el
y luego su hermano Simon despues del
quando reynaua Tholomeo Fison
y despues otros desta generaçion
que fueron mayores entre los ebreos
los quales nonbrados fueron macabeos
hasta *que* çesso su denominaçion

Despues deste muerto etc. Despues de Simon fue cabdillo en el pueblo Juan Yrcano de Symon y de alli Aristouolo fijo de Jonatas seyendo pontifice tomo corona & insynias de rey entre los judios a los ccclxxxiiij años de la catiuidad de Bauiloña y luego tras el Alixandre con su muger Alixandria y despues Yrcano fijo de Alixandre y luego tras este Antigono rey de Maçedonia peleando contra los judios çeso el pontificado y prinçipado de los judios y fue de los romanos constituydo prinçipe sobre ellos Herodes fijo de Antipas so el qual naçio nuestro señor Jhesu Christo y despues de aqueste Erodes que fizo matar los ynoçentes fue costituydo por rey su fijo Artelao que ouo quatro hermanos tretarcas Erodes y Antipatru [*dubitanter*] y Lisias y Filipo y despues de Archilao reyno en Iherusalem Erodes Tretarca despues del qual Agripa y tras el vn fijo que duraron fasta en el año segundo de Vaspasiano enperador de Roma en el qual año fue ganada Judea y Iherusalem tomada y destruyda y los judios muertos y presos y catiuos y fue el numero de los que murieron a

cuchillo y por fanbre honze vezes cien mill y de los vendidos y enbiados en seruidunbre [44r] por las prouinçias xcviij *mil* Estonce çeso de todo punto el prinçipado de los judios *que* fue en el año del Señor de lxxij años

189bis⁷

Aristobolo	Estonce Aristobolo y Alixandre Maneo
Alixandre	vno en pos d'otro llamaronse reyes
Maneo	con verga real governando sus leyes
	desçendiendo ⁸ amos del solar macabeo
	en estos del todo çeso lo ebreo
Erodes pa-	y a reynar començo Erodes el pagano
gano	ca se açercaua el nonbre cristiano
	en que avie de pasar el cetro judeo

Estonce etc. Y como del todo ya çesase el çetro de los judios afirmase por ellos mas el dicho del santo patriarca Jacob en el primero libro de la ley ser conplida diziendo no se quitara el çetro o señorio de juda ni guiador o mayor de su costado fasta que venga Silo que es el Mexias y a el se ayuntaran las gentes Ca pues en la primera casa de Salamon ouieron çesado los reyes paresçeria aver venido el Mexias ante de la casa segunda diziendo que ya era quitado el çetro y dominio real de Juda lo qual es falso pues en el comienço de la segunda ouo guiadores y cabdillos y aquellos que se dixerón reyes por do se muestra nunca aver careçido dellos o de alguno dellos la casa de Juda y Leui que rehedifico el templo a quien fue prometido el Mexias y asi depues de aquestos que fueron postrimeros de los macabeos fue çesado todo el señorio de los judios y no de ante porque despues *que* començaron a reynar los Herodes en Judea por los romanos fasta oy nunca ouo en Judea cabdillo ni mayor y asi pareçe el Mexias ser venido pues de entonçes aca nunca ouo rey ni otro ninguno mayor entre ellos lo qual se demuestra bien por el profeta Ageo y por Zacarias y Malachias que fueron solamente profetas en la casa segunda que de su avnimiento profectaron en ella y como çeso lo vno çeso lo otro ca cesado el señorio çeso el sacrificio y çeso la ordenaçion de las escrituras de la ley que despues aca nunca mas se escriuio cosa que añadiese a la ley viendo mas tiempo desde entonce aca que todos los tienpos *que* pasaron desde que se dio la ley fasta ally

[44v]

190

	En vida del rey que tras este reyno
	en el sobre dicho pueblo egiçiano
	estonce començo el ynperio romano
Jullio Çesar	en Julio Çesar que primero ynpero
	el qual si no tardara como tardo

⁷ El texto de esta refundición de las *Siete edades* (mss. EM12, ML*), así como los testimonios MN42, EM3 de la redacción original, presentan entre las estrofas 189-190 una estrofa espuria, que aquí numero como 189bis.

⁸ En el ms., *desçendiendos* con la s final tachada.

en ver la letra qu'en su mano fue dada
veyendo la muerte que le estaua hordenada
quiça no muriera asi como murio

En vida etc. Despues de Tolomeo & Vergetes⁹ reyno en Egipto Tolomeo Fison y tras el su fijo Dionisio Tolomeo hermano de Cleopatra reyna de Egipto que se dio por mançeba a Jullio Çesar muy alto enperador en quien çesaron los consules y començo el ynperio romano Este Jullio Çesar primero enperador tomo este nonbre de Jullio fijo de Eneas y llamose otrosi Çesar que es dicha posesion prinçipal donde tomaron nonbre todos los prinçipes romanos y son dichos asi mesmo agustos de angeo que es acreçentar en poder & señorio y otrosi de aqui han nonbre los meses Jullio y agosto que ante quintil y sistil se llamauan este Jullio començo a inperar xlvj años ante del nacimiento de nuestro Saluador Jhesu Christo y reyno quatro años y siete meses al qual suçedio Otauiano su sobrino fijo de Otauia en tiempo del qual escriuió Virgilio tres libros y avn ouo conoçimiento de la venida del saluador que de su nascimiento dixo ya se enbia de los altos çielos a la tierra vna nueva generaçion

191

Çiçeron	En su tiempo dizen aver hordenado
Caton	muchos y diuerssos libros Çiçeron
	quando aquel filosofo y sabio Caton
	tan bien hizo vn libro metrificado
	en la qual sazon ouo continuado
Virgilio	Virgilio poeta de Mantua nascido
	a Roma y Milan donde ovo aprendido
	toda su çiençia por dond'es nonbrado

[45r]

192

	Ya como de todo punto se perdiese
	entre los judios el su prinçipado
	fue luego del pueblo romano enbiado
	sobr'ellos vn rey para que los rigese
	y con grant paz y sosiego estouiese
	toda la tierra por estar so la mano
Çesar	del enperador Çesar Otauiano
Otauiano	y alli quiso Dios qu'el Mexias nasçiese

⁹ En el ms., *vergentes*, con la *n* tachada.

Ya como etc. Despues de la muerte de Jullio Çesar reynante Octauiano Çesar a los xliij años de su reynado naçio el mexias Jhesu Christo saluador del mundo en la çibdad de Belen en dia de domingo en el qual ouo dicho sea luz y fue luz y biuió en el mundo xxxiiij años segunt Grisostomo y a los xxx años vino al bautismo y fue el numero de los años desde Adan fasta el naçimiento del saluador iii mil dccclij y de la fundaçion de Roma dcl años

193

Erodes	Aquel rey fue Erodes so cuyo poder
	estonçe por toda Judea fue visto
nuestro sal-	que naçio el saluador nuestro señor Jhesu Christo
uador Ihesu	segund era escrito que auie de nasçer
Cristo	el qual no pudiendo del nada saber
Reyes magos	quando los reyes le fueron adorar
	con miedo que obo mando degollar
los ynoçentes	todos quanto niños pudieron aber

194

	Por esta crueza que asi cometio
	mouiendose con entinçion tan maldita
	este hijo de Antipas Escalonita
	despues miserablemente murio
Archilao	tras el qual su hijo Archilao reyno
	cuyos hermanos quatro tretarcas fueron
	a los quales todos quando ya murieron
Herodes tre-	Erodes tretarca despues suçedio
tarca	

[45v]195

	Otro que tras este vino en suçession
	como destos otros auemos hablado
Agripa	fue aquel rey Herodes Agripa llamado
	segund manera de conominaçion
	al qual suçediera en la governaçion
	su hijo despues de su muerte tambien
	hasta que vino a Jerusalem
	aquella postrimera destruicion

Vaspasiano
Tito

A los quarent' años *quando* fue çercada
despues que por la vniverssal redençion
nuestro saluador tomo muerte y passion
estonçe fue ya del todo disipada
la qual por guerra muy cruel fue ganada
al segundo año de Vaspasiano
de Tito su hijo y del pueblo romano
donde aquesta gente quedo derramada

Fin de la sesta hedad

[46r]

Los años *que* hasta *aqui* son ya pasados
desta sesta hedad echaremos por cuenta
los quales son quatroçientos y noventa
segund por el profeta son ya recontados
asi que no seran mas espresados
los *que* desta otra al presente tenemos
porque comunmente todos lo sabemos
y mas no conbiene dello ser ynformados

Comiença la setima hedad

Porque ya hezimos arriba mençion
de quando naçiera *nuestro* saluador
tornemos a dezir del enperador
que en Roma ynperaua aquella sazon
porque como dixe con grand sugepçion
a todo el mundo touo sometido
aquel grand Augusto *que* ouo suçedido
a Julio Çesar por via de adoçion

	A este segundo despues que murio
	el terçero que suçedio en el ynperio
Tiberio	fue vn su yerno que llamauan Tiberio
Çesar	so el qual el <i>nuestro</i> redentor padescio
San Johan	y quando assi mismo Sant <i>Johan</i> predico
	el aduenimiento suyo en el desierto
Ouidio	y Ouidio poeta en destierro fue muerto
Herodes Tre-	y Herodes tretarca en Judea reyno
tarca	

	El quarto que tras estos ouo reynado
	fue Gayo sobrino d'aqueste terçero
	porque parecio delante del primero
	segund por los dioses estaua mandado
	y porque Tiberio se ouo tardado
	sabiendo bien la voluntad de su tio
	quedo con el otro todo el señorio
	y el por su culpa quedose burlado

El quarto etc. Tiberio enperador sobre dicho veyendose çercano a la muerte rogo a sus dioses *que* le demostrasen a *qual* de dos sobrinos suyos avia de dexar el ynperio y propuso en sy como en manera de suertes qu'el primero otro dia viniese delante del a *aquel* dexase en el inperio por subçesor y el deseando mas *que* fuese Tiberio fizogelo saber porque fuese dello avisado y conteçio *que* Gayo [46v] parecio primero delante del al qual viendo el dicho enperador delante de sy con lagrimas llorando dixole Fijo tu subçederas a mi en el ynperio doliendose porqu'el otro no vino este Gayo fue dicho Galicula [*sic*] y reyno quatro años y fue muy malo cabsando muertes a muchos de los suyos y fue despues muerto de los mesmos que le guardauan por consejo de los senadores seyendo de hedad de xxjx años

Claudio	El quinto fue Claudio quando fue fundada
primera	en partes de Oriente la yglesia primera
yglesia	donde por San Pedro se dize <i>que</i> fuera
	la missa primera en ella çelebrada
	y la cristiandad ¹ otrosi començada
	el qual padre <i>santo</i> por su ordenamiento
primera	mando que toda la quaresma y aviento
quaresma	de los cristianos fuese ayunada

El quinto fue etc. Claudio quinto enperador romano començo a reynar en el año del Señor de xliij años y reyno nueue meses y xxviiij dias su muger deste fue dicha Mesalina y fue tanto luxuriosa *que* de *primero* escondidamente se ponía en el lugar de las mugeres del mundo y despues a todos se daua publicamente atrayendo asi mesmo a este acto a la grandes & nobles mugeres y en el año terçero de su ynperio San Pedro despues que *primamente* fundo la iglesia de Antiocha donde *primero* ouieron nonbre los christianos vino a Roma donde tomo la cathedra predicando por xxv años

	En tienpo d'aqueste en Egipto se vido
	vn ave hermosa de colores mista
ave fenix	la qual seyçientos años fue vista
	en tierra de Arauia a do se mostro
	y nunca despues ni ante se hallo
	<i>que</i> ouiese entre todas las aves ninguna
	sino esta <i>que</i> dizen ser sola vna
	de todas quantas el señor crio

[47r]

	Aquellos <i>que</i> ouieron desta ave hablado
hechuras del	escriuen al aguila ser semejante
ave fenix	en sus façiones saluo por delante
	los pechos y cuello tyene dorado
	y en la cabeça el cabello encrespado
	con toda la otra parte argentada

¹ En el ms., *criastindad* con la primera *a* tachada.

sino la cola *que* ha colorada
nonbre de la qual es fenix llamado

204

Nero	El sesto de todos los enperadores fue Nero varon en façiones hermoso mas en sus obras y hechos viçioso mas que ninguno de sus antecessores cometiendo tantos y tales errores como hizo aqueste sieruo del diablo
muerte de San Pedro y San Pablo	<i>que</i> mando matar a Sant Pedro y Sant Pablo de toda la yglesia las primeras flores

El sesto de todos etc. Nero sobrino de Gayo enperador començo a reynar en el año del Señor de lvij años este fue varon muy sabio en todas las artes liberales y en sus comienços escondidamente siguió luxuria y avariçia y despues publicamente este se deleytaua leyendo epistolas fasta media noche y conponindo cantares fue así mesmo muy manifico en la manera de su edificar y obrar nunca vna vestidura vistio dos vezes y pescaua en el rio con grandes redes de filos dorados y aviase muy ricamente en las cosas de su estado causo otrosy muchas muertes así de su madre y hermano como de su maestro Seneca y de San Pedro y San Pablo el qual como ouiese gran deseo de ser ver con Seneca y Seneca con el no lo pudiendo así fazer escreuianse muchas epistolas vno a otro y las de San Pablo eran por Seneca muy loadas delante del enperador sobre las quales escreuia el a San Pablo vi tus epistolas Paulo y acabelas yo delante del Çesar y así este Nero fizo la primera persecuçiõ en los cristianos el qual por la su grand crueza como fuese por el senado acusado a muerte fuyendo de su palacio a quatro millas de Roma se mato y alli se dize ser comido de lobos despues que xiiij años & jx meses y xxviiij dias inperero seyendo de hedad de xxxij años San Pablo ante desto predicando en Atenas disputauan con el los epicuros y estoycos y otros filosofos porque predicaua la natiuidad [47v] y resurreçion y advenimiento de Jhesu Christo al qual vnos creyan otros burlauan y otros oyen de grado lo que dezian entre los quales era Dionisio Ariopagico el qual dixo a San Pablo Si dixeres a este çiego en nonbre de tu dios que vea y viere luego creere Pero porque no vses de palabras magicas yo te escreuire la forma de las palabras que digas y son así *que* digas en el nonbre de Jhesu Christo naçido de la Virgen crucificado y muerto *que* resuçito y subio a los çielos las quales palabras por quitar toda sospecha mando San Pablo qu'el mismo Dionisio dixese si el [...] ²creyo luego El qual despues San Pablo ordeno obispo de Atenas este fizo quatro libros muy solepnes de angelica gerachia [sic]

205

su madre y muger de Nero	No menos se halla que quiso dexar a su madre misma y muger <i>que</i> tenia
-----------------------------	--

² *Dixese...el* aparece superlineado a posteriori, tal vez por la misma mano. El tamaño diminuto de la letra impide ser taxativo a este respecto, así como apreciar las dos o tres palabras que siguen (de ahí los [...]).

Seneca	con Seneca de quien el mismo aprendia
	<i>que</i> a todos estos hizo matar
quemar a	y toda la çibdad de Roma quemar
Roma	estando ençima d'una torre mirando
	y con grand deleyte asi mismo cantando
	faziendolo todo para si robar

206

Gaba	Despues de la muerte d'aqueste tirano
Vitelo	tres enperadores en Roma vinieron
Oton	los quales no mucho tiempo biuieron
	<i>porque</i> fueron muertos del pueblo romano
Vaspasiano	hasta que despues vino Vaspasiano
	aquel que mouido con zelo de amor
	por vengar la muerte de nuestro Señor
	a toda Judea metio so su mano

Despues de la muerte etc. Muerto el enperador Nero tomo el inperio Gaba al qual en el seteno mes de su ynperio por su crueza fue degollado en medio de la plaça del mercado de Roma y luego fue otro *que* en el terçero mes de su reynado por su mano se mato y tras el fue otro dicho Vitelo el qual fue muerto por parte de Vaspasiano y echado en el Tiberi En este *tiempo* concurrio en la sylla apostolica despues de Sant Pedro el papa Lino por xj años y tres meses Vaspasiano seyendo enbiado a Bretaña y Germania **[48r]** por Claudio enperador donde por xxxij vezes ouo batallas con los enemigos y despues desto fue elegido por enperador so el qual Judea fue sujebta al ynperio romano y el segundo año de su ynperio fue tomada Jherusalem y destruyda de la qual Josefo dize que fueron muertos de fanbre y a cuchillo xj vezes çien mill judios y vendidos y cativos xcvij *mil* donde fue tomado aquel mismo Josefo sacerdote de los judios a los xlij años despues de la asençon **[sic]** de nuestro Saluador Jhesu Christo El qual Josefo dio siete libros al dicho enperador & a su fijo Tito los quales fuesron puestos en la libreria publica este Vaspasiano hedifico el anfiteatro de Roma y despues *que* diez años reyno murio de fluxo de vientre enpero su fijo Tito tres años duro varon marauilloso en toda *manera* de *virtud* y tanto liberal *que* nunca nego cosa a quien gela pidiese diziendo aquel dia *aver* perdido en *que* cosa alguna no daua este destruyo a Jherusalem y leuo todos sus ornamentos a Roma y murio de xlij años

207

	Para <i>que</i> de todo punto feneçiese
destruiçon	aquella opinion que auie començado
de Roma	dexo sobre Jerusalem asentado
Tito	a Tito su hijo que la destruyese
	delant'el qual ninguno <i>que</i> viniese
	el era de tanta liberalidad

que nunca jamas se halla por verdad
que triste delante su cara partiese

208

Domiçiano	Aqueste despues <i>que</i> tres años reyno
destierro de	vino a suçeder tras el otro su hermano
S.Juan	al qual llaman Domiçiano
Apocalipssi	<i>que</i> el tenplo de panteon hedifico
	aquel <i>que</i> asi mismo a Sant Juan desterro
	quando en la ribera estaua de Padmos
	donde veyendo los secretos de Dios
	el libro del Apocalipssi escreuio

Aqueste despues etc. Este Domiçiano fue hermano menor de Tito que le suçedio el qual fizo muchos hedeçiõs en Roma entre los quales fizo vn marauilloso [*sic*] que antiguamente se dizia panteon y agora se³ llama [48v] Santa Maria la Redonda y fue muerto por el senado en su palacio Este fue segundo perseguidor de los *christianos* so el qual padeçio Dionisio Ariopagita⁴ al qual suçedio en el inperio Nerua

209

trasladaçion	Estonçe fue vna trasladaçion
de la ley	sacada de todo el volumen ebreo
	por vn Anquiles en lengua caldeo
	<i>que</i> fue de la ley muy grant declaraçion
	la qual es conforme con <i>nuestra</i> opinion
	adonde la ley fue tanto declarada
	y de los judios es mas aprouada
	que otra ninguna de quantas oy son

210

Nerva	El otro que ouo tras este reynado
	fue Nerva por quien todos los desterrados
	en vno con Sant Juan fueron del perdonados

³ Con anterioridad, tachado, es.

⁴ Con anterioridad, *adio* tachado.

Trajano

contra'l mandamiento qu'el otro auia dado
del qual fue por enperador adotado
aquel varon noble llamado Trajano
que fue de su propria naçion castellano
erca de tierra de Segouia criado

Este Nerba començo a inperar seyendo ya viejo y reyno vn año y reuoco todo lo *que*
Domiçiano avia fecho y murio de lxxij años dexando primero por su fijo adotiuo a Trajano el qual
era de Pedraza cerca de Segouia

[49r]

211

Aqueste seyendo tanto querido
luego el quiso de ynjuria tan cruda
conplir de justiçia a la muger biuda
ovo hecho aquello que auia pedido
por quien Sant Gregorio despues fue movido
a rogar a Dios quel' oviese piadad
el qual por eso padeçio enfermedad
todos sus dias que ovo biuido

Este seyendo etc. Despues de Nerua subçedio Trajano a los çien años del naçimiento del
Saluador Este fue varon muy sabio y fue terçero por seguidor [sic] de los cristianos no por sy mas
por sus consejeros fue otrosi tanto guerrero que ganada Asia y Bauilonia despues de Alixandre este
deçendio fasta el cabo de las Indias en tiempo d'aqueste murio San Juan apostol de hedad de
nouenta y nueue años y fue otrosi muerto en cruz Simon fijo de Eleufas [sic] sobrino de Santiago
seyendo obispo de Jherusalem de hedad de cxx años y inperio Trajano xjx años concurrio en su
tiempo el papa Anacleto y el papa Evaristo *que* fue martirizado so la persecuçion deste Trajano Este
padre santo Evaristo fue griego fijo de vn judio *que* se dezia Judas de la cibdat de Bellen y fue padre
santo diez años y siete meses y dos dias y fue sepultado cerca de San Pedro en el Vaticano

212

Adriano

Otro su sobrino *que* era senador
el nonbre del qual llamauan Adriano
despues de la muerte d'aqueste Trajano
fue luego tomado por enperador
el qual hizo reparar en derredor
a Jerusalem lo *que* era destruido
quando el doctor Aguila ovo floreçido
de la briuia el segundo ynterpretador

dotor Aguila

Otro su sobrino etc. Despues de Trajano subçedio Adriano y reyno xxj años el qual fue rogado por el senado que dexase a vn fijo que tenia por enperador y tomase nonbre de Çesar a los quales el respondio que asaz bastaua el aver reynado no lo meresçiendo ca el *principado* o reynado no era deuïdo a la sangre o linaje mas a las *virtudes* y meritos Ca aquel que naçiendo rey [49v] no lo meresçe este reynar syn merito y no deuidamente en tienpo deste Adriano concurrio en la sylla apostolica el papa Alixandre primero por viij años y ocho meses y dos dias Este constituyo entre otras muchas cosas que fuese bendezida el agua de la aspersion con sal y con memoria de la pasion de Jhesu Christo añadio en el canon de la misa las palabras de la consagraçion otrosy estableçio que fuese mezclada agua con el vino en el sacramento del altar y qu'el sacramento fuese fecho con pan çençeño *non* fermentado y *nin* pequeña cantidad otrosi concurrio Sisto primero que ordeno dezir⁵ en la misa *Santus Santus* etc. y que los corporales fuesen de lino puro syn otra mezcla

213

	Tras este que todo reynado dizia
	no ser deuïdo sino a onbre <i>virtuoso</i>
Antonio pio	vino Antonio que fue piadoso
	contra los <i>christianos</i> qu'estonçes auia
	en tienpo del <i>qual</i> en Roma floreçia
Galieno	aquel natural fisico Galieno
	de cuya çiençia ya el mundo esta lleno
	porque todos vsan della cada dia

Tras este etc. Muerto Adriano enperador de hedad de sesenta años reyno Antonio Pio con sus fijos treynta & dos años & dos meses el *qual* despues de muerto era asi honrado y adorado como Romulo en este tienpo florescio Trogo Ponpeo Yspanõ que todas las estorias del mundo desde el tienpo del rey niño [sic] fasta la monarchia del Çesar en lengua latina copilo distinguidas en diez & ocho volumenenes concurrio otrosy el papa Teleforo de naçion griego que costituyo el ayuno de la quaresma ser fecho en siete semanas antes de la pascua y que fuese dicha en la misa la gloria y qu'el dia de navidad se pudiesen dezir tres misas

[50r]

214

	El que despues vino a suçeder
Marco Anto-	fue aquel Marco Antonio con el qual reyno
nio	tambien Luçio Aurelio de quien començo
Luçio Aure-	en Roma dos enperadores aver
lio	y porque no me querria detener
	contando los hechos que todos hizieron
	dire solamente d'algunos que fueron
	mas espeçiales a mi paresçer

⁵ Antes de *dezir* aparece *deste* tachado.

El que despues etc. Despues de Antonio Pio reyno Marco Antonio Vero con su hermano Luçio Aurelio xjx años este fue bueno y por los suyos fue fecha la quinta persecuçion en los cristianos y desde aqui començo Roma dos enperadores [**sic**] Este Avrelio despues de Antonio reyno doze años con Luçio Antonio y fue fijo de Antonio Pio aqueste enbio a Egipto para que fuese perfecto de Alixandria aquel noble varon Felipo romano y Aurelio murio de muerte supitaña ynperaron tras ellos Elio y Seuero y Elio fue muerto a los vj meses que començo a reynar y Seuero reyno tras el xviiij años y fizo grant persecuçion en los *christianos* entre los quales mato a Leonides padre de Origenes despues de los quales reynaron Antonio llamado Caracala y su fijo Seuero por siete años y fue muy pesymo y luxurioso tanto que a su madrastra [**sic**] tomo por muger y despues reyno Martino por vn año y otro Antonio quatro años tras el qual Alixandre inpero xiiij años el que vençio los persas en este tienpo floresçio despues de los apostoles Origenes del qual afirma San Geronimo aver leydo vj *mil* libros syn las epistolas y omelias Este tenia syn otros escriuanos syete moços y siete moças que de su boca diuersos tratados escreuiian y murio de hedad de lxjx años concurrieron en estos tiempos pasados en la silla apostolica despues del papa Teolofero [**sic**] Higinio de naçion griego Aniceto de Siria y Pio primero Ytalico de la çibdad de Aquilea y son de Canpania y Helentorio de Grecia y Vito primero que ordeno la pasqua ser sienpre en domingo y Çeferino romano que instituyo la eucaristia ser tomada en la pascua de los *christianos* de siete años adelante

[50v]

215

Enperadores

Elio

Severo

Antonio Ca-
racala

Martino

Antonio

Alixandre

Tras este vinieron seys enperadores

que ouieron en horden todos suçedido

hasta'l seteno quando ovo floreçido

aquel Origenes flor de los dotores

y vno de todos los mas sabidores

avnque se dize que toco en eregia

mas por la muy santa vida *que* hazia

algunos le escusan de muchos errores

Origenes

216

Maximiano

Gordiano

Felipo pri-
mero *chris-*
tiano

Los primeros

tesoros dela

yglesia

San Sisto papa

Ya por abreuia aqui no curare

de Maximiano ni de Gordiano

mas de Felipo el primer cristiano

de todos los enperadores dire

el qual de Sant Ponçe se halla que fue

dentro en la çibdad de Niza bautizado

y los sus thesoros el ouo dexado

al papa Sant Sisto teniendo grand fe

*Ya por abreuia etc.*⁶ Despues de los sobre dichos ynperaron Maximiano con su fijo tres años y mataronlos en Aquilea y reyno Gordiano seys años despues del qual reyno Felipo con su fijo siete años Este fue el primero cristiano de los enperadores y dexo sus tesoros a San Sisto y a la iglesia los quales pidia despues a Sant Lloreynthe Deçio que no fue enperador mas fue dicho çesar

Concurrieron en el tiempo pasado despues de Zeferino el papa Calisto *primero* romano y Vrbano *primero* romano y Ponçiuado [*sic*] que fue desterrado en la isla de Sardinia y martirizado y otrosy Çiriano que no es puesto en el catalogo y Antero de naçion griego que fue martirizado por Maximiano enperador y Faniano que ordeno en el jueves de la çena ser fecha crisma nueva y quemada la vieja y Cornelio romano y Luçio primero de la çibdad de Luca y Esteuan *primero* y Sisto segundo griego que ordeno que la misa fuese dicha sobre altar que antes no se fazia

[51r]

217

En el año que aqueste començo a reynar
fueron acabados mill años por cuento
contando desd'aquel primer fundamento
quando Roma se començo de poblar
y por esta causa hizo çelebrar
el pueblo romano grandes alegrias
que duraron por espaçio de tres dias
que nunca se dieron en ello vagar

218

Deçio	Luego vino deçio tras este pasado
	en armas muy diestro mas en todo malo
Galo	tras el qual fue otro <i>que</i> llamaron Galo
Galeriano	y Galeriano despues del finado
	aquel <i>que</i> ouo a Greçia y Asia conquistado
	y Maçedonia con la gotica tierra
	el qual por Aurelio en fin de su guerra
	çerca de Milan despues fue degollado

Luego vino etc. Despues desto reyno Deçio enperador pesimo y estrenuo en las armas y muy sabio y esecuto en los *christianos* la setena persecuçion y murio en la batalla de los baruaros y reyno dos años y quatro meses Tras el qual reyno Galo con su fijo Voluçiano dos años A este escriuio ocho epistolas Çipriano obispo de Cartajena que a la sazón floreçio Despues deste ynpero Valeriano y su fijo Galiano xv años y fue muerto en Milan y fue electo en çesar Deçio el moço Y tras este reyno Claudio vn año y eligeron a su hermano Quintilio [*dubitanter*] y a los xvij dias de su

⁶ A partir de esta, y en las sucesivas del mismo tenor, aparecen anotados al margen de las glosas los nombres de los emperadores y papas a los que se hace mención en su texto. No se reproducen en esta transcripción.

ynperio le mataron en Aquilea y reyno Avreliano v años y fue muerto por cavsã de vn sieruo suyo y reyno tanto siete meses y Prouo ynpero vj años y tres meses y mataronlo en el pueblo y reyno Floriano dos años y no fizo cosa de memoria y reyno Claro con su fijo Carino dos años y murio en vn rio pequeño & ynperaron Diocleçiano y Maximiano xx años quando fueron martirizados la la çibdad de Egras Sant Cosme y Sant Damian mançebos e mellizos de vn vientre concurrieron en este tiempo pasado despues del papa Sisto segundo Dionisio monje de cuya generaçion no se sabe y Felix romano y Entiçiano **[sic]** romano que fue martirizado por Dio **[51v]** cleçiano enperador y tras Diocleçiano reynaron Valerio con Costantino y Luçio este Costantino fue padre de Costantino Magno que ouo de Elena y muriendo en Bretaña dexole enperador de França El qual fue a Roma y peleó contra Maxensio enperador que avian fecho los romanos y vençiole en la señal de la cruz que le fue mostrada Este Maxensio no es contado con los enperadores por este fue martirizada Santa Catalina y Costantino Magno reyno xxx años y diez meses Este traspaso a la iglesia todas las facultades y dignidades inperiales y se paso a Costantinopla y fizo ayuntar conçilio en la çibdad de Niça de cccxviij obispos para destruyr çiertas eregias de Arrio y concurrieron en tienpo destos enperadores pasados despues de Marçelino⁷ papa el papa Marçelo que fue romano y Evsebio griego y Melchiades que costituyo non se fazer ayuno en dia de domingo ni de jueves porque aquellos dias los paganos tenian por ayuno mayor y despues fue Silvestre papa primero que bautizo al dicho Costantino Magno enperador y fizo muchos estatutos notables y fizo otrosy con el dicho enperador ayuntar la dicha congregaçion y santo synodo contra el dicho Arrio que so espeçie de religioso era muy peruerso poniendo diferençia entre el Padre y el Fijo y el Espiritu Santo las quales eregias fueron alli destruydas mayormente por Atanasio obispo de Alixandria confirmando la santa fe catolica por vn marauilloso synbolo lo qual fue en el año del Señor de cccxvj años y despues de Costantino inperaron a Costantino segundo con Costante y Costançio sus hermanos los quales fueron fijos del dicho Costantino Magno

219

	El suçesor destos de suso nonbrados
Deçio	fue Deçio el segundo por cuyo mandado
muerte de	el papa Sant Sisto bien aventurado
San Sisto y	con Sant Llorente fueron martirizados
San Llorente	avnque este no es de los que son contados
	por enperadores mas touo poder
	el qual le dieron para auer de exerçer
	todo aquello que los otros pasados

[52r]

220

Claudio	Digamos de Claudio que biuio despues
	avnque no haremos del otra mençion
	sino pasarle por comemoraçion

⁷ En el ms, *marceliano*, con la -a- tachada con un trazo oblicuo.

a buelta de otro segund que veres
y otro tras el vino⁸ luego el qual es
aquel que hizo de muy mas fuertes muros
çenir la çibdad por estar mas seguros
el nonbre del qual aqui luego sabres

221

Aurelio	Este sobre ⁹ dicho conviene saber de quien ya hablamos es Avreliano que puso costunbre en el pueblo romano a todas las carnes del puerco comer y hizo otrosi en su cabeça poner corona de ynperio muy rica y dorada
emperador coronado	de piedras preçiosas muy bien adornada segund <i>que</i> a su estado convenia hazer

222

Diocleçiano muerte de S. Cosme y S. Damian	Otros quatro dexaremos por dizir <i>que</i> duraron hasta Diocleçiano so el qual Damian y Sant Cosme su hermano por nuestro Señor no dubdaron morir y luego tras este se halla venir Valerio con Luçio y otro Constantino
Valerio Luçio Constantino	el qual de Roma siguiendo su camino a toda España se dize conquistar

223

Elena	Despues que la tierra toda conquisto tomo por mançeba vna donzella straña Elena su hija del rey de Bretaña en quien a Constantino Magno engendro aquel <i>que</i> a Maçençio despues destruyo
-------	---

⁸ Antes de *vino* aparece tachado *seg.*

⁹ Antecede a *sobre* otro *sobre* tachado.

Ya vençiste galileo ya venciste y asi blasfemando de Jhesu *Christo* espiro Y reyno Joviniano siete meses y fue cristiano al qual subçedio Valentiniano [sic] con su hermano Valente reynando por honze años y despues Valente con Graçiano que reynaron quatro años y despues Graçiano con su hermano Valentiniano y Teodosio reynaron seys años y ynpero [53r] luego Teodoseo primero con Valentiano por xi años Este fue muy catolico *christiano* so el qual traslado Geronimo toda la ley de Dios y Agostino fue convertido de los manicheos a la fe de Jhesu *Christo* y Anbrosio arçobispo de Milan floresçio El qual ouo descomulgado al dicho enperador porque en una çibdad le apedrarón su justiçia y *syn* mas deliberaçion fizo matar siete mill personas no le dexando entrar en la iglesia fasta que fizo gran penitençia por ello y por ordenança del dicho Anbrosio fizo ley en su ynperio escrita de su mano y sellada con su sello que toda sentençia criminal ante de ser esecutada fuese primero por xxx dias fixa en las puertas de la iglesia y tras Teodosio reynaron Arcadio en Oriente y Onorio en Oçidente xiiij años Este Arcadio fue fijo de Teodosio en este tiempo Alarigo rey de los godos que primero se cuenta reynar en España vino de Africa a Ytalia y tomo a Roma y destruyola a fuego y a cuchillo dando primeramente mandamiento de seguridad a los que se acogesen a las iglesias o lugares sagrados Y despues de Arcadio reynaron Onorio su hermano y Teodosio el moço su sobrino fijo de Arcadio por xv años en este tiempo apareşcio el diablo a los judios en tierra de Creta en semejança de Moysen y prometiolos de pasar el mar a tierra de promision a pie enxuto y assy mato a muchos dellos y los que escaparon fueron convertidos a la fe de Jhesu *Christo* asy mesmo apareşcieron en este tiempo de Teodosio diuinalmente los siete durmientes que fueron ascondidos en vna cueua en tiempo de Deçio enperador que los persiguio y eran ya dozientos años pasados fasta alli y asi mesmo San Agostyn murio de hedad de lxxvj años aviendo residido en su obispado xxjx años Y subçedieron en el ynperio Marçeano y Valentiano por siete años en cuyo tiempo entro en España con muchedunbre de gente Teodorigo rey de los godos so el qual Teodorigo fueron martirizados las xj mil virgines en Coloña y fue degollado Boeçio senador de Roma y otros varones catolicos a los quales el avia desterrado despues del qual reyno Leon primero diez años so aqueste fue trasladado Heliseo profeta en Alixandria y San Marcos en Veneçia y reyno luego Zenon xviiij años y fizo muchas leyes tras el qual Anastasio ynpero xxvj años

[53v]

227

enperadores

Joviniano

Valentiniano

Valente

Graçiano

Theodosio

destruiçion

de los ydolos

Otros que despues deste ouieron benido

fue Jobiniano y Valentiniano

y despues Valente y tras el Graçiano

al tienpo que Sant Martyn fue convertido

a los quales ouo luego suçedido

aquel varon santo Theodosio el primero

que syendo *christiano* fiel verdadero

los ydolos todos ovo destruidos

S.Martin

228

En su tiempo deste aquel trasladador

que segundo Esdras le podemos llamar

toda la ley vieja quiso trasladar

S.Geronimo	siguiendose por aquel mismo tenor el qual fue Geronimo <i>que</i> por amor de Paulo y Estochio hizo aquella obra por donde despues cada dia cobra de la cristiandad toda muy grande honor
------------	---

229

Arcadio Alarigo	Arcadio reynante luego en suçesion vn rey de los godos llamado Alarigo con poder de gente <i>que</i> traxo consigo en Roma hizo muy grand destruiçion hasta que la puso toda en perdiçion <i>que</i> a sangre y a fuego quedo destruida <i>quando</i> floreçia en çiençia y en vida
S.Agostin	aquel Agustino de grand perfiçion

230

Leon	Despues <i>que</i> passaron en esta manera tres enperadores luego fue leon quando en Bretaña en la misma sazon
Merlin	el sabio Merlin se halla <i>que</i> naçiera
Zeno	y luego asi mismo Zenon suçediera
<i>quando</i> se	<i>quando</i> el evangelio santo se hallo
hallo el	el qual sant Matheo por su mano escriuió
evangelio	y hasta entonçes nunca paresçiera
de S.Mateo	

[54r]

231

Anastasio	En tienpo de otro Anastasio <i>que</i> fue en el ynperio despues deste venido
conversion	estonçe se halla <i>que</i> fue convertido
de Françia a	el reyno de Françia todo a nuestra fe
nuestra fe	y luego de otro enperador dire
Justino	mucho virtuoso <i>que</i> tras este vino el qual fue llamado por nonbre Justino mas por abreuia sus hechos callare

En tiempo de otro etc. Este Anastasio inperero xxvj años en este tiempo Trassaludo **[sic]** rey de los vandalos entro en Africa y destruyo todas las iglesias & santuarios y desterro en la isla de Sardia cxx obispos y subçedio a este otro Justino que fue muy catolico el qual se trabajo mucho por destruyr todos los erejes al qual concurrian todos los nobles varones *que eran desterrados y perseguidos de los otros enperadores entre los quales yendo Boecio senador fue tomado en el camino y degollado por Teodorico rey de los godos*

232

Boeçio	Estonçes algunos varones honrados asi como aquel Boeçio senador con otros creyentes en <i>nuestro</i> señor
Theodorigo	del rey Theodorigo fueron desterrados los quales en vno seyendo ayuntados para <i>que</i> a Roma todos se tornassen como en el camino mucho se tardassen d'aqueste rey mismo fueron degollados

233

Justiniano	Despues de Justino luego suçedio aquel cristianissimo Justiniano al qual hizo <i>que</i> se tornase cristiano
Agapico papa	Agapico papa que le convertio este las avtenticas estableçio
Autenticas	con otras muchas leys ante d'aquesto
Codigo	y feneçio el codigo con el digesto
Digesto	y todas las otras leyes abreuio

Despues etc. Concurrieron en la silla apostolica en tiempo de los sobre dichos enperadores despues de San Silvestre papa fasta este Justiniano enperador el papa Marco de naçion romano Este ordeno que se cantase el credo **[54v]** en la misa en alta boz a este subçedio Jullio romano en cuyo tiempo floresçio & Usebio **[sic]** estoriador obispo de Çesarea y San Juan Grisostomo despues del subçedio Liberio romano xvj años & siete meses y tres dias y tras este Felix segundo por vn año y fue muy catolico al qual subçedio Damasco **[sic]** primero español por xvij años y dos meses y diez dias este allende de otras cosas ordeno que se dixese en la iglesia los salmos en dos coros alternatiue y en fyn dellos se dixese gloria patri etc. *cetera* el qual verso ordeno el mesmo y despues deste fue Çiriçio y residio xv años & xj meses & xxv dias & so este traslado la Briuia de ebreo en latin San Gernonimo por ruego de Paula madre de Evistochio luego suçedio Anastasio romano y tras este Ynoçençio primero de Albaña y residio xv años y dos meses y veynte dias Este ordeno dar la paz en la misa y el olio consagrado ser dado en vso de todos los enfermos despues del suçedio Zozino griego *que* ordeno ser bendezido el çirio en el sabado santo y que ningund clerigo en publico

vendiese vino y despues del fue Bonifaçio primero y tras el Çelestino primero que ordeno dezir en el comienço de la misa Judica me Deus Y despues del fue Sisto terçero y tras el Leo primero toscano este añadio en el canon de la misa estas palabras Santus sacrificius etc. *cetera* y tras el fue Ylario sardo *que* constituyo ningun papa poder dexar subçesor y luego fue Sinpliçio Tiburrino en cuyo tiempo naçio en Bretania Merlin de la fija del rey por generaçion de incubo y luego vino Felix romano y Gelasyo primero africano que ordeno muchas oraçiones y tratos con el prefaçio de la misa y luego fue Anastasio segundo y Symaco sordo **[sic]** que ordeno dezir la gloria de los domingos y fiestas y luego Ormisda **[sic]** de Campania y de Iohan de la toscana en cuyo tienpo fue convertido a la fe de Jhesu Christo el reyno de Françia y tras este fue Felix quarto y Bonifaçio segundo y Agapico romano que ordeno ser fechas proçesiones en los domingos y reuoco al dicho enperador Justiniano del error ençiçeno **[sic, dubitanter]**

[55r]

234

	Por grant pestilençia qu'estonçes avia
	en Costantinopla de alli fue hordenada
purificaçion	aquella fiesta la qual es llamada
de la Virgen	purificaçion de la Virgen Maria
Maria	en la qual sazon tan bien prevaleçia
	en tierra de Ytalia grand hanbre de pan
Preçian	quando asi mismo floreçia Preçian
	aquel qu'en gramatica mucho sabia

235

	Aqui dexaremos otros que passaron
Justino	Justino el segundo y Tiberio tras el
Tiberio	y luego Mauriçio <i>que</i> fue despues del
Mauriçio	los quales vno tras otro reynaron
	estonçes fue vno de los que hordenaron
	muchas omelias con otros tratados
	<i>que</i> hizo de Job Morales llamados
	sobre Ezechiel sobre quantos hablaron

Aqui dexaremos etc. Este Justino reyno despues de Justiniano xi años & tras el Tiberio vij años y fue muy cristianisimo que espendia las rentas ynperiales en limosnas de pobres al qual suçedio Maliriçio **[sic]** reynando por veynte años y luego ynpero Foca Cesar viij años y concurrieron en la silla apostolica en tiempo destos sobre dichos enperadores despues del papa Agapito el papa Juan segundo por dos años y tres meses y vj dias y Siluerio de Canpania por vn año y vn mes & xxj dias y Virgilio romano por xviii años & medio & xxvj dias este ordeno ser çelebrada la misa a la parte oriental de la iglesia y suçedio Pelagyo primero romano por quatro años & diez meses & xxviiij dias en cuyo tienpo fueron trasladados a Roma los huesos de Sant Esteuan protomartir y

puestos con los de Sant Lloreynre y Iohan terçero subçedio a este por doze años & xj meses & xxviiij dias y luego benedito primero romano por quatro años y vn mes y diez dias y Gregorio primero romano Tras el por xxiiij años & medio **[dubitanter]** & diez dias este fue grant doctor de la iglesia que compuso muchas omelias y espuso a Ezechiel y a Job y es vno de los quatro principales de la iglesia a este suçedio Faviano toscano por vn año y cinco meses & nueve dias Este ordeno que tañesen en la iglesias campanas a las oras Bonifaçio quarto fue tras este el qual gano del enperador Augusto Foca que la iglesia de San Pedro fuese cabeça de todas las iglesias y asi mesmo le pidio el templo de panteon para le fazer iglesia la qual es dicha agora Santa Maria la Redonda donde se çelebran todos los santos juntamente como antes todos los ydolos eran alli juntamente sacrificados

[55v]

236

S.Gregorio

Este fue Gregorio aquel santo varon
que primeramente escriuiendo en ditado
sieruo de los sieruos de dios fue llamado
segund acostunbran los que agora son
Este rogo a dios con grand deuocion
por el alma d'aquel cauallero Trajano
el qual no queriendo dexarlo asi en vano
cunplio toda su deuota peticion

237

Foca Çesar

templo de

Panteon

Santa Maria

la Redonda

Este sobre dicho desque fue passado
aquel Foca Çesar tras el ynpero
a quien Bonifaçio quanto¹⁰ demandando
el tenplo de panteon que fue llamado
despues qu'en yglesia fue rehedificado
Santa Maria la Redonda donde es
en su reuerençia cada año despues
el dia de todos santos çelebrado

238

Eraclio

S.Ysidro

Luego vino Eraclio quando en esos dias
en altas çiençias floresçio en Castilla
aquel arçobispo santo de Seuilla
Ysidro el de las ytimologias

¹⁰ Una segunda meno enmienda *quanto* en *quynto*.

	el qual distinguendo por diuersas vias
	el çerco del mundo todo limito
	quando asi mismo se halla <i>que</i> murio
Mahomad	Mahomad profeta de las heregias

Luego vino etc. Despues de Foca enperador romano reyno Eraclio con su fijo Costantino xxxj años de los quales despues del padre muerto reyno Costantino los xxvii y fue muy malo este mato al papa Martin primero y subçediole Costantino quarto por xvij años y fue muy bueno *christiano* en cuyo tienpo se çelebro en Costantinopla el sexto conçilio [56r] de dozientos y ocho obispos contra el patriarca Gregorio y despues desto ynpero Justiniano segundo que fizo muchas leyes y honrró mucho las dignidades y beneficios eclesiasticos en cuyo tienpo Beda ordeno muchas omelias y sermones eclesiasticos Y luego reyno Leon segundo por tres años al qual echo del inperio otro Tiberio y le corto de las narizes y reyno en su lugar despues de los quales vino Tiberio terçero que degollo a estos dos ocupadores del ynperio y reyno siete años en este tienpo fue gran çisma y se çelebro el conçilio de Aquileo Justiniano terçero reyno tras este seys años y luego Felipo segundo que fue erege y fasta [sic] raer las pinturas de las iglesias y fuyo en Çiçilia por miedo de los romanos al qual suçedio Anastasio segundo y tras el Theodosio terçero que fue muy bonigno [sic] de coraçon y otro llamado Leon echole del ynperio y fizose clerigo Leon terçero ynpero con su fijo Costantino quinto quinze años este Costantino ouo vn fijo llamado Leon el qual con el rey Pepino de França y dos fijos suyos reynaron xvj años muerto el rey Pepino quedaron dos fijos suyos vno llamado Carlo y otro de mançeba que fue dicho Carlo mançebo que fue muy bellacosi [sic, esto y los tres siguientes caracteres dubitanter] y fizo en los moros que venian a ocupar a Aquitania muy grandes muertes en numero de trezientos mil moros no perdiendo de los suyos mas de mill & quinientos poco mas o menos este Carlo mançebo fue sepultado en San Donis y a çierto tienpo non fue fallado en su tunba sy no vna grant serpiente en este tienpo reyno otrosi en França Aderico que fue tanto remiso y perezoso que no tenia sy non tan solamente el nombre del rey y despues de Carlo Mançebo quedaron en su señorío otro Carlo y otro Pepino y a Carlo obedechio Turinga y Austria y a Pepino Borgoña y la Pro[....] este Carlo que se llamo Magno de los çinco años de su prinçipado mouido con deuocion fue a Roma y renuçio [sic] todo lo que tenia en manos del papa Zacarias y ordenole clerigo y su hermano Pepino gouerno el reyno de França el qual despues de acabada la guerra de Aquitania murio en Albornia y fue elegido por rey vn su fijo llamdo Carlos y despues de todo esto suçedio en el inperio Leon quarto que reyno çinco años por si solo y tras el su fijo Costantino sexto el qual con su madre reyno diez años y porque priuo a la dicha su madre de la gouernacion del imperio ella lastimada de fiminil rencor tovo manera de çegar a su fijo y reyno despues tres años En este tiempo fue çelebrado conçilio en niça de ccccl perlados otro Nitheforo inpero despues nueue años en Costantinopla porque en este tiempo oriental fue traído casi a nado por las grandes guerras de los moros y suçedio Micael por dos años que fue muy catolico y amado de todos despues del qual tomo el inperio el grande [56v] enperador Carlo Magno el qual seyendo rey de França por xxxiii años a ynstancia del papa Adriano fue llamado a Roma y por ruego de los romanos fue elegido por enperador y tomo el ynperio romano y confirmo todo lo qu'el rey Pepino su padre avia dado a San Pedro Este fue muy deuoto y modesto y temprado y traxo su barua fasta longura de los pies y defendio y libro toda la Tierra Santa que era ocupada de los moros & hedifico los muros y torres de Roma y las puertas mayores della y reynando por treze años complido de virtudes murio dexando primeramente coronado a su fijo y primogenito Luys concurrio otrosi en estos tienpos pasados en la silla apostolica despues de Bonifaçio quarto otro llamado Diosdado que fue romano fijo de vn onbre bueno que se dizia Esteuan aqueste viendo vn dia vn leproso fue a el y dioles paz en su boca y luego fue sano de la lepra y suçedio Bonifaçio quinto de Canpania por çinco años y doze dias este constituyo que todos los ladrones o rrobadores de las iglesias fuesen

descomulgados y luego Onorio primero de Canpania por xij años y honze meses & xxvij dias y tras el Severino romano por vn año & ix meses & xvij dias y Teodoro *primero* griego fijo de Teodoro obispo de Jherusalem residio vj años y cinco meses y viij dias este *constituyo* la bendición del çirio en el sabado *santo* y subçediole otro Martin *primero* por vj años & dos meses & xxvi dias y a este otrosy Evgenio Pio romano por dos años & viij meses & xxij dias y Vitaliano de Canpania y Diosdado romano y otro Dono **[sic]** romano y Agato y Leon *segundo* que *costituyo* dar la paz en las iglesias despues de los Anus dey en la misa despues de partida la evcaristia y luego fuele con **[sic]** *terçero* que no se pone en el catalogo de los pontifiçes y Juan *sesto* griego y otro Juan *seteno* romano y luego Sisimio romano que residio no mas de veynte dias y Costantino sirio por siete años & veynte dias & Gregorio *segundo* *segundo* **[sic]** de Siria y Gregorio *terçero* romano y Zacarias griego y Esteuan *segundo* romano que residio xxv años y xxvij dias y en el *postrimero* año de su pontificado se traspaso el inperio de griegos en alemanos y luego fue Paulo romano *que* *costituyo* los diuinales ofiçios ser çelebrados antes de la ora de sesta y Costantino *segundo* romano y Esteuan *terçero* el *qual* deordeno todo lo *qual* Costantino avia ordenado saluo el bautismo y luego fue Adriano *primero* romano y residio por xij años y x meses por ruego del *qual* el emperador Carlo Magno çerco a los lombardos y prendio al rey Desidero y a su muger y los traxo presos a Françia

[57r]

239

	Agora tambien otros dos dexaremos
	con el <i>terçero</i> <i>que</i> por nonbre se queda
Beda	quando floreçio vno que dizen Beda
	de los dotores <i>que</i> en la yglesia tenemos
	y luego otros doze tan bien passaremos
	entre los <i>quales</i> ovo grand distançia
	hasta Carlos Magno <i>que</i> fue rey de Françia
Carlos Magno	avunque d'otros Carlos <i>primero</i> leemos

240

Mas este fue aquel *que* por ruego mouido
d'aquel apostolico papa Adriano
fue juntamente con el pueblo romano
de todos por enperador elegido
el qual de paganos ovo defendido
la Tierra Santa que tenia ocupada
y su fama fue por armas tan loada
qu'entre los nobles por vno es tenido

	Ya por abreuia esto continuado
todos estos	otros dexare que vinieron despues
xxiii estan	los quales por cuenta fueron veynte y tres
puestos por	hasta el quinto Enrique <i>que</i> ovo ynperado
horden en la	al tienpo <i>que</i> en Santiago fue otorgado
glosa desta	d'aquel grand thesoro de Jesu Cristo
copla hasta	el jubileo por el papa Calisto
Enrique	y fue asi mismo hecho arçobispado
quinto	

Ya por abreuia etc. Despues de Carlo Magno reyno su fijo Luys con Lotario su fijo y Lotario ynpero diez años en cuyo tienpo los moros destruyeron la iglesia de San Pedro y San Pablo con todos los fines de Roma y a Lotario suçedio despues su fijo Luys el qual Lotario a los quinze años de su ynperio partio a sus fijos el inperio y el metiose en vn monesterio y fue [57v] frayle en cuya muerte fue muy grand altercaçion entre los angeles y los diablos sobre su alma tanto que en presençia de todos paresçia ser tomado el cuerpo y sacarlo donde lo tenian pero por los monjes que de contino orauan los diablos fueron vençidos y Luys fijo de Lotario inpero xxj años y fue coronado del papa Sergio despues del qual reyno su tio Carlo segundo que se dezia el caluo el qual reyno por dones que dio al papa Iohan y a los romanos atrayendolos asi por aver el inperio mas luego fue echado del por otro Luys su hermano *que* contra el se leuanto y reyno tras el Carlo terçero que se dezia el grueso *que* fue coronado del papa Juan y luego Arnulfo que fue tanto enfermo que nunca pudo ser curado por arte de medeçina que no se comiese de piojos y suçediole su fijo Luys y luego Berengayo primero y Corrando aleman que no se cuenta entre los enperadores porque no reyno en Ytalia y caresçio de bendiçion inperial y luego vinieron Berengario segundo y otro Enrrique y otro Berengario terçero y Lotario segundo y Berengario quarto con su fijo al qual echo del inperio Oton rey de Alemaña y le tomo la muger y se caso con ella Este fue el primer enperador de los teotonicos [dubitanter] que son de los alemanes y tras el fue Oton segundo el qual desque gano a Calabria traxo el cuerpo de Sant Bartolome y pusole en vna isla & suçedio su fijo Oton terçero *que* fue coronado del papa Grigorio quinto y luego Enrique segundo y Corrando Segundo que fizo muchas leyes y Enrique terçero fijo de Corrado y otro Enrique quarto que reyno xlix años y luego su fijo Enrique quinto que reyno xv años el qual avido el reyno prendio a su padre y murio en prision

[58r]

En este tienpo concurrieron en la silla apostolica desde el papa Adriano fasta este Enrique quinto el qual Adriano yendo en las letanias dia de San Marcos las quales el constituyo ante de la ascension llegando a San Pedro fue priuado de la vista y de la lengua mas Dios le reparo luego y fue restituydo como antes y luego fue Esteuan romano y Evgenio segundo romano al qual cegaron y mataron los romanos Y fue tras el Valentino primero el qual ordeno que se çelebrase la fiesta de todos santos primero dia de nouienbre y luego fue Sergio segundo romano que se dezia boca de puerco y de aqueste començaron a mandar los papas su propio nonbre el qual corono al enperador Lotario otrosi Leon quarto romano y Juan Yngles *que* residio dos años & çinco meses y quatro dias aqueste fue muger el qual yendo vn dia en proçesion entre el coliseo y la iglesia de San Clemente ynçierta del tienpo de su parto pario y no se cuenta en el catalogo Y luego fue Benedito terçero y Nicolao primero y Adriano segundo Este constituyo que el enperador no se entremetiese en la eleccion del papa y tras el fueron Esteuan quinto y formose obispo del puerto [dubitanter] y Bonifaçio sexto toscano y Esteuan sexto y otro llamado Romano de Roma y Teodoro segundo y Iohan noueno y

Benedito quarto y Leon quinto al qual prendio y echo en carçel vn su familiar proforo **[sic]** y le tomo el papadgo por medio año y el asi mesmo fue echado del y encarçelado asi como invasor por otro Sergio papa terçero y tras este fue Anastasio terçero y Claudio romano y Iohan x y Leon sexto y Esteuan seteno y Juan xj y Leon seteno y Esteuan ocho griego y Martin terçero y Agapico segundo y Juan doze y Benedito quinto y Leon otauo Este por la maliçia de los romanos ordeno que ningund papa fuese eligido synon por consentimiento del enperador y fue luego Juan xiiij y Benedito sexto *que* fue ahogado en el castillo de San Angelo y tras el fue Bono papa por año & medio y luego Bonifaçio seteno al qual fizieron papa los romanos desque ahogaron a Benedito Y tras este fue Benedicto seteno y Juan xiiij a este mataron de fanbre en el castillo de San Angelo y luego Juan xv este conpuso muchos libros y fue muy discreto asy mesmo en armas y tras¹¹ este fue Gregorio quinto de Saxona que antes se llamaua Brimo **[sic]** y Juan diez y seys griego que fue obispo de Plazençia y Siluestre segundo *que* se llamaua Alverto y Juan xviii y Juan xix y Sergio quarto y Benedito otauo y Juan veynte y Benedicto **[58v]** nueue y Siluestre terçero y Grigorio sexto y Climente segundo y Damasco *que* fue ynvasor de la iglesia y murio supito y Leon nueue aleman y Victo **[dubitanter]** segundo aleman Este fizo conçilio en Florençia & dispuso muchos obispos por symoniacos y adulteros y luego fue Esteuan jx y Benedito x *que* fue papa por violencia y resinolo despues y Nicolao segundo borgoñon y Alixandre segundo milanes y Grigorio seteno toscano Este descomulgo al enperador Enrique en vn conçilio de cx obispos Tras este fue Victo terçero en este tienpo començo la orden de los cartuxos y Vrbano segundo en cuyo tienpo fue ordenado *que* se çelebrase el ofiçio de Nuestra Señora en los sabados y sus oras se digan cada dia porque a la sazón fue ganado el sepulcro santo por el duque Godofre de Bullon y Toledo en España y otras muchas tierras fueron recobradas por los *christianos* Y luego fue Pascual toscano en cuyo tiempo començo la orden de Premoste *que* fue año de Mcxx años y Gelasyo segundo y Calisto segundo por çinco años x meses y treze dias Este fue fijo del conde de Borgoña y por reuerençia del cuerpo de Santiago fizo arçobispo al obispo de Conpostela en Castilla & cargo yndulgençia plenaria en su iglesia cada año *qu'el* su dia fuese en domingo este Calisto segundo *que* esto fizo fue al tiempo *que* inperaua el quinto Enrrique segun paresçe arriba despues del qual enperador el sobre dicho papa Calisto segundo fasta Ladislao¹² otrosi enperador y Benedito terçero papa concurrieron en la silla apostolica Honorio segundo y Ynoçençio segundo y Çelestino segundo y Luçio segundo y Eugenio terçero españon y Anastasio quarto y Adriano terçero y Alixandre terçero y Ynoçençio terçero de Campania Este fue muy glorioso de quien sus obras dan testimonio *que* compuso muchas decretales y fizo muchos sermones y libros y en el sexto año de su pontificado començo la orden de Santo Domingo y en el xiiij año la de San Francisco *que* primero se llamaua **[ilegible]** Tras este fue Onorio terçero griego y Gregorio jx *que* canonizo a Santa Isabel fija del rey de Vngria y al dicho Santo Domingo y luego fue Celestino quarto y Vrbano quarto a quien fue reuelado de la fiesta del sacramento del cuerpo de Dios la qual el asigno ser celebrada la v feria despues de las ochauas de pentecostes tras este fue Clemente quarto y Gregorio x y Ynoçencio quarto y Adriano quinto y Juan xxj y Nicolao terçero y Celestino quarto y Bonifaçio viij Este estableçio en Roma plenaria indulgençia es a saber el jubileo de ciento en çiento años y fue gran concurso de gente de todo el mundo año de mccc Y tras este fue Benedito xj y Clemente v el qual fizo publicar las clementinas & vij libros de las decretales en tiempo deste Clemente fueron muertos y desterrados para sienpre todos quantos judios avia en su reyno y confiscados sus bienes y luego fue Juan xxij *que* canonizo a Santo Tomas de Aquino en Aviñon Y tras el Benedito xij *que* compuso la decretal *que* comiença Benedictus Deus in d**[ilegible]** suis a quien despues de su muerte fue compuesto vn metro *que* dize en latin iste fuit vero luçis mores **[ilegible]** al qual suçedio Clemente sexto y aqueste en el año de mccccl ordeno en Roma el jubileo de cinquenta en cinquenta años porque natura humana esto es la vida de los onbres non

¹¹ Ante trasaparece tachado este.

¹² Ladislao es lectura de una enmienda efectuada sobre blasdilao, lectura original.

podia alcançar al primero que era de çiento en çiento y dio dello bulla a los romanos el sobre dicho enperador quarto Carlo Y despues deste Clemeynte sexto fue Ynoçençio seteno y Vrbano quinto y Gregorio xj que instituyo y [59r] aprouo la orden de Sant Geronimo y despues subçesiue como van puestos en orden desde aquella copla que comiença tras aquel Clemeynte

242

Lotario	Tras este Lotario y Corrando ¹³ vinieron
Corrando	segund esta horden ¹⁴ y regla <i>que</i> guardo
Pedro Lon-	quando floreçio mastre Pedro Lonbardo
bardo	y sus dos hermanos los <i>que</i> conpusieron
	aquellas estorias las quales dixerón
Graçiano	por nonbre escolasticas con el decreto
comentador	el qual copilo por estilo discreto
	el vno destos tres hermanos <i>que</i> fueron

Este Maestre Pedro copilo el maestro de las sentençias Estos dos hermanos fueron Graçiano *que* fizo y copilo el decreto y Pedro comentador *que* fizo las estorias escolasticas y fueron estos tres hermanos muy notables en çiençia y en vida

243

	Pasando otros dos en esta suçesion
	el otro fue vno que ovo ynperado
	hijo del duque de Saxona nonbrado
Oton	al qual por su nonbre llamaron Oton
	<i>que</i> fue contra la voluntad y opinion
	de todos los prinçipes de su reynado
	del papa Ynoçencio terçio confirmado
	por do fue naçida muy grand diuision

Pasando otros dos etc. Dizelo por Fadrique primero y Enrique sexto que reynaron ocho años y en este tiempo fue ganada Costantinopla de los franceses & veneçianos y pusieron en ella por capitan a Valdouinos

[59v]

244

orden de los	En tienpo d'aquestos fueron començadas
predicadores	las ordenes destos frayles menores
	conviene a saber de los predicadores

¹³ Una segunda mano enmienda en *conrrado*.

¹⁴ En el ms., *horden horden*, el segundo tachado.

dominicos
franciscos

dominicos y franciscos llamados
deste sobre dicho papa confirmados
que fue su comienço segund que sabres
el año de mill y dozientos y tres
en tierra de Asis y Tolosa fundadas

245

Federico

Aquel por quien grand quistion se movio
en todo el ynperio es este replico **[sic]**
porque fue vençido d'aquel Federico
que luego despues de su muerte reyno
quando en vna viña en Toledo hallo
dentro en vna peña vn judio cavando
vn libro en el tienpo del rey don Fernando
que todas las cosas del mundo trato

Esto contecio en Toledo y dizen que en aquella peña estaua vna concauidad sana syn diuision ni fendedura alguna donde aquel libro estaua era atal el libro que tenia las fojas como de madera y era escrito de tres lenguajes ebrayco griego latino y su volumen seria como de vn salterio y fablaua de todas las cosas desde Adan fasta el ante Christo esprimiendo las propiedades de los onbres y poniendo el principio del terçero mundo en el mexias diziendo asi en el terçero mundo el fijo de dios naçera de la Virgen Maria y por la salud de los onbres padescera lo qual como oyese el judio luego fue bautizado con toda su casa era otrosy escrito que avia de ser fallado aquel libro en el tiempo del señor don Fernando de Castilla el qual fue dicho terçero fijo de don Alfonso rey de Leon & de doña Berengela hermana de don Enrique el primero

246

Randulfo

Tras este los eletores se ayuntaron
los quales como entre si no se abinieron
los vnos al rey de Castilla eligieron
otros al conde de Arinbia tomaron
asi que en aquesta diuision duraron
hasta que Randulfo despues ynpero
al qual Gregorio deçimo confirmo
pero la corona ya no la alcançaron

Tras este los eletores etc. El rey fue don Alfonso primero **[sic]** fijo de don Fernando el terçero

[60r]

El conde fue vn hermano del rey de Inglaterra Randulfo fue conde de Anbezuyt **[sic]** y fue elegido por rey de Alemaña de los romanos çerca de Basilea *pero non ouo bendiçion* ni corona de inperio y reyno sobre los tetonicos xviiij años

247

Adulfo	Despues fueron otros tras este venidos
Alberto	Adulfo y Alberto y Enrique tras el
Enrique	mas los eletores luego despues del
	todos otra vez fueron desabenidos
	y fueron en grande discordia elegidos
Frederico	vn duque de Austria <i>que</i> era Frederico
Ludouico	y otro que fue llamado Ludouico
	duque de Bavaria <i>en</i> çisma reçebidos

248

	Mas el Ludouico le obo tomado
	al otro todo su derecho y açion
	el qual despues en vna congregaçion
	del Papa Johan prostrero [sic] fue priuado
	y fue de Clemente sexto confirmado
Carlo	otro Carlo hijo del rey de Bohemia
	el <i>qual</i> de su grado sin ninguna premia
	todo el ynperio les obo renunçiado

Mas el Ludouico etc. Este Ludouico fue priuado en publico consistorio a este suçedio Carlos quarto al *qual* confirmo el papa Climente sexto el *qual* seyendo gran teologo fizo en su confirmacion vn sermon marauilloso cuyo tema fue del terçero de los Reyes en el primero Señor mio en ti miro los ojos de todo Israel para que digas quien se deue asentar en tu silla Despues este Carlo fizo traer de Nurenburg la su çibdad de Praga la lança con *que* fue llagado el costado de Nuestro Saluador Jhesu Christo y el braço derecho de su cruz con vn clauo y la mesa en que comio el jueves de la çena y la espada de Carlo Magno que le dio el angel y otras muchas reliquias Este Carlo reyno xxxiiij años y el año primero resino¹⁵ la corona inperial en mano de los electores

[60v]

¹⁵ En el ms., *regino*, enmendado en *resino*.

Aquis
 Acordados estonçes los electores
 todos juntamente aviendo buen respecto
 su hijo Aquis grani fue dellos electo
 en quien ya feneçen los enperadores
 porque despues desto no fueron señores
 de otra provinçia çercana ni estraña
 sino solamente de Alemaña
 como despues son los otros suçesores

249.I

Blandislas
 Ruberto
 Seges mundi
 Pero los *que* quedan dire breuemente
 asi Blandislas que antes de elegido
 fue rey de Bohemia y tras el fue venido
 Ruberto otrosi despues suçediente
 como Segismundo¹⁶ varon muy prudente
que fue mucho noblemente coronado
 y otro *que* fue por su nombre llamado
 Alberto sobrino deste preçedente

Pero los que quedan etc. Este Blandislao no resçibio corona de ynperio nin le touo paçifico mas en discordia con Ruberto duque de Bauaria y en la silla apostolica residio Benedito xiiij yspañon y fue cisma en Roma entre Bonifacio ix y Ynocençio sexto y durante la çisma residiendo el dicho Benedito xiiij fueron pretendidos en la silla apostolica ynocençio sexto y Grigorio xij y Alixandre quinto y Juan xxiiij y la çisma alçada por el conçilio de Costançia suçedio Martino v romano en vnion desta obidençia por xiiij años y despues desto en el inperio reyno Segismundo por xxiiij años y tras el su sobrino Alberto duque de Avstria por quatro años mas no resçibio corona ynperial al qual suçedio Fadrique concurrieron en *tiempo* destos enperadores pasados en la silla apostolica despues de Martino quinto & Evgenio quarto veneçiano y Nicolas quinto ginoves de Çerezana y Calisto terçero y Pio segundo y en Castilla el rey don Juan el segundo de gloriosa memoria y nuestro señor el rey don Enrique quarto su fijo

[61r]

249.II

Fadrique
 Asi que de aqueste cuento general
 de todos los çesares en suçession
 es ya postrimero en aquesta sazón
 vn duque de Austria Fadrique del qual
 tenemos mezclado en linaje real

¹⁶ En el ms., *seges mundi*, enmendado por la segunda mano en *segis mundo*.

de *nuestra* naçion sobre todas pujante
porque es casado con la señora ynfante
hermana d'aqueste rey de Portugal

250

	Tras aquel Clemente sexto <i>que</i> otorgo
	plenaria yndulgençia en el pueblo romano
Ynoçençio	fue luego Ynoçençio y despues fue Vrbano
Vrbano	con otro apostoligo que se llamo
Gregorio	Gregorio el onzeno tras quien començo
	en toda la yglesia de Dios comunmente
	la çisma de Vrbano y del otro Clemente
	la qual en <i>nuestros</i> tienpos ya conteçio

Tras aquel etc. Despues de la muerte de aqueste Gregorio los cardenales *que* a la sazón eran en la corte romana despues de diez días eligeron por papa a Bartolome arçobispo bareense que fue llamado¹⁷ Vrbano sexto y despues los dichos cardenales fueronse de Roma y a cabo de siete meses de la primera eleccion eligeron a Ruberto cardenal genevense *que* fue llamado Clemente seteno diziendo la primera eleccion del Vrbano ser en sy ninguna por ser violenta y fecha por temor de los romanos & por evadir peligro de muerte ca por ellos avian elegido al dicho Bartolome Vrbano sexto y le fizieron todas las çirimonias devidas a Padre Santo y avn el dia de pascua resçibieron todos del el cuerpo de Dios como de verdadero papa pero dixeron *que* avnque todas aquestas cosas ouiesen pasado *que* por el dicho temor de los romanos lo avian fecho de las *quales* dichas electiones naçio gran cisma en la cristiandad ca en el reyno de Francia fue avida la primera eleccion de Vrbano por friuola y la segunda de Clemente por canonica y por el contrario en el ynperio de Alemaña y sus confines la eleccion de Vrbano por canonica y la de Clemente por friuola y asi duro la çisma por quarenta años escriuiendo cada vno a todos los reyes y prouinçias para aver sus votos y fauores el Vrbano desde Roma y el Clemente desde Aviñon fasta *que* se amato por el conçilio de Costançia quando concurrio en Castilla el rey don Juan y en Françia el rey Carlos quinto

¹⁷ En el ms., antes de *fue llamado*, aparece, tachado, *llamaron*.

Y fue su comienzo quando conteçiera
 el año de mill y trezientos y ochenta
 por ser la primer eleçion violenta
 la qual dixerón no ser valedera
 los cardenales en aquesta manera
 diziendo *que* auian elegido a Vrbano
 por miedo *que* ouieron del pueblo romano
 y por eso fue la eleçion postrimera

251.I

En esta manera la çisma creçiendo
 entr'estas dos partes sobre esta razon
 el vno de Roma el otro de Aviñon
 duraron por muchos años contendiendo
 hasta *que* despues el conçilio veyendo
 las cosas pasadas *que* auian conteçido
 hizo que fuese todo proueydo
 estas eleçiones amas destruyendo

251.II

Bonifaçio ix
 Ynoçençio
 Gregorio x

Luego fue canonicamente tomado
 segund el modo y apostolico rito
 de los españoles aquel Benedito
que fue terçer deçimo papa nonbrado
 tras quien ovo luego otrosi començado
 otro Bonifaçio llamado noveno
 y luego Ynoçençio Y Gregorio dezeno¹
 los quales ouieron grand cisma causado

¹ Sic, error por *dozeno*.

251.III

Alixandre Johan	Y no solamente en aquestos passados duro la çisma mas en otros despues vn quinto Alixandre y Juan veynte y tres en quien los debates fueron acabados y siendo por esto a conçilio llamados para que las cosas oviesen ya fin
Martyn	eligieron todos al papa Martin en santa concordia y vnion ayuntados

251.IV

Eugenio Nicolao	Tras este Martin <i>que</i> quinto se llamo y era de su propria naçion romano fue otro Eugenio quarto venecyiano al qual Nicolao quinto suçedio aquel <i>que</i> muy altamente corona en Roma con grand çerimonia y honor aqueste Fadrique <i>nuestro</i> enperador quando con esta su muger se caso
----------------------------	---

251.V

Calisto	El otro <i>que</i> vino tras este pasado fue vno llamado Calisto terçero el qual fue por vltimo del postrimero <i>que</i> agora tiene el apostolico grado y este <i>que</i> siendo por papa tomado la yglesia de Dios en su nonbre sustenta en este presente año de setenta [sic]²
Pio	el Pio segundo por nonbre llamado

252

Tambien deuemos conoçer otrosi
que desde Sant Pedro despues todos *quantos*

² ML* lee *sesenta*.

ouieron en Roma sido padres santos
se acaban en los que diximos aqui
mas no recontamos de todos asi
como hezimos de los enperadores
porque causaria a los sabios letores
grand prolixidad de escritura de alli

[62v]

Aqui comienza el fundamento de la poblacion de España

253

Despues que Noe del arca fue salido
quando del diluuiio por ella escaparon
tres hijos suyos el mundo poblaron
con los que dellos ouieron deçendido
y fue de aquesta manera repartido
en Asia el hijo primero heredo
y Africa la qu'el segundo pueblo
y Europa que ovo el menor poseydo

Despues que Noe etc. Noe despues del diluuiio començo a labrar la tierra y planto viñas del qual salieron tres generaciones que por tres reynos fueron governados asi como en el primero Nembrot & Rebusto **[sic]** tirano el qual deçendio de Cam fijo de Noe **[blanco]** de otro fijo de Noe del qual Moysen calla que ouo nombre Jonico varon muy sabio el qual fallo la astronomia y otros muchos casos advenideros mayormente del naçimiento y cayda de los quatro reynos de quien Daniel profetizo los quales ayuntados en el campo de Senecar **[sic]** hedificaron la torre soberuia temiendo otro diluuiio donde fablaron por lxxij lenguajes en la hedificaçion della despues que Dios les destruyo la primera lengua y fueron repartidos en tres partes del mundo por tres generaciones ponde **[sic]** el señor despues enbio lxxij diçipulos que por otras tantas lenguas su evangelio predicasen por el mundo en las dichas tres partes asi que los fijos de Sem ouieron a Asia y los fijos de Cam a Africa y los fijos de Jafet a Vropa de los quales los nietos de Noe quales y quantos fueron y como se llamaron y que generacion vino de cada vno dellos fallarlo has arriba en el primero de la segunda hedad Africa contiene en si diversas prouinçias Libia **[sic]** Cartago Magno Getulia Mavritania Çesarea Etiopia la qual es en dos partes la vna çerca del naçimiento del otra la otra **[sic]** en la cayda del sol en la que es al oriente y naçimiento del sol son los colores de los onbres muy inflamados y tostados por la fortaleza del sol y alli son los vnicornios y camellos y leones pardos y otrosi los jacintos y cinamonis y segun Ysidro sacadas tres partes la quarta qu'es mas adentro tras el mar oceano que por el ardor del sol a nosotros es inconita se dize aver vnas gentes llamados antipodes que fabulosa y abusiuamente entre nosotros deue ser auido **[63r]** Asia es dicha del nonbre de vna muger asi llamada en la qual son las tres Indias de las quales la mas baxa es muy fria donde naçe el cristal por el grant yelo de las aguas dende otrosi son los finos diamantes la segunda es tenplada y la mas alta es muy caliente y ha nonbre de vn rio llamado Yndo Europa asi mesmo ha nonbre de otra muger asi llamada Africa ouo nonbre de Asur vno del linaje de Abraham y Asia contiene a

honze regiones fasta el Tigri es a saber las que diximos arriba en el principio de la segunda hedad de los fijos de Sem con otras allegadas a ellas asi como Bauilonia la primera donde reyno Bello primero rey de los Asirios al qual suçedio su fijo Nino el qual le fizo una ymagen a la qual atribuyo tanta reuerençia que avn los mal fechores que a ella fuyesen fuesen perdonados curo asi mesmo que es la otra terçera parte tiene muchas regiones la primera es Cita que es dicha Baruarica por las gente baruaras y Daçia y Gotia y Germania que toma del Danubio fasta los Alpes y Dalmaçia y Epirus que es la propia Greçia donde fue la çibdad de Atenas y Çesaria donde fue primeramente fecha moneda de oro y fue fallado el vso de domar caualllos y bestias Otrosi Maçedonia region de Alixandre Magno y Acaya donde es Italia y Roma con la Toscana y asi mesmo España en que son siete prouincias situadas entre Africa y Gallia abundosa y fertile de todos linajes de simientes y copiosa de todas maneras de metales

254

Jafed

Este fue Jafed que dezimos menor
qual³ en la partiçion que se hiziera
desta sobre dicha parte postrimera
con su linaje fue el primer poblador
y ovo siete hijos con el mayor
del qual aquellos de Galaçia vinieron
y de los otros muchas gentes que fueron
poblando la tierra toda enderredor

255

Tubal

D'aquestos siete sobre dichos varones
el quinto dellos fue llamado Tubal
hijo de Jafed el terçero del qual
vinieron despues todos los españoles
quando en Babilonia por las confusiones
que de los linajes quedaron naçidas
ouieron venido en aquestas partidas
donde proçedieron diuersas naçiones

[63v]

256

Aquestas gente començaron poblar
los reynos d'España con todas sus tierras

³ En el ms., ante *qual* aparece tachado *en la*.

Gedeon

los quales despues ovieron grande guerras
vnos con otros por la señorear
hasta *que* despues la vino sojudgar
pasado grand tienpo de su poblaçion
vno que llamaron el grant Gedeon
con quien vino Hercoles a pelear

257

Quando esta tierra toda se repartia
para que todos ouiesen su derecho
fue en *tiempo* de vno llamado Palecho
ante muchos años de *quando* tenia
el reyno d’España con grand tirania
este Gedeon haziendo muchos daños
que fueron bien mill y quatrocientos años
en todo aquel tiempo *que* asi discurria

258

Estonçe en aquella misma sazon
oyendo dizir qu’el pueblo castellano
era tan sujepto d’aqueste tirano
fue luego mouido por esta razon
aquel grand Hercoles con entinçion
de le resistir y hazer cruda guerra
porque por su causa toda esta tierra
fueses librada d’aquella sugepçion

Este Gedeon era tan tirano que no tan solamente lleuaua la mitad de quanto las gentes avian
mas avn de los fijos que tenían syn otras muchas tiranias que vsaua y aqueste tirano fue en tienpo de
la primera destruyçion de Troya de la qual Ercoles viniendo a España sopo de aqueste Gedeon y
peleo con el y matole y asi España obedesçio a Ercoles por señor saluo vno que se dezia Caco *que*
era señor de Celtiberia como toman las sierras de Moncayo con el reyno de Valençia al qual asi
mesmo Ercoles mato en vna batalla y quedo ya seguro faziendo muchas poblaçiones d’España

[64r]

259

Otros muchos Hercoles fueron llamados
pero deste solo valiente varon

que por su espada mato al rey Laomedon
se cuentan muy grandes hechos señalados
el qual porque mas fuesen acrecentados
siguiendo su via en España lleo
donde todos aquellos desbarato
que estauan en ella muy apoderados

260

Caco Asi que despues que la ovo ganado
al grand Gedeon la cabeça corto
sobre la qual vna grand torre fundo
dentro en La Coruña qu'el ovo poblado
del qual otrosi tan bien fue degollado
vn grand capitan que tambien poseya
toda Çeltiberia porque no queria
venir deland el ni conplir su mandado

261

Yspan Quando aquesto todo asi conteçio
es despues que Troya fue destruyda
y Hercoles vino en aquesta partida
donde tan grandes poblaçiones fundo
las quales con otras tierras que gano
por su persona por trabajo y afan
dio a su sobrino que llamauan Yspan
de quien España este nonbre tomo

Aquesto todo etc. En tienpo de Ispan a quien Ercoles su tio avia dexado todas las Españas las quales tomaron deste nonbre Yspan sobrino de Ercoles que fue primero rey dellas non se falla aver guerra ni despues del en tienpo de su yerno Pirrus pero despues de Pirrus quedo España en poder de griegos y no ouo rey

[64v]

262

Despues que fue muerto este rey que primero
en todas las Españas ovo reynado

Pirrus	quedo su yerno que fue Pirrus llamado
	en todos los sus reynos heredero
	el qual ouo todo el señorío entero
xxvij años	en la manera qu'el otro le dexo
que no llo-	quando fue vna seca que nunca llovio
uio en Espa-	en veynte y siete años hasta el postrimero
ña	

263

	Luego tras este los reynos quedaron
griegos	en poder de griegos hasta que vinieron
almonizes	los almonizes que despues dellos fueron
	señores d'España avnque poco duraron
	porque fueron otros que la conquistaron
	asi como aquel Çipion y Anibal
	y despues Ponpeo las gentes del qual
	los de Julio Çesar los desbarataron

Estos almonizes avian por ley adorar al fuego y quando les naçia fijo fazian gran fuego de leña seca que no fiziese fumo y trayan al niño tres vezes en cruz por çima del fuego y estonçe le ponian nonbre Estas gentes señorearon a España por xl años y despues vino a ella Hamulcar **[sic]** padre de Anibal que murio sobre Sigüença y despues de Anibal su fijo que la destruyo y asi mesmo Çipion y Jullio Çesar tras los quales fue otra vez conquistada de gentes baruaras que se estendieron por toda España y la señorearon grandes tiempos y fueron los vnos dichos sueuos y los otros alanos

264

	Asi que fueron en los tiempos passados
	aquestos reynos de muchos sometidos
	hasta que por estos que fueron vençidos
romanos	de los romanos quedaron sojudgados
	quando los vnos destos suso nonbrados
	antes poco tienpo del advenimiento
	en aqueste sobre dicho vençimiento
	fueron cabo Lerida desbaratados

[65r]

265

Seyendo ya España de Roma ganada
por el vençimiento de toda esta gente

barbaros
vinieron los barbaros por consiguiente
de los quales otra vez fue conquistada
en tal manera *que* fue toda tornada
segund *que* la poseyan los romanos
de vandalos suenos [*sic*] silingos y alanos
que fue vna gente destos nonbres llamada

266

Aquestos ouieron entre si tomado
algunas provinçias donde se heredaron
los *que* deste nonbre suenos se llamaron
la de Çeltiberia les ovieron dado
y de las otras ouieron señalado
para los alanos la de Cartagena
en vna con la provinçia de Luçena
adonde todos ouieron asentado

267

vandalos
Los vandalos de quien queda por dizir
ouieron en la parte *que* les cabia
Betica qu'es toda la Andaluzia
que toma riberas de Guadalquevir
y deste linaje se halla venir
Silingos
los otros silingos a los quales dieron
toda Galizia en la suerte *que* ouieron
en la qual pudiesen todos bien biuir

268

Mas desque ya en paz en sus reynos biuian
contra los romanos fueron pelear
y con los de Africa por les ganar
las tyerras y villas *que* ellos posseyan
pero despues vnos *que* se dizian
godos
los godos *que* de lexos vinieron
por muchas guerras *que* con ellos ovieron
ganaronles quanto en España tenian

Aquestos godos fueron todos salidos
 de vnas yslas que son aquilon
 avnque mucho d'aquella naçion
 por otros nonbres son despues conoçidos
 los quales en vno seyendo mouidos
 para que saliesen de tierra de Ystançia
 luego pusieron por sobre nonbre Gotistançia
 alli do primero fueron venidos

Aquestos godos etc. Por otros nombres son asi mesmos conoçidos asy como vesagodos estragodos y danos y rudos y rotos y taneos y avia otra manera de gente que se dizia turingos y destos vinieron los estrados y danos los quales estauan en vna ysla que llamauan Istançia la qual ysla era de muchas gentes de partidas donde salleron los godos con sy rey llamado Durig y llegando a otras tierras peleauan con los moradores dellas y ganauanlas asi como con los vlmerigos que morauan riberas del mar oçeano y los vandalos que eran fronteros de aquestos y buscando tierras fertiles y abundosas vinieron a las partes de Çiçia y conquirieron muchos pueblos en Çiçia que es Escoçia y Gopida que es dicha Daçia con otros sus reyes que ouieron asy como Guarderit y Filomer y morauan ende por luengos tiempos y avnque sallian a otras partes siempre dexauan ende sus cabdillos y capitanes en tanto que asy fueron dichos çitas como los naturales de la tierra por el grant asiento que alli fizieron y tanto fueron loados en sus guerras y fechos famosos que Virgilio escriue dellos vn metro que dize asy La muerte despreçian los godos y alaban las feridas aquestos destruyeron a Greçia y a Maçedonia y a Elirico y a Ponto y a Asya y fizieron cabeça de señorío en una cibdad de Daçia y ende ouieron filosofos y onbres sabios por los quales fueron enseñados mas de alli adelante y desta gente se dize que era Mares a quien los gentiles llamauan dios de las batallas y por esto ellos le fazian sienpre sacrificio de sangre de onbres que prendian en las batallas que fazian & entre ellos avia vnos que se dezian pileatos porque trayan sonbreros todavia en las cabeças por honra de la caualleria y de aquestos tomauan ellos para sus reyes y saçerdotes

Partiendo de alli como fuesen llegados
 a tierra de Çiçia siguiendo su via
 vieron que era tal qual les convenia
 y fueron grand tiempo en ella colocados
 los quales por esta causa son llamados
 d'aquellos que algunas estorias hizieron
 los çitas por de alli dizen que fueron
 segund su opinion de primero nonbrados

Aquesta gente queriendo conquistar
 otros muchos reynos y diuersas tierras
 por luengos *tiempos* ouieron tantas guerras
 que no se les pudo nada revelar
 de guisa que todos vuiaron cobrar
 asi por noble *que* en ellos avian
 como por destreheza de caualleria
 la fama que dellos ya vemos quedar

amazonas

En tanto *que* asi la tierra conquistavan
 quedaron solas como grandes matronas
 las mugeres dellos *que* eran amazonas
 las quales despues sin varones moravan
 y tan virilmente todas peleavan
 en quantas batallas y guerras hazian
que dende *en* adelante todos las temian
 en los grandes hechos donde se açertavan

En tanto etc. Esta gente persiguiendo a Veseso rey de Egipto y a otros muchos reyes y prouinçias ouieron de quedar sus mugeres en las *tierras que* tenian y alli fueron conquistadas de los comarcanos y viendose asy solas *non* quisieron ayuda de otras personas algunas mas bengados los maridos que avian seydo muertos en las batallas fueron a conquistar otras gentes y quando querian varones allegauanse a aquellos *con* quien estauan en paz y al tienpo del parto guardauan las fenbras y matavan los varones y ellas avian por costumbre de se quemar las tetas derechas por estar mejor para las armas y con las ysquierdas mamauan⁴ las fyjas y fizieron despues entre sy reynas para *que* vna quedase [66v] en la tierra y otra sallese a conquistar entre las quales fue ynterpuesta Merpesia muy noble por quien fue puesto nombre al lugar do morauan las peñas de Marpesia de quien otrosi Virgilio faze mincion estas porque vsauan de arcos y en sus de partes [sic] y van a caça y a monte de venados fiçieron en Efeso vn tenplo muy fermoso a honra de Diana deesa de la caça y señoreado por mas de çien años los reynos de Asia tornaron a las peñas de Marpesia do eran las otras çerca del monte [ilegible] y alli veyendo *que* se amenguauan las fenbras de su linaje acordaron de se llegar a varones y ordenaron ferias donde las gentes viniesen a los mercados y ellas se viesen con ellos y a otro año las *que* quedauan preñadas sy parian varones dauanlos a sus padre y las fenbras criauanlas y tenianlas consigo

⁴ En el ms., *quemauan*, enmendado en *mamauan*.

Y porque no tenian a quien acatasen
 hizieron reynas entre si *que* rigesen
 para que despues al *tiempo que* muriesen
 vnas en pos de otras el reyno heredasen
 las quales alli mismo tambien tomasen
 el cargo de sallir luego a pelear
 porque desta guisa podrien enojar
 a todos aquellos que las enojasen

Amazonas

Lanpete

Marpesa

Oridia

Pantasilea

Aquella qu'el reyno en comienço tomo
 fue luego Lanpete la primera dellas
 y despues Marpesia y Sinope tras ellas su hija
 a la qual Oridia despues suçedio
 por cuyo fin luego en el reyno quedo
 la Pantasilea que fue a ayudar
 a Hetor oyendo su fama sonar
 y por le socorrer sobre Troya murio

Oridia ouo batalla con Menelao y con Ercoles y fueron presas y muertas çient mill amazonas
[67r]

Tamaris

vençio al

rey Çiro

justa saña

Otras despues destas ovieron reynado
 asi como Tamaris la que vençio
 al grand rey Çiro de Persia y tomo
 todos sus despojos que ouieron hallado
 y su cabeça desde fue degollado
 mandola en vn cuero de sangre lançar
 dando por aquella causa a demostrar
 la mucha sangre que auie derramado

Estas amazonas duro su reyno hasta Julio Çesar y avn despues

Asi fueron siempre muy acreçentadas
 en esta manera que quando querian
 yvan buscar honbres con quien dormeian
 pero todas ellas eran luego tornadas
 y quando despues que ya estauan preñadas
 si hijos parian luego los enbiauan
 a sus padres dellos alla donde stauan
 y las fenbras eran entr'ellas criadas

De sus maridos tornemos a contar
 porque del linaje dellos deçendieron
 los nobles reyes qu'en Castilla vinieron
 despues de su tienpo dellos a reynar
 y puesto que no los queramos loar
 allende d'aquello *que* es dicho detras
 sabemos ya çierto que nunca jamas
 ninguna naçion se les pudo ygualar

De sus maridos etc. Los godos despues que conquistaron muchas tierras y ouieron entresy muchos reyes fizieron paz con Felipo rey de Maçedonia padre de Alixandre Magno y dieronse por muger a Medupa fija de Gudila rey de los godos y despues ouieron otros muchos reyes fasta *que* Jullio Çesar aviendo guerra con Pompeo fueron en ayuda del dicho Pompeo estos godos con otras muchas gentes de Çiçia y Persia y Judea y Greçia quando Jullio Çesar dixo a los suyos nin Pompeo sabe vençer ni Çesar ser vençido

[67v]

loores de los godos	Tanbien quando ovieron venido <i>en</i> fauor todos de Ponpeo seyendo rogados en la de Tesalia do fueron juntados contra Julio Çesar el batallador aquestos godos leuaron lo mejor de quantos ovieron en ella venido <i>que</i> Jullio Çesar avn <i>que</i> no fue vençido al menos por ellos no fue vençedor
------------------------	--

Estos sobre dichos desde se a ertaron
 como dicho es en aquella batalla
 de todos sus hechos la estoria se calla
que no cuenta nada de quanto pasaron
 hasta *que* todos en vno començaron
 despues de su tienpo de Domiçiano
 a hazer guerras al ynperio romano
 de quien muchas tierras y villas ganaron

Estos sobre dichos etc. Estos godos con su rey Tarpaneio despues en tienpo de Domiçiano enperador de Roma por discordia *que* con el ouieron fueron & ganaron las riberas del rio Danubio *que* los romanos se oreauan & matanronles sus cabdillos y a Apio Sabino su adelantado y en tienpo de De io y de Galieno y Valeriano enperadores fizieron otrosi grandes fechos y en tienpo de Claudio fueron vençidos del y los romanos por señal de grande honra fizieronle vna ymagen de oro y pusieronla en el capitolio y despues ellos mesmos entresy ouieron grandes guerras y debates sobre la le cion de sus reyes y asi mesmo fueron vençidos de los vngos *que* tenian por rey a Vnalamor y era vna gente *que* venia de los godos de parte de las madres y de los satios *que* eran montesynos y esto fue en tienpo de Valente y de Valentiniano enperadores de Roma

[68r]

D'aquesta manera fueron muy temidos
 aquestos godos de los enperadores
 que siempre jamas quedaron ven edores
 aunque de Claudio fueron retraydos
 y de Constantino asi mismo vençidos
 por donde todos los de Roma ayuntados
 hizieron que fuesen mas que los pasados
 aquestos en grand reveren ia tenidos

Desde ya por muchos tiempos suçedieron
 quando Theodosio el primero reynava
 por muchas mer edes que les otorgaua
 so su señorio todos se metieron
 tanto que sin rey quatorze años biuieron
 y todas sus tierras por ellos hazia
 mas desde sus hijos no les mantenia
 lo que su padre todos se despidieron

Desque ya por muchos etc. Llegando al tiempo de Theodesio enperador biuieron los rodos syn rey xiiij años so el y so sus fijos Arcadio y Onorio y en el tiempo del dicho Onorio fue la destruycion de Roma por Alarigo rey de los godos despues que los romanos avian muerto muchas gentes dellos y por bengança desto la quemo y destruyo a los mclx años de la poblacion della seyendo a la sazón papa en Roma Ynoçençio

282

Y como ya rey quisiesen elegir
auiendo sobr'ello muy grand diuision
hizieronse vandos sobre la eleçion
de guisa que ouieron muchos de morir
y despues que se vinieron a abenir
alçaron a Alarigo por prinçipal
a quien acatasen todos con el qual
Redagayso quedo para los regir

[68v]

283

Este Redagaiso fua a quien aguardo
Çilcon patriçio pasando en vn puerto
adonde con toda su gente fue muerto
porque sobre seguridad le tomo
el qual Alarigo despues cometio
en la manera que fue el otro vençido
mas el como fuese bien apareçebido
en los alpes de Alemaña le mato

284

Sintiendose mucho desta traicion
que de los romanos avie reçebido
y de la muerte *que* auien antes auido
los otros godos a grand sin razon
mouiose luego por aquesta ocasion
y hizoles tanto cruel guerra dar
que no se halla en toda Roma quedar
despues de aquesto ninguna poblacion

Alarigo

Aqueste Alarigo *que* a Roma quemo
segund *que* por estorias le ponen todos
avemos por el primer rey de los godos
que en las Españas a reynar començo
y quando asi el reyno en su poder tomo
se halla *que* fue en la hera *que* se cuenta
del año de quatroçientos y çinquenta
despues *que* Jhesu Cristo nasçio

Anulfo

Luego tras este vino a suçeder
su hermano en todo su reynado
el qual desque a França ovo guerreado
partio para Spaña a la socorrer
porque con estos la tenian en poder
los barbaros de quien hezimos mençion
el qual caminando con esta entinçion
dentro en Barçelona vino a falleçer

Este Anulfo caso con Plaçida hermana de Honorio enperador y reyno tres años
[69r]

Segerico

Estonces alçaron todos por señor
a otro que Segerico se llamava
el qual fue despues *que* sobr'ellos reynava
de muchos escandalos reboluedor
y de mugeres asi mismo amador
en tal manera *que* por su mal vsar
los suyos le ovieron despues a matar
tras el qual Vualia quedo suçesor

Vualia

Este Segerico reyno en *tiempo* del papa Zosimias En *tiempo* de Vualia fue apostolico en
Roma Bonifaçio

Aqueste gano las tierras que tenian
 los barbaros ante grant tienpo avia
 y vençio asi mismo en el Andaluza
 los vandalos todos que la poseyan
 quando los françeses non se rigian
 por reyes antes hasta aquella sazon
 ouieron alçado rey por eleçion
 porque de primero sin reyes biuián

Los franceses alçaron por su rey a Faramundo que fue primero rey de França y reyno xij años y tras el fue rey dellos Clodoueo con todos los otros que despues han suçedido

Despues qu'este Vualia en Tolosa murio
 a los veynte & dos años de su reynado
 los godos ouieron entre si tomado
 al rey Theodoredó que tras el reyno
 aquel que a Letorio en batalla vençio
 que era capitan de todos los romanos
 y despues murio en los canpos catalanos
 quando con el rey Atilia peleo

Despues que este etc. Theodoro reyno xiiij años y ouo vna batalla grande con Atila rey de los Vgnos en que murieron trezientos mill⁵ onbres sin quinze mill de françeses y de gepidas que vinieron delante y murio el rey Teodoredó en la batalla pero fue vençedor y Actilia fuese por Ytalia destruyendo y quemando çibdades y sallo a el el papa Leon que era estonce en Roma y rogole mucho que no fiziese aquellos daños y plogole de lo fazer [69v] el qual fue despues preguntado por los suyos como avia querido fazer su fuego dixoles vi estar cabo el vn viejo mucho onrado con vna espada sacada amenazandome si le desoyese de aquello que me pidia

	Asi que tras el luego ovo reynado
Turismundo	tres años no mas su hijo Turismundo
	al qual hizo matar su hermano el segundo
Teodorigo	que fue por nonbre Teodorigo llamado

⁵ En el ms. antecede, tachado, *tres mill*.

aquel que despues *que* asi ovo tratado
la muerte d'aqueste su hermano por maña
quedo por señor en los reynos d'España
el qual juntamente les ovo alcançado

Este Teodorigo ouo vna batalla con los sueuos ribera de Oruigo y vençiola y reyno xiiij años

291

Ervigo Mas porque este hizo la muerte tratar
a otro su hermano por vn su siruiente
Ervigo el menor asi por consiguiente
a el otrosi despues hizo matar
El qual començando luego de reynar
porque se regian antes por aluedrio
hizo en toda España con su señorío
las leyes primeras por escrito dar

Ervigo reyno xix años y hizo muchas guerras a los romanos

292

Alarigo Aqueste ya muerto quedo suçesor
en todos los reynos su hijo Alarigo
que caso con la hija del rey Theodorigo
en tienpo de Justino el enperador
para que pudiese regir tanta gente
Guisalato a Guisalto tomaron juntamente
hermano bastardo del rey por señor

Aqueste ya muerto etc. Alarigo reyno xxiiij años en tienpo de Zenon el emperador y Gelasio papa quando Eugenio obispo de Cartago *con grande clerezia* fueron desterrados por Trasimundo **[dubitanter]** rey de los vándalos y çerradas todas las *iglesias* que no se çelebraron en ellas ofiçios algunos **[70r]** diuinales y Alarigo murio en la batalla de Piteos **[sic]** que ouo con los françeses y Teodorigo rey de Ytalia por vengar la muerte de Alarigo su yerno embio a França vn su fijo con vn su capitan⁶ que se dezia Yba y recobraron todo lo qu'el rey Clodoveo y los françeses avian ganado a los godos y fueron desbaratados los françeses y murieron dellos xxx mil y vino despues Teodorigo

⁶ Antes de *capitan*, tachado, *fijo*.

a España y reyno xij años fasta *que* a su nieto Amalarico dexo sosegado en el reyno y Guisalayco ouo fuydo y murio en las galeas y asi Teodorigo se torno a Ytalia

293

Y como el moçuelo sin reyno quedase
sintiendose dello la reyna su madre
fuese para Ytalia a quejarse a su padre
porque de aquella sin razon la vengase
el qual ya despues como el reyno quedase
mouido de alla por aqueste respecto
reyno doze años hasta *que* su nieto
era ya mançebo para *que* reynase

294

Amalarico
Theodoro

En fin de los quales dexo sosegado
el reyno todo segund el lo tenia
en poder de aqueste *que* tanto queria
y el para Ytalia se ouo tornado
mas dexando todo lo *que* fue pasado
este Amalarico desque murio
otro *que* llamaron Theodoro reyno
al qual vn truhan despues ovo matado

En fyn de los quales etc. Como Teodorigo se torno a Ytalia y a su nieto Malarico dexase mançebo y asosegado en ssu reyno este caso con doña Cothida *que* fue catolica y el fue arriano y faziale mucho mal la *qual* quexandose dello a su hermano Gildeberto vino contra el y peleó con el y matolo y la reyna Malasente su madre veyendose sola enbio por Theodoredó su primo *que* avia seydo ayo de su fijo y alçolo por rey por *consejo* de los grandes del reyno y a su otorgamiento y reyno siete años y çinco **[70v]** meses y oluidandosele el bien *que* la reyna le avia fecho en le fazer reynar fizola desterrar y matar en vn vaño *que* se yua a vañar y el enperador Justiniano veyendo como avia seydo yngrato en matar la reyna enbio a Belisario su capitan con su hueste a tomar dello bengança y antes *que* llegase era ya el rey muerto por vn aluardan *que* se dizia *ser* criado de la dicha reyna & matolo por bengar su muerte

295

Tambien otro rey *que* despues del tomaron
porque hazia muchas vilezas y males

	fue muerto en Seuilla de sus naturales
Teodiselo	al qual por su nonbre Teodiselo llamaron
Aguila	y otros qu'el reyno asi mismo heredaron
Atanagildo	tras este fue Aguila y Atanagildo
Luyba	y despues Luyba y otro Leonogildo
Leonogildo	los quales vnos tras estos reynaron

Tan bien otro rey etc. ⁷ Muerto Teodoro reyno Teodosilo dos años el *qual* fizo muchos males cometiendo luxurias con las de su reyno y matando los grandes del por donde estando en Sevilla todos sus naturales e grandes onbres acordaron de lo matar y estando comiendo entraron a el y dieronle tantas de feridas *que* murio luego y alçaron por rey a Aguila y reyno çinco años este fizo guerra a Cordoua contra voluntad de la cristiandad y fizo ensuziar la sepultura de **santo [blanco]** martir poniendo sus bestias y cosas suzias dentro en la *iglesia* y en esto ouieron grande ruydo con los de la çibdad y fue vençido y deshonorado el rey y fuese a Merida y alçose luego por rey en Seuilla atanagildo y el sallo a pelear con el y fue vençido y los suyos que escaparon metieronse en poder de Atanagildo y mataron a el en Merida Este Atanagildo reyno xiiij años y murio en Toledo y estouieron los godos syn rey çinco meses segunt el arçobispo don Rodrigo y segun don Lucas obispo de Tuy estouieron siete años y çinco meses y despues alçaron por rey a Luyba y reyno siete años en Galia gotica allende los puestos de Aspa y tomo consigo a vn su hermano que dezian Leonegildo que reyno con el en **[71r]** estas partes en tiempo de Justino enperador y del papa Juan y muerto Luyba reyno Leonegildo xviiij años y caso con vna fija de Senerian cabdillo de Cartago y ouo en ella dos fijos a Ermenegildo y a Recaredo este Leonegildo metio so sy el reyno de los sueuos en cuyo tiempo naçio Mahomad fijo de Abdalla y de Emina en la villa de Xaceis **[dubitanter]** çerca de Meca Este Mahomad fue puesto a aprender con vn judio estrellero y aprendio artes magicas y con vn monge asy mesmo de Antiochia ereje que dezian Juan de quien aprendio muchas cosas para se defender de los judios y de los cristianos de donde vino a poner y sostener la eregia de Nicolas de Antiocha diacono de los apostoles de Ihesu *Christo* de quien es escrito en el apocalipsi de San Juan porque *non* aborreciste los fechos de los Nicolaytas los quales yo aborresçi este Mahomad dixo que avia sobido a los siete çielos y vido a Dios y a otros muchos santos segunt *que* mas largamente en sus desvarios se recuenta

296

	De otro catholico rey hablaremos
Ricaredo	que por nonbre fue llamado Recaredo
	mas si no de como muriera en Toledo
	ninguna otra cosa del no diremos
	porque de los otros avn tenemos
	despues adelante mucho de contar
	asi que auremos de abreuiair
	todas sus estorias en quanto podremos

⁷ Esta glosa aparece en el ms. entre las estrofas 296 y 297, pero tanto el comienzo de verso que consta en su inicio como una llamada en forma de almohadilla (#) indican que en realidad debe figurar después de la estrofa 295. La restituio a su correcta ubicación.

De otro catholico etc. despues de Leonegildo reyno el noble Recaredo su fijo por xv años apartado de las costumbres del padre y fizo conçilio en Toledo sobre ensalçar la fe catolica donde vino san Leandro arçobispo de Seuilla hermano de Sant Fulgencio obispo de Ecija

297

	Pasando asi breue en aquesta manera
Lubia ⁸	luego reyno Lubia tras este pasado
Viterico	y despues otro Viterico llamado
Gundemaro	al qual Gundemaro tambien suçediera
	y despues <i>que</i> aqueste en Tolosa muriera
Sisibundo	reyno Sisibundo que fue buen guerrero
	y en todo su reyno tambien justiçiero
	el qual vn conçilio en Seuilla hiziera

Pasando asi breue etc. Lubia fijo de Recaredo reyno dos años despues en tienpo de Foca enperador y del papa Bonifaçio quarto y matole otro que dezian Viterico que reyno tras este siete años y a este otrosy mataron en su palacio a cuchillo como el mato syn culpa a Lubia y reyno luego Gundemario dos años Este conquisto los gascones y murio en Toledo y reyno Sisibundo viij años en tienpo de Eraclio enperador y del papa Bonifaçio este fue muy buen cristiano y fizo tornar a la fe todos los judios de sus reynos por aquello que dize Sant Pablo en esto so alegre porqu'el nonbre de *Christo* es pedricado a las gentes quier por verdad quier por infynta este ouo muchas guerras con los romanos y les gano muchas tierras y desque murio quedo el reyno a su fijo Recaredo

[71v]

298

Ricaredo	Otro Ricaredo su hijo duro
	no mas de seys meses tras este reynando
Sinchila	y luego Sinchila y despues Silebando
Silebando	aquel que por fuerça los reynos tomo
	y el quarto conçilio en Toledo hordenó
	en Santa Leocadia do fueron ayuntados
	de las Españas muy muchos perlados
	con Sant Ysidro que alli se hallo

Otro Recaredo etc. Este Recaredo reyno seys meses y despues de muerto alçaron por rey a Sinchilla y este reyno diez años y començo a guerrear a los romanos y gano dellos quanto tenian en España dandoles guerra por mar y por tierra este ouo el señorío d'España enteramente lo que no ouo ninguno de los otros reyes despues el qual reyno Sysebundo vj años mas por fuerça que de otra guisa reynante Eraclio y Teodoro papa este fizo vn conçilio en Santa Leocadia y vino ende Sant

⁸ Tanto en esta anotación marginal, como en la estrofa, como en la glosa, una segunda mano enmienda *lubia* en *luyba*.

Ysidro arçobispo de Seuilla En este tiempo murio Mahomat el qual dixo que avia de resuçitar a terçero dia y por eso vn su diciplo Alimor [*dubitanter*] diole yeruas encubiertamente por le prouar y murio syn resuçitar al terçero dia ni al quarto ni fasta oy

299

	En esto abreuando por no alongar aquel que reyno luego tras estos fue
Çintila	Çintila que para ensalçar <i>nuestra</i> fe vn grande conçilio hizo çelebrar y otro despues que vino a reynar
Talgas	fue Talgas y luego tras el Çindasundo
Çindasundo	que reyno por fuerça y despues Reçesundo
Reçesundo	varon muy catholico en todo su obrar

En esto etc. Muerto Sesebundo del qual no se sabe donde mesmo murio reyno Çintila quatro años en *tiempo* de Costante enperador y de Teodero papa en el comienço de su reynado fizo el quinto conçilio en Toledo seyendo arçobispo santo Eugenio en tiempo deste rey murio San Ysidro y al quarto año fizo el sexto conçilio en Toledo el muerto reyno su fijo Talgas doss años y murio en Toledo y tomo el reyno Çindasundo por fuerça y fue rey d'España en *tiempo* de Costante y del papa Martin y reyno dos años este fizo buscar todos los libros de los santos padres y guardar los establecimientos de San Ysidro y touo la iglesia y reyno en paz y enbio al [72r] papa por preuillejo para dar los arçobispados a quien mas *convinese* y el diogelo y otrosi le enbio pedir los Morales de Job y no los fallando apareşcio de noche San Gregorio al obispo de Çaragoça que avia ydo alla con la enbaxada y dixole como los fallarian en cabo de todos los armarios y asi fue Y despues del reyno Recesundo este puso en Toledo tres conçilios en ensalçamiento de la fe catholica⁹ y fue padre de Çendefedro [*sic*] aquel que çego Betiza que ouo despues dos fijos a Acosta & a don Rodrigo que fueron reyes

300

En tienpo de aqueste dio la vestidura
a Sant Alifonso la Virgen Maria
por qu'en sus ofiçios siempre la seruia
seyendo arçobispo en castidad pura
Mas porque abreuemos en esta escritura
de otro rey noble tras este diremos
del qual por las buenas leyes *que* traemos
su noble memoria en este reyno dura

⁹ En el ms., antes, tachado, *fortaleza*.

Banba

Este fue el rey Banba *que* ouo renovado
 los adarues de Toledo disipados
 y hizo poner despues de reparados
 sobre cada puerta dellas vn ditado
 y ouo asi mismo tambien limitado
 en toda España por sus repartiçiones
 los terminos y tierras y juridiçiones
 que perteneçen a cada obispado

Este fue el rey Banba que ouo Muerto Reçesundo alçaron los godos por su rey al rey Bamba y reyno mas por fuerça que por su voluntad en tiempo de Costantino enperador y del papa Agato Este despues *que* vencio muchas batallas y prendio a Paulo y a Elderico y a otros que se le reuelaron fizo renouar los muros de Toledo y poner ençima de las puertas vnas piedras blancas en que fizo escreuir vnos metros *que* dizen en latin *erexit fatore domino rex inclitus vrben* y en las torres otrosi fizo poner otros a reuerençia de los santos que ende son que asi memo dezian *vos domini sancti corid hic presençia fulger hanc vrben et plebem subito saluatem fauore* y fizo ayuntar a los quatro años de su reynado conçilio en Toledo sobre el departimiento de los obispados y arçobispados y fue el honzeno conçilio en el *qual* sometio al arçobispado de Bragança nueue obispados [72v] segunt que lo avia repartido Teodomiro rey de los sueuos en vn conçilio que fizo en Galaçia y al arçobispado de Toledo fizo prouidençia [*dubitanter*] y dio veynte obispados y al de Seuilla dio nueue obispados y al de Merida treze obispados y al de Tarragona catorze obispados y al de Narbona ocho obispados en el palaçio deste rey era vn onbre que se dezia Heruigo que era fijo de de [*sic*] Adarueste vn alto onbre que avia venido desterrado de Greçia en tiempo del rey Reçesundo y el casole con vna su sobrina de que ouo a este Heruigo y con cobdicia del reyno seyendo sobrino del rey dio ponçoña a beuer al rey Banba de guisa que luego perdio el seso y fue puesto en orden en vn monesterio de los de çistel que estaua en Panpliega y alli duro siete años despues que avia reynado nueue años y dizese que esta ally enterrado

Heruigo

Mas en fin de todo como se mouiera
 Heruigo por causa de le suçeder
 diole en sus manjares yeruas a beuer
 de guisa que luego la habla perdiera
 el qual en Panpliega despues estouiera
 en el monesterio de los de Çistel
 siete años hasta *que* reyno despues del
 este que las yervas primero le diera

Mas en fin etc. Este Heruigo despues del rey Banba reyno siete años a tuerto porque avia vn fijo pequeño del rey Reçesundo que se dezia Teudofedo a quien pertenesçia el reyno Este Horuigo caso su fija con Egica que era sobrino del rey Banba por temor de Teudofredo fijo de Reçesundo *que* no le enpachasen el reyno aqueste Heruigo fizo tres conçilios en Toledo y despues de muerto reyno su yerno Egica

[73r]

303

	Al qual ya despues <i>que</i> acabo de reynar
Egica	Egica su yerno luego suçedio
Betiza	tras quien el maluado Betiza reyno
	que todas las armas hizo desatar
	y los muros de las villas derribar
	mas otro que despues del otro reynado
	los ojos le ovo por fuerça sacado
	como el a su padre hiziera sacar

Al qual ya despues etc. Este Egica al comienço de su reynado dexo luego a Vasilona su muger fija de Heruigo por la trayçion que su padre avia fecho al rey Banba y reyno treze años y ouo en ella a Beteza [sic] y fizole rey de Galiçia y muerto este rey Egica alçaron por rey a Betiza y reyno nueve años y fue muy malo y allende de otras vilezas permitio a toda la clezia tener publicamente mugeres asi de adulterio como de fornicacion y con temor de sus maldades fizo desfazer quantas armas podia aver y derribar muros de villas este desterro al infante don Pelayo fijo del duque de Cantabria y saco los ojos a Theudofredo fijo del rey Reçesundo *que* fue padre de Acosta con favor de los romanos por el amistad que ouieron con su aguelo y Reçesundo mouiose contra este malvado Betiza y vençiole en batalla y sacole los ojos como fizo a ssu padre y puesto en destierro en Cordoua murio miserablemente y alçaron por rey a Acosta y reyno çinco años y siete meses este dexo dos fijos y por la diuision de reyno fizieron gouernador a su tio don Rodrigo

304

Costa	Aqueste fue Costa <i>que</i> como muriese
	por grant diuision qu'en los reynos avia
	que qual de los sus hijos reynaria
	tomaron a don Rodrigo que rigese
	el qual como hermano del dicho rey fuese
	despues que fue puesto por gouernador
	alçose por rey y hizo con fauor
	que toda Castilla le obedeciесе

[73v]

De lo qu'en vida deste rey conteçio
ya somos todos dello çertificados
don Rodrigo *que* tan grande saña por nuestros pecados
Nuestro Señor nunca nos mostro
que toda la tierra stonçes se perdio
quando la ganaron toda los paganos
y no quedaron de todos los cristianos
sino poca gente *que* dende escapo

Este don Rodrigo es el que hizo abrir
la casa de Hercoles dentro en la qual
hallaron escrita vna mala señal
como Castilla se auie de destruyr
y porque el rey ouo de dormir
Caba con vna hija del conde don Yllan
don Yllan fue causa que Tarife vn capitan
Tarife con moros a España ouiese de venir

Este don Rodrigo etc. Como quedase gouernador y se apoderase en el reyno todo abrio en Toledo vn palaçio que estaua con muchas cerraduras y dentro del estaua vn arca con muchas llaues donde fallaron pintados muchos alaraves¹ en la forma *que* ellos se visten y estaua vn escrito que fallando aquello avian ellos de ser señores d'España y visto todo tornolo a como estaua este rey don Rodrigo dizen que durmio con Caba fija del conde don Julian aviendole enbiado con enbaxada a Africa por lo qual el touo manera con los moros *que* se destruyese España metiendo moros en ella por tres vegadas fasta la postrimera batalla que duro ocho dias donde paresçio [*sic*] todo lo mejor d'España y el rey nunca fue fallado saluo la corona real y las vestiduras y los çapatos dorados con piedras preçiosas y su cauallorilla que fallaron en vn tremedal cabe el rio de Guadalete y despues de muchos *tiempos* fue fallado en Viseo escrito en vn sepulcro aqui yaze el rey don Rodrigo postrimero rey de los godos y del no se sabe otra cosa y despues desto començaron los moros de ganar todas las villas y çibdades fasta los montes Perineos

[74r]

Sintiendose el conde por mucho amenguado
d'aquella desonra *que* auie reçevido
despues que del reyno se ovo partido

¹ En el ms. originariamente *afaraves*, corregido posteriormente.

busco maneras como fuese vengado
y vino con moros muy acompañado
de guisa *que* siendo ya todos trabados
en la batalla fueron desbaratados
todos los cristianos por *nuestro* pecado

308

Muça

Asi que luego tras esto pasaron
de muchos moros grand caballeria
con Muça el alarabe que los traia
los quales a España toda conquistaron
y esos pocos de cristianos *que* quedaron
estando ya muy retraidos con miedo
fueronse para Asturias de Oviedo
adonde todos juntamente escaparon

309

Pelayo

Los quales en fin de dos años pasados
por rey al ynfante Pelayo eligieron
el qual ni los reyes que tras el vinieron
nunca ya fueron godos llamados
y como stuuiesen todos ençerrados
en vna cueva donde los conbatian
sus mismas saetas a ellos boluian
asi *que* fueron muchos moros llagados

Los quales etc. Pasados dos años despues deste gran vençimiento fue al cabo por rey entre los godos el infante don Pelayo Este fue fijo de don Fruela duque de Catabria a quien mato Betiza con un palo en Tuy y como todos los que fuyan de los moros se acogiesen a las Asturias de Ouiedo fueron çercados dellos y metieronse en vna cueua el infante don Pelayo con fasta mill cristianos y fizo sobir toda la otra gente al monte y que esperasen alla la misericordia de dios el arçobispo don Hopas hermano del conde don Yllan vino a fabla con el infante engañosamente y no lo pudiendo atraer començaron [74v] a los combatir tanto que las saetas y otros petrechos [sic] con que los combatian se tornauan a ferir a los mesmos moros que las echauan de guisa *que* salleron los *christianos* a ellos y mataron dellos xxx mil y fuyeron los moros al monte los otros *christianos* ferian en ellos y fueron todos desbaratados y los *que* escaparon vinieron a Lieuana y sobidos en vn monte boluiose sobre ellos el monte y cayeron en el rio *que* se dize Eva y entre las peñas del alli murieron todos Este don Pelayo vençio otras batallas de moros y ouo vn fijo *que* se llamo don Fauila primero *que* [sic] vna fija *que* se dixo doña Hermiselda *que* caso con el rey don Alfonso el catolico y reyno don

Pelayo xiiij años en tiempo del enperador Leon y del papa Gregorio segundo y de Carlo Materlo rey de França este don Pelayo prendio al arçobispo don Opas y no se sabe *que* muerte le dio

310

Otro grand miraglo hizo Dios alli
contra los moros por su grant poderio
qu'el monte cayo con ellos en vn rio
y no escaparon ningunos de alli
y los cristianos esforçados asi
començaron brauamente a pelear
de guisa que les tornaron a ganar
todas las tierras desde alla hasta aqui

311

Fauila	Este don Pelayo despues <i>que</i> murio quedo Fauila su fijo por heredero el qual fue de coraçon tan montero <i>que</i> corriendo monte vn oso le mato y luego tras el los reinos heredo
don Alfonso primero	otro don Alfonso el primero que fue hijo del duque de Cantabria porque con doña Hermiselda su hermana caso

Este don Pelayo etc. Fauila reyno despues de su padre don Pelayo dos años y fue onbre liuiano de seso y andando a monte falloose con vn oso y mando a los suyos que le dexasen con el y matole el oso y no dexo fijo ninguno y reyno don Alfonso el primero yerno del rey don Pelayo y fijo del rey don Pedro de Cantabria y gano a los moros muchas tierras fasta los montes Perineos y heredo el reyno por parte de su muger y ouo en ella a don Fruela y a Vimarimo [*sic*] *que* fue padre de don Bermudo y a otro Avlerico y vna fija *que* se llamo doña Ysenda que caso con Silo y despues de la muerte de ssu [75r] muger ouo vn fijo bastardo que dixeron Muragato que fue rey desspues

312

Y mas por ser de Dios alunbrado
en todas sus obras aqieste santo onbre
fue dicho Catholico por sobre nonbre
lo que ningund rey nunca fuera llamado

el qual ouo muchas tierras conquistado
las quales primero los moros avien
con otras çibdades y villas tambien
en tiempo del rey don Rodrigo ganado

313

Fruela	Aquellos que tras este rey suçedieron
Aurelio	fueron don Fruela <i>que</i> a Ouiedo poblo ²
Silo	y despues Avrelio que tras el reyno
	con otro que Silo por nonbre dixerón
	mas estos despues que todos murieron
Moragato	reyno Moragato y tras el don Bermudo
don Bermudo	asi <i>que</i> avn <i>que</i> abreuio sus hechos no mudo
	la horden de como todos preçedieron

Aquellos etc. Muerto el rey don Alfonso primero reyno su fijo don Fruela primero xiiij años en tiempo del enperador Costantino y del papa Esteuan y Paulo primero y de Carlos fijo del rey Pepino de França este poblo a Ouiedo y mudo en el el **[sic]** obispado de Luçena que ante avian poblado los vándalos este mato por sus manos a su hermano Vimarano y despues mataron a el los suyos por esta vengança y reyno su fijo Avrelio vj años y tras el reyno Sylo vn año que era casado con doña Ysenda fija del rey don Alfonso y despues de la muerte de Silo reyno Muragato fijo bastardo del rey don Alfonso por fuerça con ayuda de los moros y dauales cada año cient donzellas virgines y reyno cinco años y yaze en Cangas y despues del reyno don Bermudo fijo de Vimarano y nieto de don Alfonso dos años Este fue diacono y porque no podia gouernar el reyno dexolo de su voluntad a su sobrino don Alfonso segundo fijo de don Fruela que fue llamado el Casto

[75v]

314

don Alfonso	En esta manera quedo suçesor
el casto	aquel don Alfonso rey Casto llamado
	quandos [sic] los angeles ouieron labrado
	vna cruz muy rica de grande valor
	que Dios permitio que fuese por amor
	de aqueste rey hecha en Oviedo la qual
	entre las reliquias por mas prinçipal
	esta en la yglesia de Sant Saluador

² En el ms. aparece *gano* tachado antes de *poblo*.

En esta manera etc. Este don Alfonso el Casto fijo de don Fruela reyno xlj años y fue muy buen rey y vençio muchas batallas entre las *quales* vençio vna en *que* murieron lxx mil moros y vençio la caualleria de Carlo Magno de Françia y fue enterrado en Ouiedo

315

A vno que don Ramiro se llamaua
de quien traestotro **[sic]** aqui mençion hago
es aquel a quien apareçio Santiago
la primer vegada quando peleaua
el qual vn su *hermano* a quien mucho amaua
el qual fue llamado por nonbre Garçia
hizo que con el en vna conpañia
reynase tambien como el mismo reynava

A vno etc. Porque non dexo heredero el rey don Alfonso el Casto alçaron por rey a don Ramiro primero fijo del rey don Bermudo y reyno vj años este fue desbaratado de los moros y retraydo con toda su gente en vn otero donde le apareşcio Santiago y le dixo como avia otro dia de vençer y fue asy y por ende estableçio este rey *que* de todas las ganancias que caualleros *christianos* ouiesen en tierra de moros diesan a la iglesia de Santiago tanto quanto cayese a vn cauallero en parte y confirmaronlo muchos obispos y don Dulçio arçobispo de Cantabria este gano a Calahorra y vençio otras muchas batallas y tanto fue bueno y mesurado *que* tomo en su conpañia *para que* gouernase el reyno a vn su hermano *que* dezian don Garcia el primero porque le amaua mucho y fue enterrado en Ouiedo y reino su fijo don Ordoño

[76r]

316

don Ordoño
primero

Tras estos dos ovo luego suçedido
otro don Ordoño y despues del tambien
otro don Alfonso el Magno contra quien
Bernaldo del Carpio despues fue movido
a le hazer guerra porque ovo prendido
al conde su padre y con esta grant saña
corrio toda la tierra desde Saldaña
mas enpero en fin fue del rey destruido

Tras estos dos etc. Despues de don alfonso reyno su fijo don Ordoño diez años y caso con doña Manadoçia **[sic]** en quien ouo a don Alfonso terçero el Magno y a don Bermudo y a don Fruela y a don Ordoño este rey ouo vna dolencia que dizen podraga de que murio y fue enterrado en Ouiedo y reyno su fijo don Alfonso el terçero que fue dicho el magno este fizo grande estrago en tierra de moros y vençio muchas batallas y caso con doña Ximena en quien ouo a don Garcia y a don Ordoño y a don Fruela *que* fueron reyes Contra este rey se alço su fijo don Garçia por reynar el qual viendo como la cosa yva porque los moros no ouiesen lugar de conquerir la tierra por cavsas de

la discordia dellos renunçio el reyno en el fijo don Garcia y despues el padre ayudo al fijo contra los moros y el fijo asi mesmo dio su ayuda al padre complidamente y fizo con ello grande daño en tierra de moros y torno muy rico y honrado y estando en Çamora enfermo y murio y fue sepultado en Astorga en tienpo del enperador Lotario y del papa Grigorio seyendo rey de Francia Carlos Magno

317

	Vn hijo d'aqueste por consejo avisado
	de doña Ximena la reyna su madre
	alçose em el reyno contra'l rey su padre
	el qual librmte le ovo renunçiado
don Garçia	a este que don Garçia fue llamado
	y despues del muerto quedo en suçesion
don Ordoño	otro don Ordoño que murio en Leon
don Fruela	tras el qual ovo don Fruela reynado

Vn fijo deste etc. Este don Garçia segundo reyno despues del padre tres años y no dexo fijo heredero y alçaron por rey a su hermano don Ordoño el segundo y reyno siete años Este vençio vna grant batalla [76v] de moros cabe Sant Esteuan de Gormaz y fue muy bueno rey y no dexo fijo y subçediole su hermano don Fruela segundo y reyno vn año y dos meses y ouo fijos a don Alfonso y a don Ordoño y a don Ramiro este don Fruela fue mal rey y alçaronse contra el los altos onbres de Castilla la Vieja porque auia prendido al rey don Ordoño su hermano y matara los condes de Castilla feamente llamandolos a fabla y por otros destierros y males que fazia y muchos tuertos y agrauios que los suyos fazian quando yvan a las torres de Leon y por esto eligeron dos alcaldes que los judgasen el vno avia nombre Nuño Rasuera y el otro Layn Caluo y despues fue mal agrauiado de enfermedad dende y murio

318

	A este pasado luego suçedio
don Alfonso	don Alfonso aquel que con seso liuiano
iiii	el reyno dexo a don Ramiro su hermano
don Ramiro	y se metio monje y despues se salio
	al qual el hermano los ojos saco
	y touo en prision desd'alli todavia
	quando por nobleza de cavalleria
	don Fernand Gonçales por conde se alço

A este pasado etc. Muerto don Fruela suçediole su fijo don Alfonso quarto y reyno v años el qual ouo vn fijo que ovo nonbre Ordoño el Malo que fue despues rey este don Alfonso estando en Çamora enbio por su hermano don Ramiro y renunçiole el reyno y reyno xix años y el metiose monje en Sahagun y a cabo de tiempo sallose del monesterio y alçose en Leon por recobrar el reyno

y en las Asturias se alçaron por el don Ordoño y don Ramiro y don Alfonso fijos de don Fruela pero el rey don Ramiro çerco a Leon dos años y tomo ende a su hermano don Alfonso y encarçelole y sacole los ojos y peleo con los otros y prendiolos y pusolos con el en la carçel este don Ramiro segundo fue grant guerrero contra los moros y ouo vna batalla canpal con ellos cabe el rio de Tajo do murieron doze mill moros y fueron catiuos siete mill y torno a su tierra y onrrado

[77r]

319

	Despues que los reynos este asi ouiera
don Ordoño	d'aquella manera que ya dicha es
iii	reyno don Ordoño su hijo despues
don Sancho	tras el qual don Sancho el Gordo suçediera
el gordo	a quien de los reynos echo por de fuera
don Ordoño	otro don Ordoño el Malo por reynar
el malo	mas despues en fin los torno a cobrar
	el dicho don Sancho <i>que</i> antes dixera

Despues etc. Muerto el rey don Ramiro reyno don Ordoño terçero su fijo çinco años este don Ordoño ouo vn fijo *que* ouo nonbre don Bermudo que fue despues rey y fue muy doliente de los pies Este don Ordoño en comienço de su reynado saco su hueste *contra* los moros y quemoles y estragoles la *tierra* despues del qual alçaron por rey a don Sancho el Gordo *primero que* fue fijo del rey don Ramiro y reyno doze años y alçose *contra* el don Ordoño quarto el Malo fijo del rey don Alfonso el *que* se metio monje y tomole el reyno a don Sancho con ayuda del conde Ferrand Gonçales de Castilla *que* le avia dado a su fija en casamiento y el rey don Sancho fuese para Cordoua y alla sano de la gordura y despues torno a recobrar el reyno con ayuda del rey don Garcia de Nauarra su tio y el conde Ferrand Gonçales porqque vido qu'el rey don Ordoño vsaua mal y era de vil condiçion quitole su fija y casola con otro y quando el dicho don ordoño sopo *que* don Sancho venia *contra* el desanparole el reyno y fuyo y don Sancho cobro el reyno como de *primero* en *tiempo* deste rey don Sancho vençio el conde Ferrand Gonçales muchas batallas de moros y asi mesmo fue libre Castilla del *tributo que* daua a Leon por el cauallo y açor qu'el conde Ferrand Gonçales vendio al rey don Sancho de Leon *contra* este rey se alço vn rico ombre *que* era poderoso & se llamaua don Gonçalo al qual en fin dio yeruas al rey en vna mançana de *que* murio

320

Aqui tras aqueste postrimero dire
d'aquel don Ramiro que luego reynara
quando mataron los ynfantes de Lara
aquellos enemigos de *nuestra* fe
tras quien otro rey don Bermudo fue
su primo d'aqueste que suçedio despues
que fue muy doliente siempre de los pies
del qual otra cosa aqui no hablare

Aqui tras este etc. Este don Ramiro el terçero reyno xxv años y alçose contra [77v] el don Bermudo segundo *que* fue doliente de los pies fijo del rey don Ordoño y fizole guerra y despues adoleçio don Ramiro de grant enfermedad y murio en Leon En este *tiempo* alçaron los moros vn rey muy poderoso que estrago toda la tierra fasta Santiago y asi fue que cayo en los moros tal dolença que todos los mas murieron della y despues qu'el rey don Ramiro fue muerto reyno el rey don Bermudo segundo fijo del rey don Ordoño xvij años y fue casado dos vezes la vna muger ouo nombre doña Eluira y la otra doña Vrraca en la qual ouo a don Alfonso que fue el rey despues de su muerte en tiempo deste rey don Bermudo estaua desterrado el conde don Bella al qual avia desterrado el conde Ferrand Gonçales por los males *que* fiziera en su tierra y asi mesmo este rey don Bermudo algunos condes de Leon lleuaron muchos caualleros *christianos* y fueronse para Almançor rey de Cordoua y don Bella con³ ellos y prometieronle de le fazer cobrar la tierra *que* los *christianos* tenian en España y el reçibiolos muy bien y aparejo su hueste y començo de destruyr todas las prouinçias de Leon y de Castilla y de Nauarra con ayuda de aquellos malos *christianos* y con su consejo y el rey don Bermudo aparejo prestamente su hueste contra el y ouo batalla con el y retraxolos matando en ellos fasta sus tiendas pero Almançor muy esforçado echo en tierra vn su sonbrero de oro *que* tenia en la cabeça y los suyos veyendo aquella señal del enojo qu'el rey demostro retornaron sobre los cristianos y tan rezio firieron en ellos *que* los vençieron y arrancaron del campo matando en ellos fasta las puertas de Leon y avn tomaran la çibdad sy non por las lluuias del yuierno y tornose Almançor para Cordoua y a otro año torno sobre Leon y entrola por fuerça y destruyola toda y mato al conde don Guillen Gomes de Galizia *que* la tenia y destruyo y quemo todas aquellas comarcas y llevo a Santiago y lleuo las puertas y las campanas de la iglesia a Cordoua en seña de vençimiento y puso las campanas por lamparas en la mezquita de Cordoua y despues *que* todo esto ouo fecho entro otra vez a correr a tierra de Leon como solia con ayuda & consejo de aquellos malos *christianos* y ayuntaronse el rey don Bermudo y el conde Garçi Gonçales de Castilla y fueron a pelear con el y plugo a Dios *que* los vençieron y fueron muertos muchos moros sin cuenta y Almançor con ellos

321

En tiempo deste fue quando se juntaron
el conde don Bela como grand traydor
con otros cristianos al rey Almançor
con saña del rey porque los desterraron
los quales por medio del reyno pasaron
haziendo en la tierra mucho grande strago
hasta que llegaron dentro en Santiago
donde las canpanas y puertas llevaron

[78r]

322

don <i>Alfon-</i> so v	Ansi que muchos otros hechos dexando porque seria prolixidad segund creo d'aquel don Alfonso que sobre Viseo
---------------------------	--

³ En el ms., *conde*, enmendado en *con*.

don Bermudo iii	fue muerto dire solamente abreuando y de don Bermudo su fijo <i>que</i> estando sobre los reynados en grant diuision fue muerto en la vega cabe Carrion en vna batalla del rey don Fernando
--------------------	---

Asi que muchos etc. Muerto don Bermudo su fijo don Alonso dio a vna su hermana por muger a Abdalla rey de Toledo pero no plogo a Dios qu'el moro la ouiese por muger este rey ouo vn fijo llamado don Bermudo *que* reyno despues & vna fija *que* ouo nombre doña Sancha *que* fue desposada con el infante don *Garcia* *que* mataron en Leon los fijos de don Vela a trayçion y despues caso con don Fernando fijo del rey don Sancho de Nauarra el Mayor *que* fue el primero rey de Castilla este rey don Alfonso teniendo çercada a Viseo en Portogal *que* era de moros andando a mirar lo mas flaco del muro por do se combatiese tiraronle con vn pasador y fue ferido en las espaldas de *que* murio y reyno su fijo don Bermudo el terçero diez años y no ouo fijos mas tenia vna hermana *que* dezian doña Sancha *que* caso con el rey don Fernando de Castilla y sobre la partiçion del reyno *que* le prometio de le dar con su hermana en casamiento desabinieron y vinieron en batalla amos a dos en la vega de Carrion en la *qual* fue vençido y muerto el rey don Bermudo y tomo el reyno de leon el dicho rey don Fernando por parte de su muger doña Sancha y otrosy el de Castilla por parte de su madre doña Eluira *que* era fija del conde don Sancho de Castilla hermana del infante don *Garçia* *que* mataron en Leon

323

don <i>Fernando</i>	Aqueste con quien ovo el reyno quedado fue aquel noble rey don Fernando primero <i>que</i> al buen Çid Ruy Diaz armo cauallero y ovo a Castilla otrosi libertado quando con sus huestes ovo caminado hasta Tolosa contra el enperador el qual con el papa juntos con temor le dieron quanto les ovo demandado
---------------------	--

Aqueste con quien etc. Aqueste don Fernando el noble fue el primero rey de Castilla donde reyno nueue años y treynta & çinco en Leon y por su grant nobleza fue dicho don Fernando par de enperador y despues *que* vençio al rey don Bermudo su cuñado ouo otra batalla con el rey don *Garçia* de [78v] Navarra su hermano en la *qual* fue vençido y muerto don *Garçia* y por eso ouo asi mesmo el reyno de Nauarra Este touo çercada a Coynbra siete años y el dia *que* se le entrego armo cauallero al Çid Ruy Diaz de Biuar en tiempo desto murio Benedito papa *que* ouo el papadgo por symonia y tomo a otro Siluestre por compañero pero contra estos fue elegido Gregorio a los quales tomo el papadgo el enperador Enrique por derecho de Santa Iglesia y eligeron a vn obispo de Burgos *que* fue llamado Clemeynte este Enrique enperador se quexo al papa qu'el dicho rey don Fernando no le queria reconoçer señorío como los otros reyes *christianos* y el papa gelo requirio sy no *que* enbiaria cruzada sobre el Estonçe el rey don Fernando aparejo sus huestes y desafio al enperador y paso los puertos de Aspa y con el Çid Ruy Diaz en la reguarda y peleo con el poder del enperador y del rey de Françia *que* venian con don Remon conde de Saboya a le resistir y vençiolos

y fue preso el conde y otros muchos caualleros y con este temor el papa y el enperador otorgaron al dicho don Fernando quanto quiso pedir por sus mensajeros en fauor y libertad d’España y asi gelo enbiaron firmado por sus preuillejos con don Ruberto Cardenal de Llana [sic] este rey don Fernando ouo en la reyna doña Sancha su muger estos fijos a don Sancho y a don Alfonso y a don Garçia y a doña Vrraca y a doña Eluira y antes *que* muriese repartio los reynos en esta guisa a don Sancho *que* era mayor dio a Castilla y a don Alfonso a Leon y a don Garçia el reyno de Galizia con lo que ganara en Portogal y a doña Vrraca a Çamora y a doña Eluira al infantadgo y deste repartimiento peso a don Sancho y a los altos onbres de España y despues desto el rey murio en Cabeçon domingo dia de San Juan Bautista

324

	En fin de sus dias el reyno dexo
	segund que por el mismo fue repartido
don Sancho	al rey don Sancho <i>que</i> mato Vellido
	estando en Çamora quando la cerco
	despues de la muerte del qual suçedio
don Alfonso	otro don Alfonso su hermano menor
vj	<i>que</i> andaua huyendo de aqueste mayor
	aquel despues a Toledo gano

Muerto el rey don Fernando reyno en Castilla su fijo don Sancho el mayor siete años y sintiendose por muy agraiado del repartimiento qu’el rey don Fernando su padre fiziera de los reynos fue sobre el rey don Garçia de Galizia su hermano y vençiole y prendiole y metiole monje en Sahagun y tomole el reyno y don Alfonso sallose del monesterio [79r] por consejo del conde Peransurez su ayo y fuese al rey Almaymon⁴ de Toledo y despues que don Sancho tomo a Leon fue sobre Çamora por la tomar a su hermana doña Vrraca y touola çercada gran tienpo y vn dia andando a mirar el muro de la çibdad con vn su vasallo Vellido diole al rey con vn venablo por el cuerpo de *que* murio y alçaron luego los castellanos y leoneses a don Alonso⁵ su hermano por rey *que* estaua en Toledo y reyno quarenta y tres años Este desterro al Çid Ruy Diaz y prendio a su hermano don Garçia *que* murio en fierros este rey gano a Toledo y a otras villas y castillos de moros y fizo y estableçio el fuero de leyes por do entonçes y agora se libran los pleytos en Castilla este otrosi fue casado con seys mugeres y en la vna della *que* se llamo doña Costança ouo a doña Vrraca *que* fue casada con el conde don Remon de Tolosa *que* fue padre de don Alfonso seteno enperador d’España y en otra dueña de su casa *que* se llamo doña Ximena ouo a doña Teresa *que* caso con el conde don Enrique y dioles en casamiento el condado de Portogal con condiçion que fuesen sienpre sujebtos a la casa de Castilla y vinien a sus cortes este don Enrique ouo en doña Teresa al principe don Alfonso *que* fue el primer rey de Portogal este rey don Alfonso sexto *porque* no dexaua fijo heredero syno a doña Vrraca la mayor *que* avia seydo casada con el conde don Remon *que* era ya muerto caso otra vez con el rey don Alfonso de Aragon y despues deste murio y fue sepultado en Sahagun y fueron sus dias lxxxiiij años y vij meses

⁴ En el ms. originariamente *almançor*, corregido por el propio copista en *almaymon*.

⁵ En el ms. *sancho*, evidente error corregido por una mano posterior, que tacha la lectura original incorrecta e interlinea *alonso*.

	Siguiendo esta horden asi todavia
	tras estos pasados quedo suçesor
don Alfonso	aquel don Alfonso que fue enperador
enperador	del qual estonçes fue ganada Almeria
vij	adonde sin otras riquezas <i>que</i> auia
	fue vna muy rica esmeralda llamada
	la qual a los veneçianos fuera dada
	por vna joya de muy grande contia

Siguiendo esta orden etc. Muerto el rey don Alfonso seteno reyno don Alfonso seteno fijo del conde don Remon de Tolosa y fizose coronar por enperador d’España y prendio a la reyna doña Vrraca su madre y al conde don Pedro de Lara su padraastro entre los quales ovo grandes guerras y a la reyna con dañada conçiencia tomaua y robaua todas las iglesias y tomando los ornamentos y cosas eclesiasticas de San Ysidro de Leon sallendo con ellas por la puerta quebro por medio del cuerpo y murio mala muerte este don *Alfonso* enperador ouo dos fijos a don Sancho terçero y a don Fernando segundo y repartio los reynos a don Sancho el mayor a Castilla y a don Fernando a Leon y reyno li años y fue sepultado en Toledo

[79v]

don Sancho iij	Don Sancho que fue llamado el deseado
	fue rey despues deste mas poco duro
don Fernan-	tras quien don Fernando su hermano reyno
do ij	y luego otro rey don Alfonso llamado
don Alfonso	aquel <i>que</i> en Alarcos fue desbaratado
viiij	y hizo despues vna cosa famosa
	quando vençio las Navas de Tolosa
	el qual en las Huelgas esta soterrado

Don Sancho etc. Muerto el rey don Alfonso seteno reyno don Sancho terçero su fijo en Castilla *que* fue dicho el Deseado porque no reyno mas de vn año y fue casado con doña Blanca fija del rey don Garçia de Nauarra y nieta del Çid Ruy Diaz y ouo en ella a don Alfonso Octauo su fijo y muerto son Sancho ouo grandes diuisiones en Castilla y don Fernando su hermano rey de Leon leuo las rentas dos años y tomo muchas tierras a su sobrino don Alfonso el qual desque fue ya grande sallo de Coria con sus gentes y huestes y recobro su tierra contra este don Alfonso otauo se leuanto Lope de Arenas en Çorita y el rey prendiolo y matolo este rey echo del reyno a don Pero Fernandes de Castro el qual se fue al miramamolin de Marruecos y vino con gentes a correr tierra de *Christianos* y el rey don Alfonso sallo a el y ouieron batalla en Alarcos y fue vençido el rey y despues deste vençimiento fizo penitençia de sus pecados y fizo las Huelgas y ospital en Burgos y ouo despues vna gran batalla con el dicho miramamolin en las Navas de Tolosa y fue vençido el miramamolin y segun don Rodrigo arçobispo de Toledo *que* fue en ella de lxxx mil caualleros que los moros trayan murieron xxxv mil y de los de pie pasaron de cc mil y de los cristianos murieron cl

ombres y asi se mostro Dios marauilloso muerto este rey fue sepultado en las Huelgas y reyno su fijo don Enrique

327

don Enrique	Tras este reyno don Enrique primero el qual d'una teja fue muerto en Palençia que del tejado por grand niglignencia jugando al tejo derribo vn escudero y porqu'el sobrino queda heredero
don Alfonso	fue muy grant contienda sobr'esta razon
jx	con don Alfonso que era rey de Leon
don Fernando	su padre d'aqueste don Fernando el terçero
iiij	

Tras este reyno etc. Muerto el rey don Alfonso reyno su fijo don Enrique primero que era moço de xij años por dos años & dos meses & medio y **[80r]** murio en Palençia y dieron el reyno a don Alfonso su sobrino fijo de doña Berenguela su hermana que fue casada con don Alfonso rey de Leon ix que reyno xxvij años y don Fernando terçero su fijo reyno xxxv años Este gano a Cordoua y a Seuilla y a Jaen y a toda el Andaluzia y cason con doña Beatriz fija del enperador de Alemaña y ouo en ella muchos fijos en Seuilla

328

Este don Fernando despues que poseya
en paz y en sosiego el reyno de Castilla
gano de moros la cibdad de Seuilla
con toda la tierra del Andaluzia
y nunca despues como antes solia
reyno mas de vno en Castilla y Leon
porqueste juntos **[sic]** los reynos por açcion
y grandes derechos que a ellos avia

329

don Alfonso	El hijo deste fue en discordia elegido
el catolico	para que fuese enperador de Alemaña
xº	al qual [sic] don Alfonso que por guerra straña el reyno de Murçia le fue sometido y despues que todo fue del poseydo fizo luego en Lorca la torre Alfonsi

y siete partidas de ley otrosy
por donde su reyno fuese bien regido

El fijo deste etc. Muerto el rey don Fernando reyno tras el su fijo don Alfonso dezeno xxxij años y fue casado con doña Violante fija del rey don Jayme de Aragon este fue a ser enperador y fizo las siete partidas de las leyes y fue desheredado del reyno en Valladolid por sentençia que pronunçio contra el el infante don Felipo y ouo el fijo mayor al infante don Fernando padre de don Alfonso de la Çerda y a don Sancho que fue rey desque murio el padre

[80v]

330

don Sancho	Quando de la yda qu'este rey hiziera pensando d'aver el ynperio torno hallo <i>que</i> don Sancho su hijo se alço con todo su reyno con saña <i>que</i> ouiera y despues qu'el padre en Seuilla muriera y el ouo el reyno segund dicho es gano la villa de Tarifa despues por muchos conbates y grandes <i>que</i> le diera
------------	--

Quando de la yra etc. Muerto el rey don Alfonso reyno don Sancho quarto su fijo diez años y caso con doña Maria fija del infante don Alfonso de Molina y en su tienpo alçaron por rey a don Alfonso de la Çerda que estaua preso en Xativa y enbio el rey contra ellos a Ruy Perez de Sotomayor con su caualleria y pendones al qual el avia fecho rico onbre y dado pendon y cal[ilegible] y porque los castellanos no se touieron por honrados con el fueron desbaratados y lleuaron el pendon a Teruel donde estouo fasta qu'el rey don Pedro despues la gano y asy començaron las guerras de entre Aragon y Castilla este don Sancho mato en Vadajoz vn dia mill personas

331

don Fernando	Aquel don Fernando que ovo ganado la fuerte villa <i>que</i> dizen Gibraltar es el <i>que</i> luego començo a reynar despues de la muerte d'aqueste pasado el qual porque ovo en Martos degollado a dos caualleros a grant sin razon fue muerto despues por aquella ocasion a los treynta dias que fuera enplazado
--------------	---

Aquel don Fernando etc. Este rey don Fernando començo a reynar seyendo de hedad de nueve años y quedo en poder de la noble reyna doña Maria su madre la qual le saco de muchas guerras y trabajos *que* en su tienpo se mouieron y le abinio con todos los del reyno y caso con doña

Costança fija del rey de Portugal en quien ouo a don Alfonso *que vençio* la del Salado este gano a Tarifa y murio en Jaen y fue sepultado en Cordoua

[81r]

332

don Alfonso
xj

Del buen don Alfonso que luego reynara
tras este muy breue mente se dira
que hizo el hordenamiento de Alcala
y en Lerma çerco a don Juan Nuñez de Lara
quando Vasco Perez alcayde entregara
a los moros la villa de Gibraltar
de lo qual el rey ovo grand pesar
porque perdio lo que su padre ganara

333

Mas aqui haremos alguna mençion
de lo qu'este rey don Alfonso hiziera
que gano a Algezira do siempre stuuiera
hasta *que* tomo della la posesion
y hizo en los moros grand destruyçion
çerca de Tarifa por la socorrer
por donde fue en Roma avido plazer
y celebro el papa con grant proçesion

Del buen don Alfonso etc. Muerto don Fernando reyno don Alfonso xj *que* era de vn año & xxv dias y caso con doña Costança fija de don Juan Manuel y dexola por la guerra que avia con su padre y caso con doña Maria fija del rey de Portugal en la qual ouo al infante don Fernando que murio niño y a don Pedro *que* reyno despues y en doña Leonor de Gusman ouo muchos fijos este gano a Algezira y murio el viernes santo en el año del jubileo de Roma y del señor de mccccl

334

don Pedro

Despues de su muerte se halla quedar
del reyno por vniversal heredero
su hijo el segundo don Pedro el primero
que hizo muchos cavalleros matar
y por omezillo que quiso tomar
contra los suyos y todos contra el

estando huydo despues en Montiel
el conde su hermano le ouo de matar

Muerto el rey don Alfonso reyno su fijo don Pedro que caso con doña Blanca fija del duque de Borgoña y otro dia despues de las bodas la dexo y se fue para doña Maria de Padilla qu'el mucho amaua y fue requerido por los grandes del reyno que tornase a su muger y por eso los ouo en grande odio y procuro de los matar y fueron los que fizo matar asy por esto como por otras cosas a Garçilaso de la Vega que mato en Burgos y al infante [81v] don Juan de Aragon su primo y al maestre don Fadrique y a don Juan sus hermanos y a don Martin Gil señor de alburquerque y a don Alfonso Fernandez Coronel y a la reyna doña Blanca su muger y a la reyna doña Leonor de Aragon su tia y a doña Juana y a doña Ysabel de Lara fijas de don Juan Nuñez de Lara y a doña Blanca de Villena por heredar sus bienes y a Peralvarez de Osorio y a Garçi Ferrandes de Toledo en Alfaro y desterro a su hermano don Vasco arçobispo de Toledo y a otros muchos caualleros y çibdadanos Contra este don Pedro se leuanto don Enrique conde de Trastamara su hermano y ouieron batalla en Najara y fue vençido don Enrique y despues entro don Enrique con grand poder y alçaronse por el muchas çibdades y don Pedro juntose con el rey de Granada y destruyo a Jaen y ouiera de tomar a Cordoua y vino a socorrer a Toledo que la tenia Ferrand Alvarez el Tuerto y llegando a Montiel don Enrique dexo sobre Toledo gente y con la otra fuese para don Pedro y començo la batalla y fue vençido don Pedro y retraydo en Montiel y alli le çerco de pared enderredor y don Pedro vinose vna noche a la posada de Beltran de Claquin que le avia asegurado de poner en saluo y el fizolo saber a don Enrique y vino alli a el y matolo con vna daga

335

don Enrique	Estonçe quedo todo el reyno en poder
ij	deste don Enrique por esta razon
	aquel que robo los canbios de Aviñon
	viendose en mengua con grant menester
	el qual en su muerte vino a falleçer
	en Santo Domingo el de la Calçada
	al tiempo que fue la çisma començada
	de lo qual el ovo grande desplazer

Estonçe quedo etc. Muerto don Pedro reyno don Enrique segundo que caso con doña Juana fija de don Juan Manuel seyendo conde y ouo en ella al infante don Juan que fue rey y a doña Leonor que fue reyna de Nauarra y estonçe murio el papa Grigorio xj & començo gran çisma por luengo tiempo y murio este rey en Santo Domingo de la Calçada año de mill & trezientos & setenta & nueve años y reyno treze años

[82r]

336

don Juan	Su hijo don Juan reyno por consiguiente
primero	de quien en Castilla vn grant hecho se nota

porque fue vençido en la de Aljubarrota
 por mala hordenança de toda su gente
 el qual por quitar vn ynconveniente
 que estonçe pudiera venir muy ayna
 caso su hijo con doña Catalina
 segunt en los tratos paso largamente

Su fijo don Juan etc. Muerto el rey don Enrique leuataron por rey a su fijo don Juan primero que reyno xij años y se corono en las Huelgas de Burgos y caso con doña Leonor fija del rey don Pedro de Aragon y ouo en ella a don Enrique que fue rey y al infante don Fernando que fue rey de Aragon este reyna murio de parto en Cuellar y caso el rey con doña Beatriz fija del rey don Fernando de Portogal que era heredera y por eso entro en Portogal y se llamo rey y ellos alçaron al maestre d'Avis fijo bastardo del rey don Pedro de Portogal donde vinieron las guerras de Troncoso y de Aljubarrota y el duque de Alencaste [sic] entro en Castilla llamandose rey porque era casado con doña Costançia fija del rey don Pedro y de doña Maria de Padilla y avinieronse que casase doña Catalina fija del dicho duque con el prinçipe don Enrique primero genito de Castilla este rey estando en Alcala do fazia torres [sic] vn domingo corriendo vn caualllo cayo con el y matolo

337

	Quedando asi todo de alli conçertado mandaron qu'el prinçipe antes que casase el nonbre de la tierra donde se llamase que de las Asturias fuese intitulado asi que despues que fue ya casado fue rey tan catholico y tan justiçiero este don Enrique llamado terçero que nunca otro rey fue tanto deseado
don Enrique	
iiij	

Quedando asi todo etc. Muerto el rey don Juan el primero reyno su fijo don Enrique el terçero que era de hedad de doze años como quier que era ya casado llamose prinçipe de Asturias y doña Catalina prinçesa porque asy avia quedado en el trato del casamiento por condicion y renunçiaron ellos el duque y la duquesa el derecho que avien a Castilla Este rey fue muy amado y temido por su virtud y fizo grant guerra a Portogal por su condestable don Ruy Lopez de Avalos fasta que despues fizieron treguas con el en este tienpo entro Martin Yañes de la Barbuda maestre [82v] de Alcantara cauallero portogues no muy asentado y desafio la casa de Granada por dicho de vn hermano y allego a la puente de Pinos y fue desbaratado este rey prendio en Burgos al duque de Benaunte y le pusieron en Mota donde murio y desterro al cardenal d'Espana porque fizo dar de palos al obispo de Segovia en la iglesia de Burgos yendo a palacio del rey que posaua en Miraflores y le fue tomado quanto tenia y despues este noble rey avnque era muy apasionado de su persona por mengua de salud yendo a la frontera a fazer guerra a los moros murio en Toledo dia de Nabadad y reyno su fijo don Juan el segundo

don Juan
 segundo

Ylustre linaje de reyes pasados
 es este por todas las gentes del mundo
 de donde deçiende don Juan el segundo
 a quien mucho somos todos obligados
que como fuemos del tributo labrados
 por Nuestro Señor en el su aduenimiento
 asi somos deste por su nasçimiento
 despues en Castilla todos libertados

Ylustre linaje etc. Muerto el rey don Enrique reyno su fijo don Juan el segundo que quedo niño y fue su tutor y gouernador del reyno el infante don Fernando su tio fasta qu'el tomo el reyno y caso con doña Maria fija deste ynfante don Fernando su tio *que* fue despues rey de Aragon y ouo en ella a nuestro señor el rey don Enrique quarto y despues caso con doña Ysabel fija del ynfante don Alfonso el qual rey don Juan despues de muchos fechos y grandes negoçios y guerras que en su *tiempo* conteçieron por discurso de muchos años que reyno fizo degollar en la plaça de Valladolid a don Aluaro de Luna maestre de Santiago *que* fue priuado suyo y fecho por el tanto *que* asi fue en las partes oçidentales de Evropa famado y poderoso como Haman priuado del rey Asuero en Persia y en las partes & confines de Asia el qual por aquella manera fue fecho y dio fyn a sus dias este noble y catolico rey reyno xlvij años y murio en Valladolid años de *mil ccccliiij* años y fue sepultado en el monesterio de Miraflores y subçediole nuestro señor el rey don Enrique quarto

[83r]

338.I

don Enrique
 iiij

Y deste muy noble que aqui memoramos
 por quien las açiones de herençia vsurpadas
 en toda Castilla fueron cobradas
 naçio este rey en quien nos acatamos
 del qual avn *que* nunca otra cosa digamos
 sino de su grande magnanimidad
 en vno con su grande liberalidad
 abasta muy bien para que concluyamos

338.II

Mas porque no quede todo por dizir
 segund que mas comunmente sabedes
 de sus ricos dones y grandes merçedes
 no es cosa tal *que* se pueda escreuir
 ni otro si se deue dexar de oir

en como sin otro respeto d'apremiar
mando venir vnos y otros soltar
y todo lo suyo⁶ les restituyr

338.III

Otros grandes hechos *que* mas largamente
por su grande storia adelante veran
aquellos que tras de nosotros vernan
me callo por ser cosa de yncoviniente
mas para en aquesto basta solamente
la su grande guerra y hecho muy estraño
que contra los moros hizo el primer año
y haze otrosi despues por consiguiente

[83v]

338.IV

Aquesta conquista bien como oluidada
d'aqueste reynado de nos comarcano
asi la tomo por enpresa tenprano
como si fuera para el solo guardada
que quando justo la primera vegada
para demostrar que por la conquerir
si caso fuera no dubdara morir
ençima del yelmo lleuo la granada

338.V

Y començando luego de reynar
quiso por devisa traer blasonadas
dentro de sus armas vn par de granadas
y en çierta moneda que hizo labrar
porque se pudiese mejor memorar
deste su deseo tanto virtuoso
y *porque* si fuese en ello perezoso
la grande verguença no l'diese vagar

⁶ En el ms., *su suyo*.

338.VI

Por ser vna cosa tanto señalada
 aquesta conquista de rey tan loable
 para que de aquesta gente detestable
 ya no fuese nuestra fe renegada
 por eso le fue graçiosamente dada
 segunt que por todos nosotros es visto
 de *nuestro* apostolico papa Calisto
 para aquesta guerra la santa cruzada

338.VII

Mas avn otros hechos muy mas señalados
 se hallan d'aqueste *que* de otro pasado
 que siempre ha tenido el reyno sosegado
 estando los tiempos muy ocasionados
 y todos los grandes que son aliados
 en sus opiniones contra su querer
 asi han temor de su grant poder
 que todos andan como desatinados

[84r]

338.VIII

Si otra grandeza *queremos* buscar
 allende destotras tan grandes y tales
 por muchos bolliçios de sus naturales
 no dexo por eso la guerra oluidar
 ni dexe negoçio sin le reparar
 ni cosa por eso de dar como suele
que al que bien le sirue da lo *que* mas duele
 y sabe a los otros tambien castigar

338.IX

De otras franquezas que son de razon
 a reyes deuidas con sus seruidores
 en todos los otros sus antecessores
 nunca se hallaron asi por tal son

ca no ha respecto ni mira su don
aquel que por graçia reçibelo tal
mas mira su stado y persona real
que por chica cosa da grand galardon

338.X

Pues quantos *an* sido no puedo contar
asi del comienço de su prinçipado
como suçediendo despues en reynado
que grandes estados ha hecho alcançar
asi que paresçe que deuo çesar
pues lo que tenemos aqui basta hartto
d'aqueste rey grande don Enrique quarto
a quien dexe siempre Dios mucho reynar

Fin

339

Aqui concluyendo hincó la rodilla
besando la tierra como natural
delante su grant poderio real
d'aqueste alto rey de Leon de Castilla

[84v]

Despues⁷ del rey don Rodrigo fasta el rey *nuestro* señor don Enrique quarto estos son los nonbres de los reyes que han reynado

⁷ Esta relación de *señores de España* no forma parte de las *Siete edades*, pero el hecho de aparecer copiada en EM12 (Escorial X.II.17) inmediatamente después del final de la obra y por la misma mano que copia las *Edades* hace que las transcribamos aquí: bien entendido que esto no suponen ningún tipo de vinculación con las *Siete edades* más allá de la mera contigüidad. Muestra de lo gratas que eran estas listas nudas de nombres es otro de los mss. que nos ha transmitido las *Siete edades*, MN39 (BNM 17657), donde tiene acogida un buen número de ellas. También aparece, con el añadido de una relación de batallas campales, en ML*, ff. 62v-63r, bajo la rúbrica «los nombres de los reyes y las batallas que an sido desde el Rey don rodrigo aca» (f. 62v). Frente a la presentación en columna de EM12, ML* ofrece una presentación de la materia algo más verbosa y discursiva, valga la muestra: «Despues del Rey don rodrigo hastal rey *nuestro* señor los reyes que vuieron nombre dopelayo [*sic*] fue vno y los que vuieron nombre fauila fue otro y los que vuieron nombre don fruela fueron dos [...] y los que otrosi son dichos deste nombre don anrique an sido quatro con el rey *nuestro* señor» (f. 62v)

don Pelayo vno
Fauila otro
don Fruela dos
Muragato vno
Silo otro
Avrelío otro
don Alfonso honze
don Garçia dos
don Bermudo tres
don Ordoño quatro
don Sancho quatro
don Ramiro tres
don Fernando quatro
don Pedro vno
don Juan dos
don Enrique quatro

Estos son [*sic*] el rey don Sancho de Nauarra *que* fue rey de Castilla por la reyna doña Eluira su muger

y sin el rey don Garçia que murio en fierros en Leon

y syn don Alfonso de Aragon que fue rey de Castilla por la reyna doña Vrraca su muger

y syn los condes Ferrand Gonçalez y su padre Gonçalo Nuñez y su aguelo Nuño Rasuera y su fijo del conde Ferrand Gonçalez Garçi Fernandez y su nieto el conde don Sancho y su visnieto el conde don Garçia